Progrès-dimanche

76e année - No 33 — Chicoutimi, dimanche 11 octobre 1964 — 10 sous

Progrès de: CHICOUTIMI JONQUIÈRE-KÉNOGAMI LAC-ST-JEAN ROBERVAL

Bibliothèque de la Législature
Hôtel du Gouvernement
Québec A-3035 1-300
31 Dec- 64

P.P. MATRAQUE ET RUDOIE SANS HÉSITER

— Le film de la visite royale —

JEUDI

• 7h. p.m. — Saisie de 15,000 exemplaires du "Bohème", un pamphlet publié par M. Jean Gagnon de Valin sur la visite de la reine; razzias de la PP dans les kiosques à journaux; perquisitions dans une résidence privée et une imprimerie d'Arvida.

VENDREDI

• 10 h. a.m. — La police met en place le dispositif de sécurité; la Vieille capitale prend l'allure d'une forteresse; 1 h. p.m. démonstration de 500 étudiants à Montréal pendant qu'à Québec, les carabins de Laval parodient la visite royale..

• 2 heures p.m. — La PP entreprend la fouille de tous les véhicules qui entrent à Québec; Carabines saisies, embouteillages monstres.

• 3 heures p.m. — Le président Bourgault du RIN déclare que la Sûreté a arrêté sa voiture à trois reprises en approchant à Québec.

• 7 heures: La PP met fin à la distribution du "Bohème", à Québec par un résident d'Alma, M. Costicelia.

• 8 heures: Plus de mille partisans du RIN s'assemblent au Centre Durocher à Québec. Pierre Bourgault est arrêté, puis relâché; un journaliste londonien est expulsé de l'assemblée; trois procureurs de la Couronne et le propre fils de M. Jean Lesage sont présents.

• 10 heures: Arborant des pancartes séparatistes, un groupe de jeunes défilent dans les rues de Chicoutimi.

• 11 heures: la foule se disperse finalement dans l'ordre, au Centre Durocher, à la demande de Pierre Bourgault.

SAMEDI

• 9h.05: La reine débarque à l'Anse au Foulon; elle se rend aussitôt au Parlement puis au Bois de Coulonge.

• 9h.30: à la Porte du Parlement, policiers et manifestants échangent des coups et près de l'hôtel de ville, trois journalistes sont matraqués. Arrestation d'une douzaine de manifestants, dont Reggie Chartrand et deux montréalaises.

• 11 heures: en sortant du Parlement, le couple royal est accueilli par des chants: "Le Québec aux Québécois" et au Bois de Coulonge par les cris: "Vive la reine du Carnaval". La police disperse les manifestants.

• Midi: Me Guy Pouliot, vice-président du RIN déclare que son groupement n'a rien à voir avec les manifestations de la matinée.

• 3 heures: Un avocat de Québec, Me René Letarte se dit dégoûté de la conduite de la police sur la place de l'hôtel de ville: "le spectacle n'était pas beau à voir".

• 9 heures: La Presse Canadienne rapporte au moins une quinzaine d'arrestations.



Les étudiants protestent



La P.P. désarme les chasseurs



La P.P. fouille les camions

La Reine à Ottawa, ce soir

La Reine Elizabeth II quitte ce soir Québec pour Ottawa. Elle aura reçu un accueil froid et réservé très peu de gens se dérangeant pour la saluer au passage. La police provinciale et municipale assistée de corps militaires ont réprimé brutalement plusieurs manifestations qui se voulaient pacifiques. Des journalistes ont été matraqués de même que les jeunes trop lents à obéir. Après une douzaine d'arrestations, vendredi soir, à une assemblée du R.I.N., la police a appréhendé une quinzaine d'autres manifestants hier.

Des journalistes ont protesté auprès du procureur général qui a demandé un rapport complet sur les incidents que les mesures draconiennes ordonnées par lui-même avaient provoqués.

LA MATRAQUE

La Presse canadienne rapportait hier qu'un avocat bien connu de la ville de Québec, Me René Letarte s'était dit dégoûté de la conduite de la police lors d'une manifestation séparatiste sur la place de l'Hôtel de Ville dans la capitale. On signale que personne n'a été gravement blessé, mais Monsieur Letarte indique qu'en sortant de son bureau, non loin de l'endroit où se déroulait la manifestation, il a vu la police qui frappait à qui mieux-mieux sur les jeunes gens à coups de matraques et le spectacle n'était pas beau à voir. Selon lui, les agents auraient pu éviter de se servir de leurs matraques.

ARRESTATIONS

La police a appréhendé une quinzaine de manifestants, y compris deux montréalaises, au cours des cérémonies marquant la visite de la reine à Québec. De source officielle, il a été impossible de connaître l'identité, le nombre exact des détenus et les accusations portées contre eux. On croit cependant que certains seront accusés d'avoir troublé la paix. Un des manifestants arrêté par la police est Reggie Chartrand, ancien Boxeur et maintenant propriétaire d'un gymnase à Montréal. Un avocat de Québec, Guy Bertrand, dit que Madame Paul Bernier, femme d'un médecin à l'emploi de la ville de Montréal, a été appréhendée de même que Micheline Bertrand, secrétaire à Radio-Canada, bien qu'elles n'eussent pas participé aux manifestations: elles discutaient tout simplement le nombre de policiers présent dans la foule.

(Suite à la 6e page)

Bulletin de dernière heure

La reine est sauve!

QUEBEC - La reine et le prince Philippe ont quitté le Château Frontenac à 10H.45 ce soir, après un banquet officiel, pour retourner au yacht royal Britania au quai de l'Anse-Au-Foulons. Lorsque leur voiture a quitté la place d'armes, quelque deux cents personnes s'y trouvaient. Il y eut quelques applaudissements. La reine souriait et elle a salué la foule de la main. Elle avait paru un peu craintive au début de la soirée, alors qu'elle se rendait à l'hôtel.

La sidérurgie est pour très bientôt

QUEBEC - Plusieurs observateurs dans la Vieille Capitale estiment que le Premier Ministre Jean Lesage annoncera d'ici la fin du mois la création d'un complexe sidérurgique au Québec. Monsieur Lesage s'est entretenu pendant quatre heures hier avec ses ministres et ses principaux conseillers. Il a déclaré à l'issue de la réunion que la question de la sidérurgie avait été discutée mais s'est refusé à dévoiler tout détails. Le gouvernement du Québec n'a émis aucune déclaration officielle concernant le complexe sidérurgique depuis qu'un rapport lui a été présenté l'an dernier sur la rentabilité d'un tel projet. Au cours des dernières semaines, des rumeurs non confirmées voulaient que les ministres soient partagés sur le degré de participation financière du gouvernement au projet.

Tirage: 34,500

Distribué gratuitement à domicile

Vendu dix cents chez les dépositaires

Lesage invite la reine à revenir

Le premier ministre du Québec, Jean Lesage a affirmé hier, dans son allocution de bienvenue à la reine Elizabeth, que le Commonwealth demeure toujours pour le monde entier un exemple encourageant de l'unité qui peut régner parmi des nations, malgré que ces nations aient des vues différentes et qu'elles visent à des objectifs communs par des voies et des moyens différents. S'adressant à la reine Elizabeth au parlement à Québec, M. Lesage a dit, qu'elle visite Québec à un moment où les Québécois sont particulièrement fiers de la recevoir. Il a ajouté que les Québécois seront fiers de l'accueillir à nouveau pour lui montrer les développements qui se produiront dans la Province au cours des prochaines années.



...mais Liz II garde son sourire

QUEBEC - Les manifestations n'ont pas empêché la reine de poursuivre sa visite à Québec. a la Législature Provinciale, la reine a prié les Canadiens d'user de modération en s'efforçant de régler leurs problèmes et aussi de respecter l'opinion d'autrui. Elle a insisté surtout sur la fraternité et l'humanité. "Le véritable patriotisme, a-t-elle dit, n'exclut pas la compréhension du patriotisme d'autrui."

"J'espère que le centenaire de votre confédération sera un symbole d'espoir pour le monde. Vous devez en arriver à un accord efficace et librement accepté qui démontrera votre maturité". S'adressant à la population du Québec, elle a déclaré: "En servant les véritables intérêts du Québec, vous servirez ceux du Canada, tout comme les véritables intérêts du Canada doivent se concilier avec ceux du monde entier.

télégrammes

PORT-ALFRED — Avec l'adhésion de deux autres municipalités : Grande-Baie et St-Nazaire, le Conseil économique régional compte maintenant 134 membres.

— — — —

CHICOUTIMI — M. Jean-Luc Pépin, député fédéral de Drummond-Arthabaska a accepté de venir parler "des jeunes d'aujourd'hui et le séparatisme" au club Richelieu-Chicoutimi, le 25 novembre.

— — — —

PORT-ALFRED — Le Conseil économique régional a décidé de remercier son comité permanent de tourisme afin d'assurer une meilleure coordination entre les corps intermédiaires intéressés.

— — — —

CHICOUTIMI — Le Régiment du Saguenay tiendra des exercices militaires dans la région du Lac St-Jean, au cours de la fin de semaine des 17 et 18 octobre.

— — — —

PORT-ALFRED — La prochaine réunion du CER aura lieu à Chicoutimi, le 3 décembre en réponse à une invitation du maire, le Dr Gérard Tremblay.

— — — —

CHICOUTIMI — Mercredi, le 14 octobre, Mme Jean-Charles Bonenfant, conférencière de Québec sera au club Richelieu-Chicoutimi.

— — — —

DOLBEAU — Le conseil municipal sollicitera l'approbation d'un emprunt en vue de la construction d'un nouvel hôtel de ville, d'une piscine, d'un quai et de l'aménagement d'un terrain de campisme.

— — — —

OTTAWA — Le député fédéral de Chicoutimi, M. Maurice Côté a reçu une réponse à une demande au ministère des Mines et des Relevés techniques : un relevé magnétique aéroporté d'une partie de la région du Saguenay est en cours.

— — — —

CHICOUTIMI — Le R. P. T.-L. Landry prêchera une retraite conjugale du 6 au 8 novembre à la Maison du Cénacle.

— — — —

PORT-ALFRED — Le maire de Chicoutimi a été nommé au sein de l'exécutif du Conseil économique régional.

— — — —

CHICOUTIMI — Plus de 25 militaires du Régiment du Saguenay ont reçu cette semaine leur promotion de caporal ou de milicien entrainé.

— — — —

ALMA — Le premier festival Maria Chapdeleine débutera dimanche le 25 octobre; une Corporation vient d'être mise sur pied aux fins de promouvoir la culture et les arts dans la région.

— — — —

CHICOUTIMI-NORD — M. Charles-Henri Desbiens a remis au Conseil économique régional, une compilation très élaborée de nos multiples attraits touristiques.

— — — —

PORT-ALFRED — Un mémoire sera présenté par le C.E.R. au comité d'étuds sur le chômage saisonnier au Québec.

— — — —

ARVIDA. — Des cours à l'intention des publicitaires de la région débutent aujourd'hui même à l'Auberge du Royaume sous les auspices de la Jeune Chambre du Saguenay.

— — — —

CHICOUTIMI. — Parmi ses objectifs, la Fédération des Instituteurs et Institutrices du diocèse de Chicoutimi se propose d'intensifier l'action pédagogique de ses membres au niveau des associations.

— — — —

ST-FELICIEN. — La Commission du Centenaire de St-Félicien tiendra une réunion publique mardi soir le 13 octobre à l'hôtel de ville local.

— — — —

CHICOUTIMI. — Le périodique Saguenayensia, de la Société Historique du Saguenay pour les mois de septembre-octobre est paru ces jours-ci.

— — — —

QUEBEC. — Des cartes aéromagnétiques sur les régions de Normandin, de Girardville, de Dolbeau et du Lac Clair notamment, sont maintenant disponibles au ministère des Richesses naturelles.

L J. FORGET & CIE LTEE
CO. LTD.
EST. 1873
Montreal Stock Exchange
Canadian Stock Exchange
Investment Dealers Association of Canada
(GEORGES COLPITTS, GERANT)
TEL.: 547-9301
103, RUE ST-PIERRE — JONQUIERE
(Edifice Terminus d'autobus)

Prenez de belles vacances avec une auto 1964
APPELEZ IMMEDIATEMENT POUR RENSEIGNEMENTS : 543-7701
TILDEN Le nom canadien d'une organisation mondiale de louage d'autos.
Chicoutimi Drive-Yourself Reg'd
PIERRE OUELLET, propriétaire-gérant
23 OUEST, JACQUES-CARTIER CHICOUTIMI

Scènes disgracieuses près du Parlement

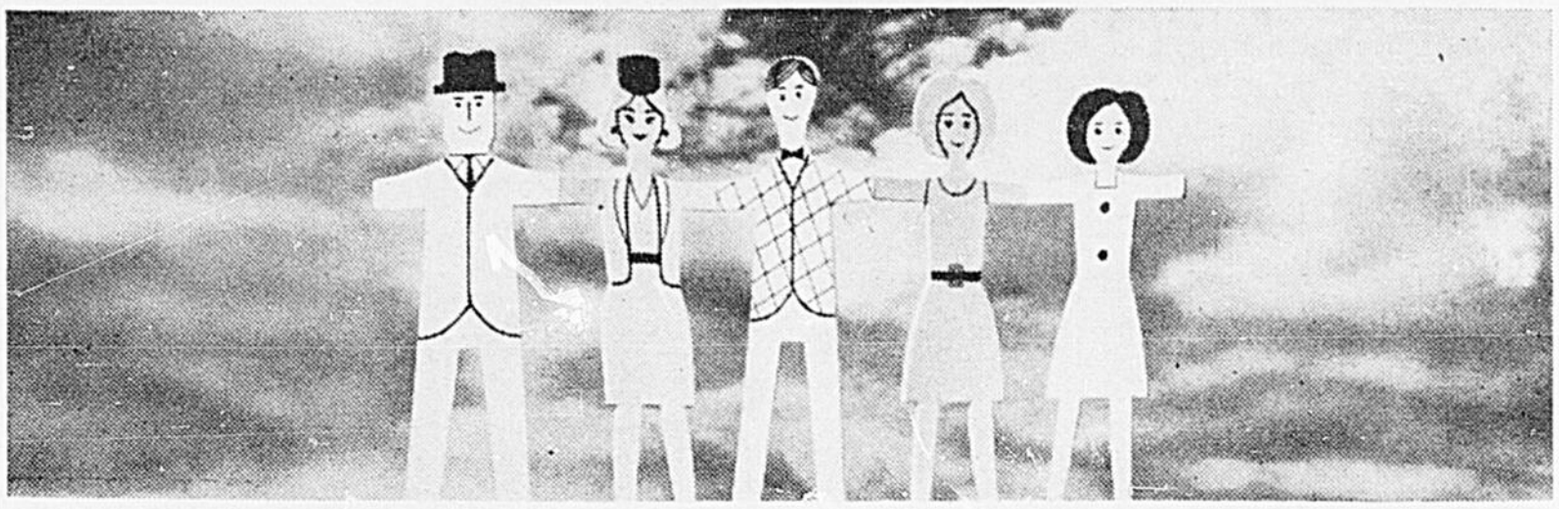
QUEBEC - La solennité de la cérémonie qui s'est déroulée hier matin dans la salle du conseil Législatif du Québec établissait un contraste frappant avec les scènes qu'on apercevait des fenêtres du Conseil mettant aux prises des dizaines de citoyens et des agents de police. Quelques minutes avant que le premier ministre Jean Lesage prononce son allocution de bienvenue à la reine, on a assisté du Conseil Législatif à une course entre jeunes gens et policiers, des dizaines dans chaque catégorie et les fourgons de la police sont arrivés sur les lieux. Dix arrestations ont été effectuées. Dans son discours de bienvenue M. Lesage, qui ne parvenait pas à contenir un trouble nerveux qui s'exprimait par une main tremblante, a insisté notamment sur le désir du Québec de s'épanouir à l'intérieur du Canada.

Panne d'un avion d'Air Canada

WINNIPEG — Un appareil Viscount d'Air Canada a atterri d'urgence aujourd'hui à Winnipeg. L'avion venait tout juste de quitter le même aéroport avec 54 passagers à son bord lorsque le pilote constata que le train d'atterrissage avant était bloqué et ne pouvait être abaissé. L'appareil a alors tourné autour de Winnipeg pendant trois heures pour consommer son carburant puis a réussi un atterrisage, difficile en glissant sur le fuselage.

votre vin de chevet
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS
En vente dans tous les magasins de la R.A.Q.
JORDAN BRANVIN Vin Blanc SHERRY CANADIEN
Produit de JORDAN WINES (QUEBEC) LTD. MONTREAL (QUEBEC)

Voilà du nouveau!



A partir du 25 octobre, pour les épouses et les enfants de 12 à 21 ans.

AIR CANADA
PRÉSENTE:
25% DE RÉDUCTION POUR LES FAMILLES
SUR LES TARIFS RÉGULIERS EN CLASSE ÉCONOMIQUE

Toutes les familles – grandes ou petites – en bénéficient tous les jours, sur tous les vols, vers toutes les destinations d'Amérique du Nord desservies par AIR CANADA.

En un clin d'oeil, vous voilà devenu Christophe Colomb parti à la découverte de l'Amérique — Amérique du Nord, bien entendu! Et votre famille fait partie de l'expédition grâce aux conditions exceptionnelles offertes par AIR CANADA: 25% DE REDUCTION POUR LES FAMILLES voyageant même en classe économique. Les occasions de profiter de ces tarifs spéciaux sont innombrables: lorsque vous faites un voyage d'affaires (accompagné de votre épouse) . . . ou lorsque vous décidez d'emmener votre famille faire un voyage d'agrément. Mais si les tarifs sont réduits de 25% pour ceux qui vous accompagnent, l'accueil qui vous est réservé à bord reste le même — sans oublier le confort, la simplicité, la vitesse du voyage en avion!
Pour obtenir les détails complets, adressez-vous à votre agent de voyages — il vous réserve une bonne surprise. Ou si vous préférez, appelez-nous à 543-7788

LES TARIFS RÉDUITS SONT OFFERTS À PETITS ET GRANDS!

Comme d'habitude, c'est papa qui paie — et il paie le plein tarif en classe économique.
Maman économise 25% du prix du billet. Mais lorsqu'elle voyage sans son mari, elle paie plein tarif en classe économique.
Les enfants à charge entre 12 et 21 ans bénéficient de la REDUCTION de 25% sur le plein tarif en classe économique.
Les enfants entre 2 et 11 ans voyagent à DEMI-TARIF.
Les tout petits — moins de 2 ans — qui n'occupent pas un fauteuil, voyagent GRATIS.

	Plein tarif	Réductions pour familles en classe économique
MONTREAL	$21.00	$15.75
NEW YORK	$57.00	$42.75

Les tarifs indiqués sont pour aller seulement

VOYAGE EN FAMILLE: VOYAGE ÉCONOMIQUE AVEC
AIR CANADA

Spectre d'une grève à la TV de Jonquière

JONQUIERE - Les négociations entre la direction de Radio-Saguenay Ltée (CKRS-TV) et l'Association des employés et techniciens de la Radiodiffusion (NABET) en sont présentement au point mort. Trente-sept employés de CKRV-TV sont concernés.

On sait que jeudi après-midi, une grève perlée avait eu lieu pendant quelques minutes au cours de la télédiffusion de la partie de baseball. Par la suite, les représentants syndicaux avaient sollicité, vendredi matin, une reprise des pourparlers. La direction accepta la rencontre fixée pour 1 heure 30 mais entre temps, une vingtaine d'employés de bureaux décidaient de quitter le travail.

Devant ce geste, la direction revint sur sa décision, s'objecta à la rencontre prévue et elle fit savoir par la suite au conseiller technique, M. Alfred Pedneault qu'elle ne pouvait plus discuter d'une réouverture des pourparlers dans un pareil climat de tension. En conséquence, la situation se trouve dans une impasse, à l'heure actuelle.

Les délais légaux ayant été respectés, une grève reste possible depuis le 28 septembre dernier alors que le contrat a été dénoncé. Quelques jours plus tard, les 37 employés votaient un arrêt du travail avec une majorité de 97%. CKRS-TV a déjà offert une augmentation générale de $12 échelonnée sur un contrat de deux ans mais le syndicat désire en plus, une semaine de cinq jours ouvrables, une description des tâches ou juridiction des fonctions.



Devant le zèle des policiers de Chicoutimi à distribuer les billets d'infraction, un automobiliste inconnu a trouvé la solution qu'indiquent cette photo. Le policier en reste tout perplexe.

Une balle de fusil blesse un garçonnet

JONQUIERE - Un garçonnet de 13 ans, Daniel Ouellet enfant de M. et Mme Henri Ouellet de la rue St-Aimé à Jonquière est dans un état grave à l'hôpital de Jonquière après avoir été atteint accidentellement d'une balle de fusil. Le pénible accident s'est produit à la résidence d'un de ses compagnons. Le jeune garçon s'était rendu à cet endroit pour y voir un fusil de chasse. Ses amis s'emparèrent de l'arme durant l'absence des parents et en examinant le fonctionnement, un coup partit tout à coup, atteignant le jeune Ouellet au côté.

L'un des compagnons eut cependant la présence d'esprit d'appeler la voiture de la radio-police qui transporta l'accidenté à l'hôpital où l'on pratiqua une intervention d'urgence.

Au cours de sa trajectoire, la balle frappa l'enfant à l'épine dorsale, provoquant la paralysie aux jambes et au bas du corps. Son état demeure inquiétant et une infirmière le surveille constamment.

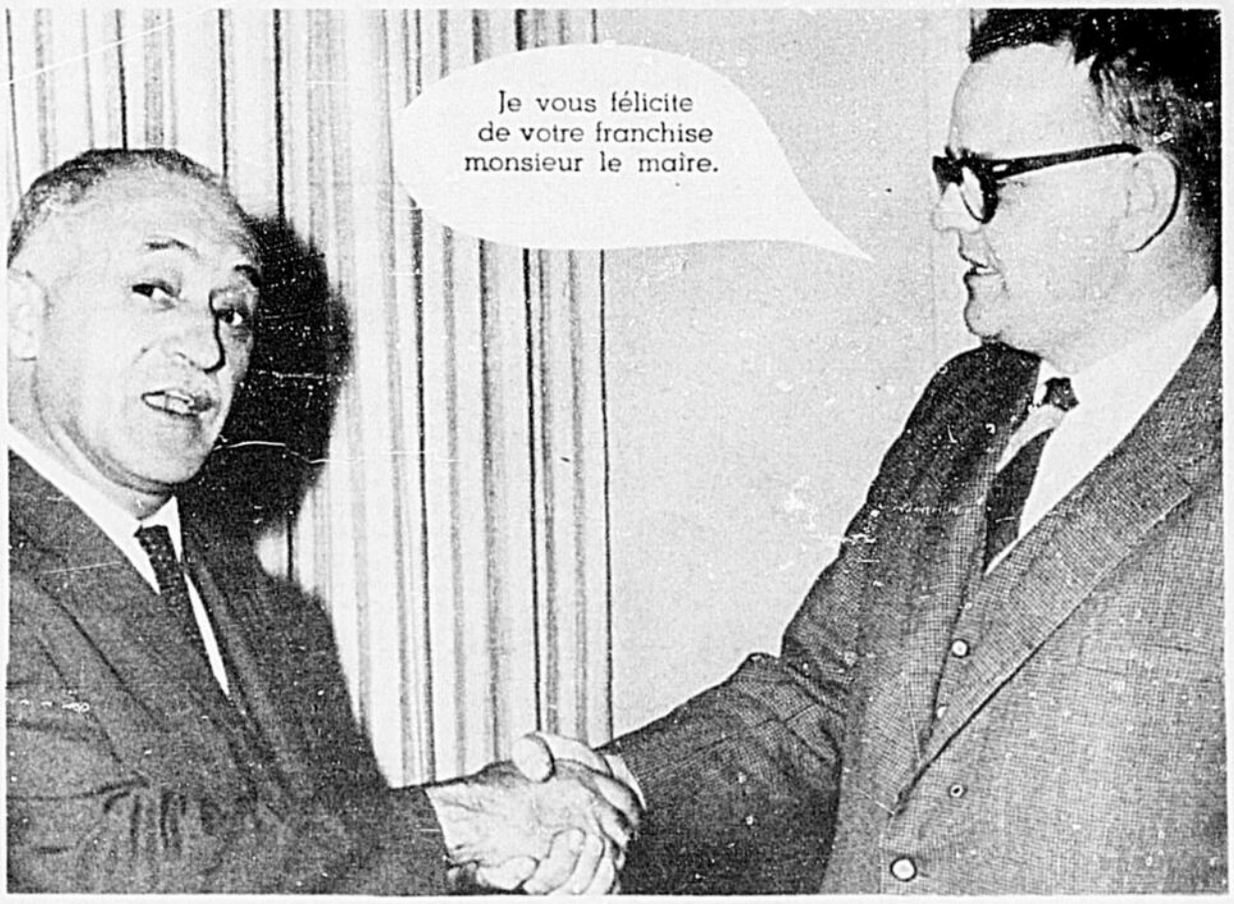
Arrestations durant le banquet à la reine

La reine et le prince Philippe se sont rendus ce soir au château Frontenac pour un banquet officiel. Il n'y avait qu'environ 200 personnes près de l'hôtel à l'arrivée du couple royal, et une centaine de personnes dans le vestibule. Aucun reporter n'a été admis au banquet. L'itinéraire prévu pour le voyage au château Frontenac a été quelque peu modifié. Au lieu d'entrer dans la cour de l'hôtel par la Place d'Armes, la voiture royale y est entrée par la sortie habituelle à l'arrière de l'établissement.

Durant le banquet, quelque deux cents jeunes séparatistes se sont mis à crier des slogans près du château. Un reporter de Broadcast News, Charles Morrow, rapporte que la police des émeutes a commencé à jouer du bâton lorsque les manifestants ont marché sur l'hôtel. Au moins deux d'entre eux ont été arrêtés.

De Gaulle se rend au Brésil

MONTEVIDEO- Le président Charles De Gaulle a quitté Montevidéo, en Uruguay, à bord d'un croiseur français à destination de Rio de Janeiro, au Brésil. Avant son départ, le chef d'état a déclaré que l'accueil qu'il avait reçu à Montevidéo avait été le plus chaleureux qu'il ait rencontré pendant son voyage en Amérique du Sud. D'autre part, à Rio, le gouverneur Carlos Lacerda a déclaré que le Guanabara ignore la présence du général De Gaulle tout comme celui-ci ignore cet état. Il a ajouté que le président français sera en transit au Guanabara et ne sera reçu que par le président Castelo Branco. Selon le programme officiel établi par la présidence de la République, Lacerda devait aller accueillir le général De Gaulle en compagnie du Maréchal Branco.



Les cent jours du maire G. Tremblay

Chicoutimi. — Chez tout homme politique, la franchise n'est pas la moindre des qualités. Après cent jours d'administration, le maire de Chicoutimi, le Dr Gérard Tremblay a au moins ce mérite. Il l'a bien démontré jeudi devant les membres de la Chambre de commerce locale, lors de leur dernière assemblée régulière de l'année, sous la présidence de M. Jean Laflamme, inaugurant par la même occasion, une nouvelle ère de collaboration entre l'administration municipale et nos hommes d'affaires.

Bien sûr, il ne pouvait manquer d'aborder le sujet brûlant de la situation financière de la ville en prévision du référendum du 5 novembre.

Il faudra renflouer les coffres de l'hôtel de ville grâce à des emprunts globaux d'un million de dollars environ et puis aussi faire accepter une pilule amère, la hausse de taxes nécessaire, c'est-à-dire 50 cents du cent dollars d'évaluation.

Le maire n'a pas cherché à dissimuler le fond de sa pensée aux membres de la Chambre de commerce qui, en hommes d'affaires sensibles au progrès de la ville, l'ont écouté d'une oreille attentive.

Cent jours environ après son entrée à l'hôtel de ville, le premier magistrat de Chicoutimi a fait appel au sens civique de tous les contribuables en vue de la consultation du 5 novembre et il les a exhortés à donner le feu vert à l'administration afin de mener à bien l'oeuvre de relèvement qu'elle veut entreprendre.

SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues plantaires, oeil de perdrix, griffe de perroquet transpiration, pieds d'athlète, etc.

Bureau: soir 7 à 10 heures
Lun. — Mer. — Ven.

Pour tous renseignements
Signalez : 543-0555



EDIFICE PERRON
31, ouest rue Racine
Local 218

PIEDS
Clinique Spécialisée Enr.
BAIN TURC MASSAGE



Pour rendez-vous
Tél.: 543-0555
Chicoutimi

CONSEIL EN PREVENTION DES INCENDIES

— BILINGUE —

Jusqu'à $8,640

ministère des Travaux publics - Ottawa

Ce poste s'adresse à un ingénieur-électricien qui fera fonction de conseil en prévention des incendies auprès des ministères et organismes du gouvernement fédéral et qui sera appelé a concevoir et à préparer des plans et des devis pour les aménagements de protection contre l'incendie et à faire l'inspection et l'épreuve des installations.

Les ingénieurs à compétence professionnelle sont invités à s'inscrire à la

COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4

et de rappeler le numéro de concours 64-1155.

Félicitations à toute l'équipe de

PROGRES-DIMANCHE

pour leur confiance en l'avenir

de notre région.

Ville de Port-Alfred

$1 million pour un foyer de vieillards à Chicoutimi

Un foyer des vieillards de Chicoutimi sera construit dans les limites même de la ville en vue d'une intégration plus facile de la gent âgée. Son coût dépassera aisément le million de dollars.

Le comité d'étude de la Chambre de commerce locale devra faire le choix entre plusieurs sites: près du Colisée, au parc de la Place d'Armes, ou à proximité du Grand Séminaire. Tout indique que l'un de ces trois emplacements ralliera finalement l'avis des membres du comité.

Une chose est certaine, c'est que la future maison ne manquera pas de clientèle car jusqu'ici pas moins de 200 noms sont parvenus à M. William Boulé, le responsable. Il entre en moyenne une dizaine de noms à tous les jours et c'est pourquoi l'on estime que le nombre de 500 pourrait être atteint d'ici le printemps prochain.

Au surplus, l'urgence d'un foyer semblable apparaît avec plus d'évidence que jamais, surtout si l'on songe qu'il n'existe chez nous que de modestes hospices privés, toujours sous la menace d'une fermeture. Il est impensable que notre région ne possède pas au moins un refuge pour vieillards et les autorités gouvernementales devront agir dans le plus bref délai, une fois qu'aura été constituée la corporation présentement en voie de fondation à Chicoutimi.

On a constaté que parfois, la situation est dramatique en raison souvent du conflit des générations. Par exemple, des vieillards qui refusent de s'expatrier de la région, pour rejoindre leurs enfants; d'autres qui sont purement et simplement ignorés et enfin, certains éprouvent d'énormes difficultés à s'adapter à la vie moderne.

Or, le futur foyer des vieillards sera conçu pour assurer à tous une vie normale et surtout, il ne sera pas une prison, une maison de détention. Au contraire, la plus grande liberté sera à la base de cette organisation et en outre, de nombreuses activités sont prévues à l'intérieur de la maison, histoire de meubler les multiples temps libres de nos vieux. Le projet est en bonne voie.

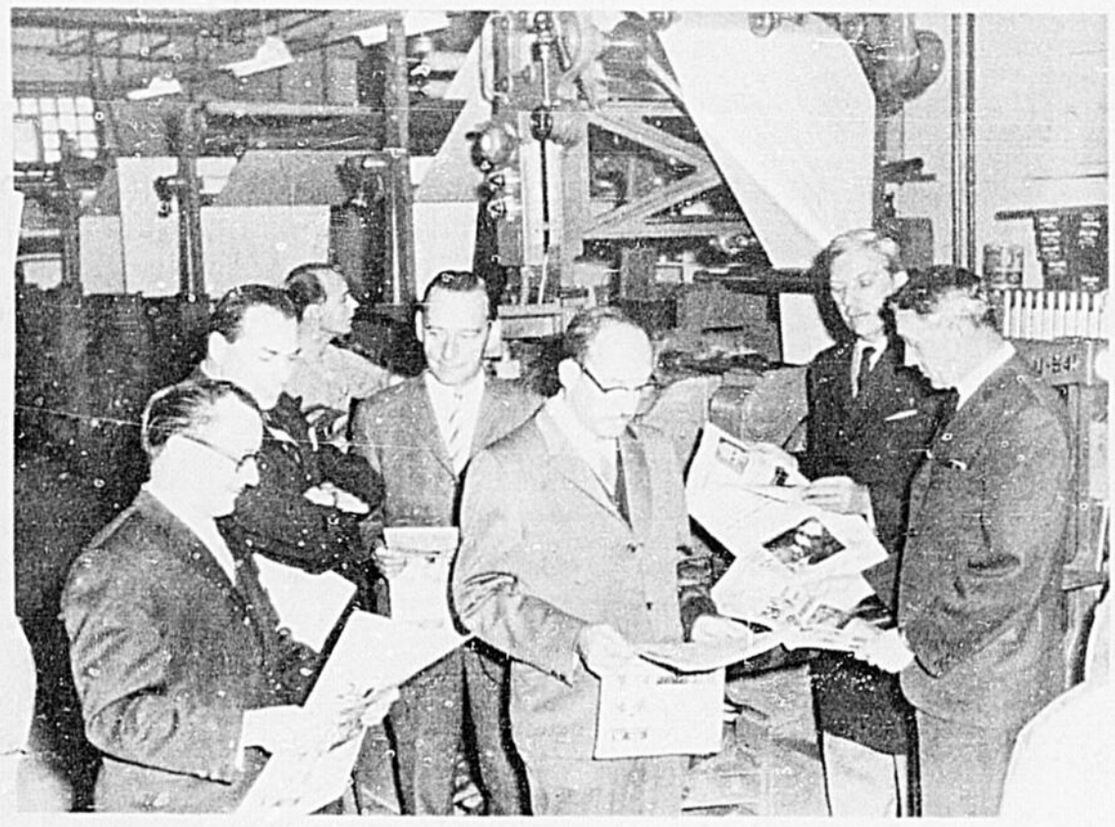
Suspension d'un employé municipal

JONQUIERE - Le conseil de la cité de Jonquière, lors d'une séance récente, a décidé de suspendre pour une période de trois semaines, M. Laurent Boudreault, commis en chef, département des ateliers.

Les dirigeants municipaux ont adopté cette décision à la suite d'un rapport émanant du contrôleur de la ville, M. Yvan Desjardins. La suspension de cet employé prend du relief si l'on considère qu'il est tout à la fois président du Syndicat des employés municipaux de Jonquière et président de l'Union régionale des Syndicats municipaux et scolaires affiliée à la Fédération des Travailleurs du Québec. D'autres développement dans cette affaire devraient se produire incessamment.

Goldwater veut faire l'unité des Américains

NEW-YORK - Le sénateur Barry Goldwater a déclaré hier soir à la télévision américaine que le président Johnson permettait aux communistes de se moquer des américains et a reproché aux démocrates de soutenir que les questions de politique étrangère ne devraient pas être débattues pendant la campagne électorale. Le président américain, pour sa part, a pris la parole à la Nouvelle-Orléans. Il a insisté sur la nécessité de l'égalité raciale et a promis que s'il était élu, il travaillerait tout d'abord à refaire l'unité des Etats-Unis.



PROGRES-DIMANCHE vient de franchir une étape importante, la troisième en peu d'années, lorsqu'il vous arrive sous un nouveau format, dans une toilette entièrement neuve. Les directeurs du Progrès du Saguenay avaient déjà consenti un gros investissement en acquérant les presses ultra-modernes sur les quelles ce journal est maintenant imprimé; ils avaient par la suite gardé leur confiance lorsque l'entreprise fut éprouvée par une longue grève; ils font aujourd'hui preuve de dynamisme et d'un grand optimisme en consentant de nouveaux déboursés pour offrir à leur clientèle un journal vraiment nouveau et complet. Ces directeurs comptent bien recevoir en retour l'appui de toute la population et sont, de gauche à droite, MM. Gaston Vachon, directeur et gérant-général; Jean-Paul Tremblay, J.-B.-A. Gagnon, J.-P. Mercier, le président P.-E. Laberge, et Charles Jalbert.



LES JONQUIEROIS se sont toujours fait une réputation d'innovateurs. C'est ainsi qu'on pouvait admirer une vitrine très originale, celle du magasin C.-E. Tremblay, rue St-Dominique, qui, en l'occurence était transformée en une "écurie", où trônait la "Petite Furie". On comprend facilement que le superbe poney a attiré les curieux par centaines. Rappelons que les magasins C.-E. Tremblay feront le tirage de "Furie" le 31 décembre prochain.

Tirage d'un poney "La petite Furie"

ET TOUT SON EQUIPEMENT QUI COMPREND :

SELLE D'EQUITATION - SULKY DE COURSE VOITURE D'HIVER - 2 TAPIS.

Un billet gratis avec chaque dollar d'achat à l'un ou l'autre de vos magasins



C. E. TREMBLAY DE

JONQUIERE - KENOGAMI - ARVIDA

Le tirage aura lieu le 31 décembre 1964 à C.K.R.S.-TV

Des billets seront également remis sur les acomptes.

Le poney est monté par Charles, fils de M. Léo Tremblay, vice-président et gérant général des Magasint C.-E. TREMBLAY.

VENTE 3e ANNIVERSAIRE

Girard & Fils ENR.

HAUTE NOUVEAUTE MASCULINE

386 RUE MELLON

PROFITEZ DES PLUS GRANDES AUBAINES DE L'ANNEE.

ARVIDA

L'évaluation scientifique

Jugement des propriétaires sur l'expérience d'Alma

La Cité d'Alma, dont la fusion avec les villes d'Isle-Maligne, Naudville et Riverbend, remonte à deux ans exactement, est la seule ville de la région à posséder une évaluation scientifique entrée au rôle à la valeur réelle. Plusieurs municipalités ont déjà une évaluation scientifique, mais elle est entrée au rôle d'évaluation à 60%, 70% ou même 80%. de la valeur réelle.

Il est intéressant d'examiner les avantages et les inconvénients de cette évaluation scientifique comme elle est portée au rôle d'évaluation à Alma. Disons tout d'abord, qu'il s'agissait pour la Cité d'Alma, après la fusion, de stabiliser les rôles d'évaluation afin de ne pas créer d'injustices aux populations annexées.

AVANT LA FUSION

Avant la fusion l'évaluation des quatre villes se lisait comme suit: Alma: $26,028,520.00; Naudville: $4,080,060.00; Isle-Maligne: $15,354,193.00 et Riverbend: $4,396,302.70; pour un grand total imposable de $49,-859,075.70. L'évaluation non imposable des quatre municipalités se chiffrait à $21,843,755.69 pour un total d'imposable et non imposable de $71,601,831.39.

Selon le barème établi par l'évaluateur M. Oscar Lamarre aux fins de la fusion scolaire, en fixant Alma à 100%, on arrivait alors aux chiffres suivants: Naudville 45% pour porter le rôle à $9,068,000.; Isle-Maligne 14.46% pour $108,183,000.00 et Riverbend 16.55% pour $26,560.000. pour un grand total d'évaluation aux fins scolaires de $187,840,420.00. L'on sait que les compagnies s'objectèrent aux barèmes établis par l'évaluateur Oscar Lamarre et contestèrent leurs évaluations.

FIRME ENGAGEE

La Cité d'Alma confia la confection de son rôle d'évaluation scientifique à la firme Tétreault, Perreault et Amyot, pour le prix de $85,000.00. Ces derniers ont déposé leur rôle le 11 octobre 1963 pour un montant de $154,-405,747.00 dont $132,932,066.00 pour l'imposable seulement. Les grandes compagnies ainsi que les autres petites compagnies installées à Alma forment une évaluation imposable de $97,203-790.00 dans le nouveau rôle.

Le conseil de la Cité d'Alma nomma un Bureau de Révision, sous la présidence de l'échevin Jean-Marie Le May, pour entendre les plaintes des propriétaires contre leur évaluation. Un grand nombre de plaintes furent réglées par le Bureau de Revision mais ce dernier ne put s'entendre avec les Compagnies qui contestèrent leur évaluation comme suit: La Compagnie Price (7,576,230.00; Transport d'Energie du Saguenay ($110,192.-00); Chemin de Fer Alma & Jonquière ($77,569.00) et Forces Motrices du Saguenay ($9,435,-975.00). Ces contestations, avec celles de quelques propriétaires terriens, se chiffrent à $17,807,-348.00.

EN COUR

C'est la Cour de Magistrat, à Alma, qui doit commencer à entendre ces plaintes ce mois-ci alors que Me Marcel Simard agira comme procureur de la Cité. Les chiffres cités plus haut nous ont été fournis par le bureau du secrétariat à l'hôtel de ville d'Alma; cependant, afin d'avoir une meilleure idée des bienfaits de cette évaluation scientifique, nous avons rencontré un très grand nombre de propriétaires et de commerçants dans chacun des quatre quartiers de la Cité et voici, en résumé, leurs impressions.

PROPRIETAIRES SATISFAITS

Dans les quartiers résidentiels on semble satisfaits de l'évaluation des terrains et des bâtisses, sauf à l'Isle-Maligne, où les propriétaires trouvent l'écart un peu trop élevé. A l'Isle-Maligne, les propriétés qui étaient évaluées en moyenne à $2,500.00 avant la fusion, sont maintenant évaluées entre $10,000. et $12,000.00. Dans la partie commerciale d'Alma, on semble en général satisfait de l'évaluation des bâtisses mais l'évaluation des terrains serait trop haute, selon les propriétaires. Toutefois, aucun des propriétaires du secteur commercial n'a contesté son évaluation en Cour.

Tout dernièrement, le conseil de la Cité d'Alma confiait à M. Oscar Lamarre, de Jonquière, la revision du rôle d'évaluation, pour le prix d'environ $12,000.00.

Problème d'envergure

La discussion au sujet de ce problème d'envergure se poursuit. Plusieurs contribuables nous ont fait ces quelques observations que nous groupons sous formes interrogatives:

-Les évaluateurs Tetreault, Perreault et Amyot ont dissout leur compagnie, ce qui complique les contacts. Dans leur engagement, ne devraient-ils pas défendre le rôle déposé même en Cour?

-Pourquoi la Cité d'Alma a-t-elle engagé Oscar Lamarre pour reviser l'évaluation de Price et Marc Benoit pour reviser certaines évaluations du groupe Alcan? au coût de plusieurs milliers de dollars?

-On ne se fiait donc pas aux évaluateurs de la Cité pour défendre leur point de vue? Ou l'on voulait avoir une opinion pour appuyer l'evaluation actuelle? Quel a été le résultat de l'expertise de Benoit et Lamarre? Pas la même que celle des compagnies puisqu'on est rendu en Cour de Magistrat?

-Qui va défendre la Cité en Cour? les évaluateurs municipaux ou Benoit et Lamarre?

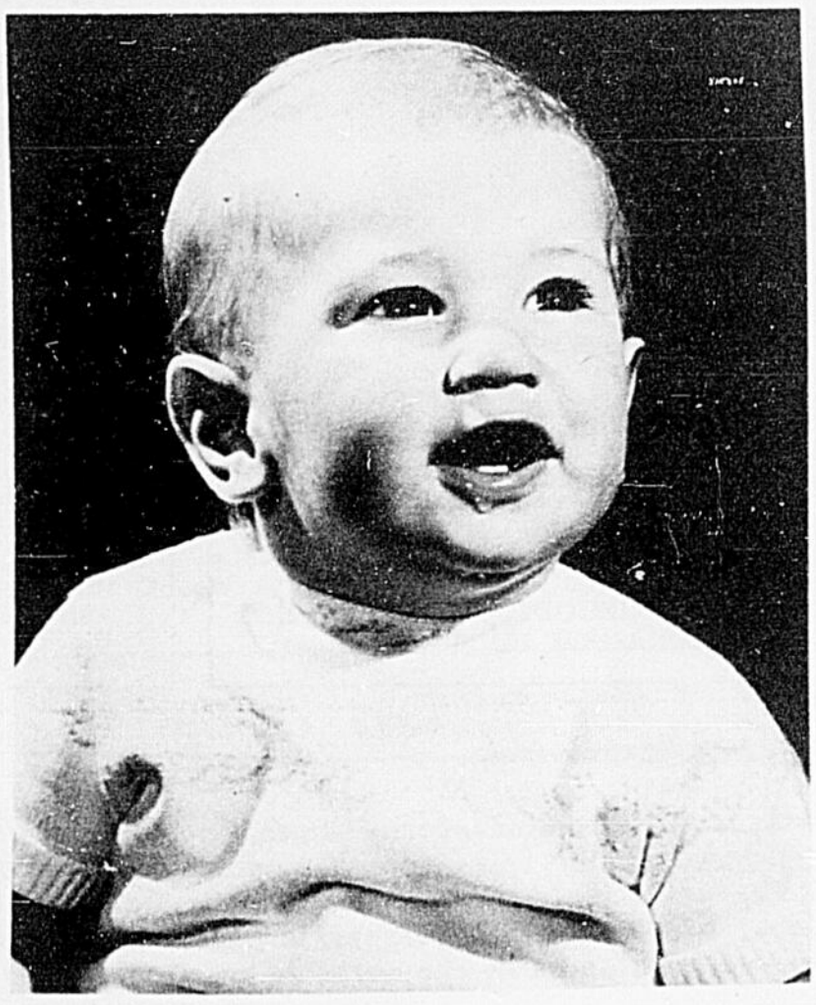
-Pourquoi engager Lamarre à $12,000. tout de suite après l'évaluation scientifique? La Cité est satisfaite ou elle ne l'est pas?

-Comment le juge de la Cour de magistrat va-t-il se démêler entre les résultats de tous ces évaluateurs?

-Des appels, d'un côté comme de l'autre ne sont-ils pas à prévoir, par la suite?

La menace des armes nucléaires

NIAGARA - Un ancien directeur général de l'organisation mondiale de la santé, le docteur Brock Chisholm, a soutenu hier à Niagara que l'humanité pourrait disparaître parce que l'homme a été incapable de faire face aux menaces nucléaires au cours des dernières 15 années. Il a ajouté qu'il était ridicule de se sentir rassuré parce que les Américains sont plus avancés que les Russes dans le domaine nucléaire, car, a-t-il rappelé, il existe suffisamment d'engins nucléaires dans le monde pour exterminer l'humanité.



"La photo de votre enfant en cadeau..."

Pour vraiment capter une photo d'enfant, il faut avoir un sens prononcé de la psychologie de ceux-ci. En confiant la pose de vos enfants au Studio B.L.M. de Chicoutimi, vous serez assurés d'avoir une photo digne et expressive.

Notre slogan : donnez une photo de vos enfants comme cadeaux des fêtes".

Prenez appointement immédiatement en appelant le

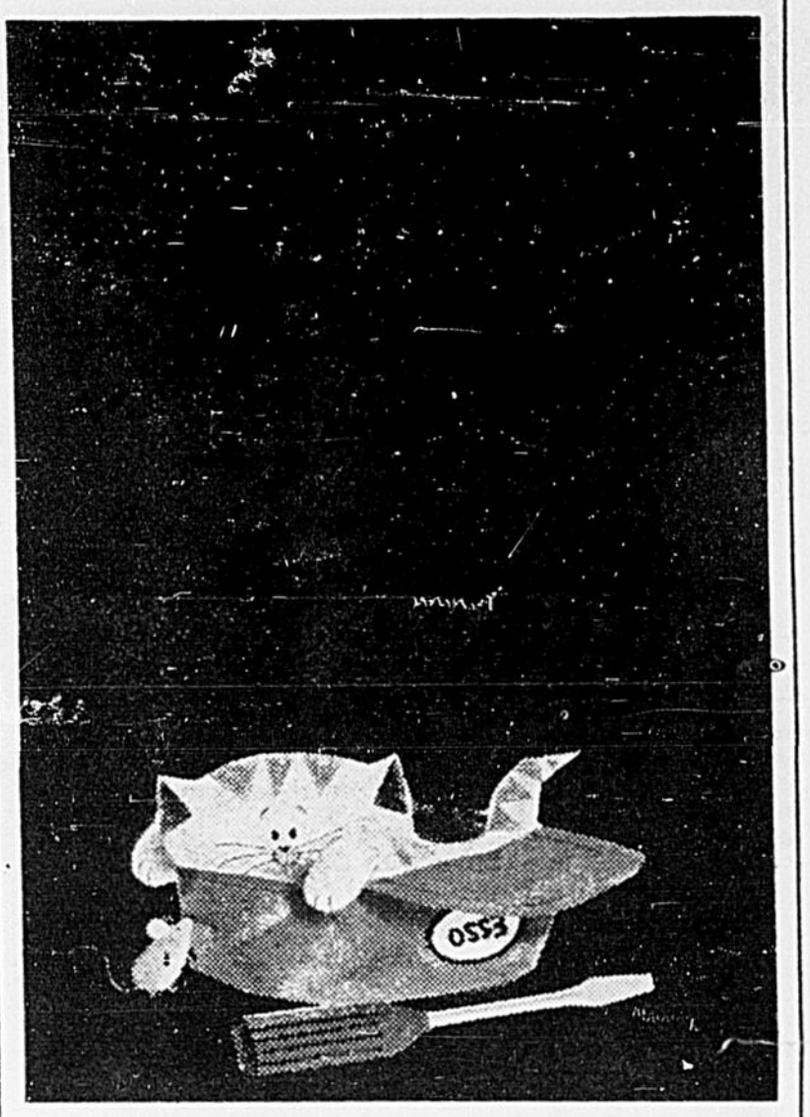
STUDIO B.L.M. CHICOUTIMI

10 EST, RACINE CHICOUTIMI Tél.: 543-1581

MUNGER & FRERES TEL. 2-2664

PLOMBIERS

47, Ste-Famille Kénogami



À personnel compétent... service impeccable – Service de Chauffage Esso

Plus le personnel est compétent, mieux vous êtes servi. Ainsi ce que vous dépensez pour le chauffage est sagement dépensé. De fait, chez la plupart des abonnés au Service de Chauffage Esso, la fournaise à huile est *déjà* nettoyée, vérifiée et mise au point, prête à fonctionner au moindre signe de froid. Chez Esso, on n'attend pas la dernière minute pour se mettre au travail! Pour le spécialiste du Service de Chauffage Esso, le "service" dure toute l'année et ne se limite pas aux livraisons d'huile garanties et au service d'urgence en cas de panne de chauffage. Ces avantages vous sont offerts pour le prix de l'huile seule! De plus, Imperial Oil s'en porte responsable. C'est, à tous points de vue, le service impeccable dont vous avez besoin . . . Ce qui prouve qu'un abonnement au Service de Chauffage Esso, c'est de l'argent bien placé.

VOICI LES SPÉCIALISTES DU CHAUFFAGE ESSO



AGENT

L. TREMBLAY

C. P. 99 — Bagotville

Tél.: 544-1955



SERVICE

E.L. DALLAIRE

30 St-François — Bagotville

Tél.: 544-4430

ESSO Qui s'y connait exige IMPERIAL

La P.P. ...

(Suite de la 1ère page)

ATTITUDE DU R.I.N.

Selon Me Bertrand, Pierre Nadon, étudiant de l'université de Montréal, et Gilles Lamontagne, étudiant à Québec, ont également été arrêtés. Me Guy Pouliot, vice-président du rassemblement pour l'Indépendance Nationale, dit que le R-I-N n'était pour rien dans les manifestations d'aujourd'hui qui se résumaient dans le cri de "Québec Libre", "Le Québec aux Québécois" et le fait de tourner le dos à la voiture de la reine.

Pouliot précise que le R-i-N avait décidé de ne pas manifester, pour éviter de provoquer des actes de violence. Pierre Bourgault, président du ralliement et principal orateur à l'Assemblée du R-I-N, était invisible à Québec aujourd'hui. Selon des reporters, la police a été particulièrement sévère lorsqu'un groupe d'environ 70 personnes s'est mis à crier des slogans près de la citadelle. La manifestation la plus importante groupait environ 250 jeunes aux environs de l'Hôtel de ville et du Quartier-Général de la police. Ces manifestatants réclamaient la mise en liberté de Chartrand.

A la Citadelle

La police a dispersé quelque 70 jeunes manifestants qui se trouvaient dans le voisinage de la citadelle de Québec, où la reine était alors en visite. Le groupe s'était rassemblé au Nord de la citadelle et criait des slogans séparatistes. Les forces de l'ordre ont brandi leurs matraques pour les disperser et les manifestants se sont dirigés vers la rue Saint-Louis et le château Frontenac. Deux reporters, Blair Fraser du Magazine MaClean's, et Jacques Bamber, de la version française de ce magazine, disent avoir vu un policier frapper un autre reporter, Mark Schlieffer, de New-York, qui représentait la fondation culturelle du Pacifique. Ils se sont plaints du traitement infligé à Schlieffer et on les a priés de transmettre leur plainte au Quartier-Général de la police, à l'Hôtel de ville. Fraser et Bamber se sont rendus à l'Hôtel de ville mais n'ont pu rien savoir au sujet de Schlieffer qu'ils avaient vu la dernière fois escorté de policiers. Un reporter de la presse canadienne, Rémy d'Anjou, a tenté de photographier l'incident mais un agent l'a frappé au bras droit.

L'homme de la SEMAINE



M. LEO TREMBLAY, de la maison Léo Photo de Jonquière, a été élu président de l'Association des photographes professionnels du Québec, au cours du congrès de l'organisme dans la vieille capitale. C'est la première fois qu'un photographe de la région accède à ce poste.

félicitations
des maîtres-tailleurs
Laflamme & Fils
LTEE
CHICOUTIMI

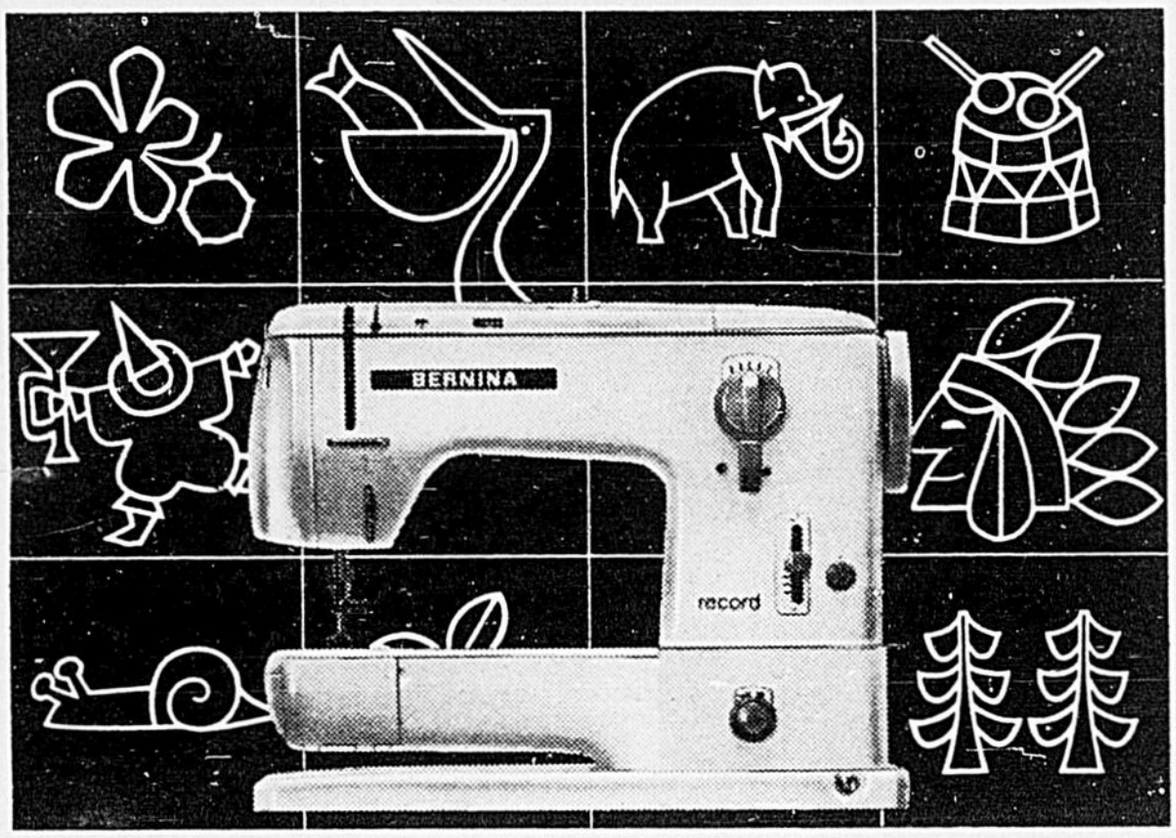
Les Québécois ignorent la reine

QUEBEC — Un journaliste de la Presse Canadienne qui a suivi l'auto de la reine de l'Anse-aux-Foulons au Château Frontenac hier soir rapporte que, sur le parcours, pas un seul québécois ne s'est présenté pour saluer la souveraine, à l'exception des militaires et des policiers. Rue Saint-Louis, près du Château Frontenac, "plus de cent jeunes hommes et jeunes filles étaient massés, dit-il, non pour saluer la reine mais pour lui faire entendre de nouveau des slogans indépendantistes, accompagnés d'un refrain chanté en coeur sur le ton d'une musique funèbre: "Nous sommes joyeux ce soir, oui nous débordons de joie". Quelques instants plus tard, la police intervenait et une dizaine de manifestants étaient arrêtés.

Morts de faim

Bogota, Colombie - Une station de radio de Bogota, en Colombie, rapporte que cent cinq enfants sont morts de faim dans cette ville depuis le début de l'année. Des scènes déchirantes se sont produites hier dans une banlieue de la capitale où, sur des terrains vagues, quelque 700 familles avaient construit des bidonvilles.

GRATUIT de BERNINA!
50 jolis motifs d'application avec la méthode pour les poser



Deux superbes brochures en couleur, absolument gratuites, vous fourniront des renseignements fort utiles et en PLUS, des dessins de broderie originaux.

Comment pouvez-vous profiter de cette offre spéciale de Bernina, valable pour un temps limité? Tout simplement en remplissant et en adressant le coupon qui se trouve à droite . . . Ce n'est pas plus compliqué. Aussi simple que la toute nouvelle Bernina complètement automatique. Non seulement vous pourrez broder à 2 ou 3 aiguilles avec dessin changeant au fur et à mesure que vous cousez, mais aussi faire automatiquement des boutonnières—des reprises—réglage de la tension et l'enfilage se fait d'un trait.

N'attendez pas . . . Envoyez VOTRE coupon dès aujourd'hui.

BERNINA

Veuillez m'envoyer, sans aucun frais de ma part, les deux brochures en couleurs de Bernina.

NOM.....

ADRESSE.....

VILLE.....PROV.....

Bernina Corp.
3445 Avenue du Parc
Montréal, P.Q.

Ou si vous préférez, envoyez votre coupon au dépositaire Bernina le plus près.

FERNAND MARCOTTE
MEUBLES
81 Boul. St-Jean-Baptiste — Tél.: 549-3082
CHICOUTIMI

CENTRE DE COUTURE
BERNINA
Chez Dubois Télévision
248 Boul. Lamarche — Tél.: 543-1428
CHICOUTIMI

Prêts hypothécaires

1ère HYPOTHEQUE 7¼%
2e HYPOTHEQUE 9%

INTERET SIMPLE

- Prêts sur maisons résidentielles et de rapports
- Centres d'achats • motels • Edifices commerciaux
- Terrains • Prêts Temporaires de construction
- Achats de portefeuilles • Prêts sur hypothèques existantes

Représentons plusieurs Cies d'assurance et autres prêteurs.

Exemples sur amortissement de 20 ans, par mois
$1,000.00 à $7.84 capital et int. par mois.
$10,000.00 à $78.39 capital et int. par mois.
$15,000.00 à $117.59 capital et int. par mois.
$20,000.00 à $156.78 capital et int. par mois.
• Nos prêts peuvent être protégés par une assurance-vie.

COURTIER LICENCIE
J.-M. BOUCHER
EDIFICE MURDOCK
110 EST, RACINE, - CHICOUTIMI - TEL.: 543-2362
CHAMBRE 122

ARGENT A PRETER
1ère HYPOTHEQUE
à partir de 6½% simple, selon votre garantie.
Pour construction, réparations, commerce, industries, achat, vente, échange, consolider, dettes.
Saguenay et Lac St-Jean
Roland Gauthier 549-2971
Dolbeau 276-1790
Alma
Ls-Georges Perron 662-3226
Maltais & Tremblay Inc.
31, Racine ouest, suite 202
Chicoutimi Tél.: 549-1037
Conseillers en habitation
de 8 h. 30 a.m. à 6 h. p.m.
A toute heure
LE SOIR
sur appointement
Alfred Boivin — 543-0370
P.-H. Tremblay — 543-7433
Marcel Maltais — 543-9883

VENTE 1¢ Rexall

10 JOURS

du 15 au 24 octobre

plus de

300 ARTICLES

Médecines, vitamines, cosmétiques, caoutchouc, articles de premiers soins, seringues, diachilon, bandage de gaze, papeterie, articles pour Noël, cartes à jouer, brosses à dents, peignes, brosses à habit et à cheveux, balances de chambres de bain.

PHARMACIE HAMEL ENR.
Tél.: 549-0950 — 28 Est, rue Racine

Pharmacie Chicoutimi
Tél.: 549-1410 — 447 Est, rue Racine

CHICOUTIMI

LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE DANS CHICOUTIMI ET ENVIRONS.

400 nouveaux emplois au moulin à scie de Ste-Rose

Les industries Murdock parachèvent présentement la construction d'une importante scierie à Ste-Rose du Nord à une vingtaine de milles de Chicoutimi. On y travaillera le bois tiré entre autres des forêts de Valin où les Industries Murdock possèdent des limites.

D'un coût approximatif de $800,000. l'usine sera dotée d'une machinerie ultra-moderne et, au début, environ 150 hommes y trouveront de l'emploi.

Selon M. Craig Murdock, directeur des opérations forestières de la compagnie, la production devrait atteindre 20 millions de pieds de planche annuellement, pour débuter, ce qui indique toute l'importance du projet en cours de matérialisation à proximité de la paroisse de Ste-Rose du Nord.

Il va sans dire que la nouvelle scierie donnera un essor nouveau à la région immédiate de Ste-Rose du Nord sans parler de l'embauchage d'un grand nombre de travailleurs forestiers. En fait, on estime qu'au bas mot, 400 hommes trouveront une occupation grâce à l'implantation du moulin de Ste-Rose du Nord au cours des prochaines années. La bâtisse elle-même est presque achevée et il ne s'agit plus désormais qu'a faire l'installation de la machinerie.

Enquête

QUEBEC - La Commission d'enquête sur l'administration municipale de la ville de Québec a repris ses séances hier et tente d'éclaircir des propos que des journaux ont prêtés au conseiller municipal Gaston Flibotte.

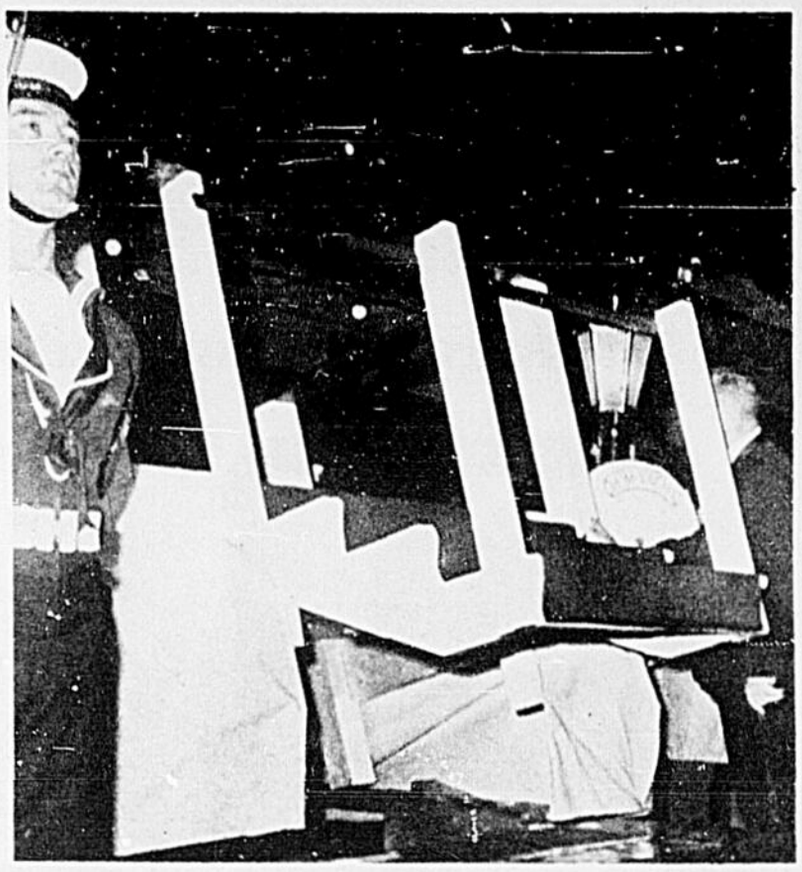
Cette commission enquête principalement sur l'administration de la justice à la cour municipale de Québec.

Son président, monsieur Pierre Letarte, a déclaré qu'il ne peut "accepter ou tolérer qu'un individu ou échevin vienne affirmer que cette commission n'a d'autres buts ou d'autres fins que de salir des individus ou des réputations."

Un nouveau pont au Lac

Le ministère des Travaux publics vient d'autoriser la construction d'un nouveau pont dans le comté de Lac St-Jean. Il sera érigé sur la rivière Belle entre St-Gédéon et Saint-Jérôme, sur un redressement de la route no. 59.

Il s'agira d'un pont de béton de cinq travées d'une longueur totale de 534 pi, porté par 4 piliers et 2 culées. Cinq soumissions ont été reçues dont la plus haute se chiffrait à $468,000. Le plus bas soumissionnaire, J.-R. Théberge Ltée de Chicoutimi s'est vu adjuger le contrat pour le prix ode $285,714.28.



SABOTAGE A CHARLOTTETOWN: Quelques minutes après le passage de la reine, une passerelle s'est écroulée. Une enquête royale a été ordonnée aussitôt.

Le célibat du prêtre demeure

LE VATICAN - "L'osservatore Romano", qui commente des articles de presse parus récemment, note que "La loi du celibat garde toute sa vigueur pour les prêtres". "Les cas de nullité des ordinations sacrées et des obligations qui s'y rattachent, poursuit l'organe du vatican, font partie de la pratique canonique et disciplinaire de l'église, tout comme les cas de dispense. Les sentences de nullité et les dispenses éventuelles, rigoureusement motivées, assurent l'intégrité et défendent le prestige de la loi du célibat sacré, bien loin de constituer une dérogattion à la loi".



L'ACCUEUIL SERA PLUS CHALEUREUX A OTTAWA....



CENT-NEUF militaires du Régiment du Saguenay, commandés par le lieutenant-colonel Adrien Boivin sont à Québec en fin de semaine où ils assurent la protection d'Elizabeth II. Les militaires ont quitté Chicoutimi vendredi soir et ils devraient être de retour ce soir même.

ARTISTIC TILE SETTING

COOPÉRATIVE DE TRAVAIL ENR.

G. A. LAROCHE, PRÉS.

SPÉCIALITÉS: TUILE, TERRAZO, MARBRE CIMENT FINI, MOSAIQUE, ETC.,

ARVIDA, P.Q.

465, BOUL. ST-JOSEPH
TÉLS: 275-2228 - 275-0304

185, ST-JEAN-BAPTISTE
TÉL.: 548-8336

LES ANNONCEURS ET LECTEURS DU SAGUENAY LAC ST-JEAN APPRECIERONT CETTE NOUVELLE FORMULE

Notre organisation souhaite longue vie à

progrès-dimanche

Au service des comtés de: Chicoutimi Jonquière-Kénogami Lac St-Jean Roberval



Nos produits sont distribués de Bagotville à Chibougamau.

59 STE-JEANNE D'ARC JONQUIERE 542-2417 – 542-2076

Message personnel du président



CONCITOYEN REGIONAL,

c'est à toi que nous dédions cette nouvelle formule de notre journal sous un format moderne. Nous voudrions être en quelque sorte ton **"quotidien du dimanche".**

Que tu sois lecteur ou annonceur, vieux ou jeune, homme ou femme, d'une classe ou d'une autre, d'une catégorie ou de l'autre, nous voulons être ta voix, ton expression écrite, et nous voulons t'intéresser à la manière de ton époque, à la 1964.

Le plus tôt tu nous confieras tes messages publicitaires, tes petites annonces, tes nouvelles; le plus tôt tu nous assureras de ton assiduité à nous lire et tu nous feras régulièrement tes commentaires, tu nous feras l'honneur de tes réflexions et "rebondissements", le plus tôt tu doteras ta région d'un journal à grande circulation et le plus tôt tu doteras ta région d'un journal à grande circulation et le plus tôt lui rendras-tu possible aussi d'imprimer les réalités régionales, de publier des photographies régionales.

Si tu veux bien proportionner ton effort à nous encourager, à nos efforts pour te bien servir, si tu veux bien faire ton petit investissement hebdomadaire en achetant notre journal et une partie de ses emplacements publicitaires, le tout en contrepartie de nos investissements, alors et alors seulement, cher citoyen de ma région, pourras-tu être inscrit dans l'histoire de ta région comme ayant joué pleinement à l'époque de ta génération, ton rôle dans cette indispensable institution qu'est de nos jours, un journal régional, tout à fait représentatif de sa région, réflétant entièrement ses idées, ses moeurs, sa vie, son activité sous tous les plans: religieux, économique, social, humain, politique et autres.

Ainsi auras-tu contribué au bien commun sous une de ses principales formes. Puisses-tu le comprendre et nous aider. Nous allons essayer de te plaire. Nous te faisons confiance pour le reste. Merci.

Pierre E. LABERGE

Commentaires

Concensus

La reine d'Angleterre en est probablement à son dernier voyage officiel dans la province de Québec. Le concensus, après les événements qui ont marqué sa visite à Québec, est que la jeunesse ne tolèrera jamais plus de liens avec la Couronne britannique et qu'elle continuera à réclamer avec une véhémence accrue l'indépendance totale du Québec. Supportée par la Société St-Jean-Baptiste qui a demandé qu'on s'abstienne d'aller à la rencontre de la souveraine, encouragée par un nombre grandissant d'hommes d'affaires, entraînée par un nouveau parti, la jeunesse ne semble pas devoir rebrousser chemin. Au contraire, le mouvement a pris de telles proportions qu'il n'est pas à prévoir qu'il puisse s'éteindre comme les flambées nationalistes qui ont marqué périodiquement l'histoire du Québec depuis une vingtaine d'années. Si le sentiment nationaliste chez les jeunes a pris de l'ampleur et montré une nouvelle vigueur, il aura été attisé de façon bien malhabile par les mesures ridicules prises a l'occasion de la visite d'Elizabeth et par la publicité tapageuse qui l'a entourée.

Dans la région du Saguenay-Lac St-Jean, l'effervescence des esprits a été notable au cours des dernières journées, et l'action subite de la P.P. agissant dans l'illégalité, en brimant les libertés de quelques individus, y aura été pour quelque chose.

Les renseignements et les informations diverses qui nous parviennent nous portent à croire que le nationalisme saguenéen est très vivant, plus qu'en aucune autre partie de la province. De nouveaux développements peuvent être anticipés.

L'action vigoureuse de nombreux groupes séparatistes peut laisser présager sur le plan politique des luttes très acerbes avec les représentants des vieux partis dans les quatre comtés de la région.

progrès-dimanche
(Fondé en 1887)
Edité et imprimé par
LE PROGRES DU SAGUENAY, LTEE
316, avenue Labrecque, Chicoutimi, Qué.
Tél.: 543-4474 — C. P. 218

Gérant-général : Gaston Vachon.
Rédacteur en chef : Charles-Julien Gauvin.

ABONNEMENTS
Pour la poste, 1 an, $4.80; - 6 mois, $2.60 - à domicile $0.10 l'exemplaire.
Le ministère des postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication.

C'est notre culture qui nous classe

Si vous voulez que votre existence soit véritablement réussie, vous ne pouvez négliger la vie de société, (relations, réunions, amitiés, conversations, etc . . .)

Vous sentez certainement à quel point cet aspect de la vie est important que la vie professionnelle ou affective et combien il est nécessaire de posséder une culture suffisante pour participer à toutes les manifestations de cette vie de société, et particulièrement aux conversations intéressantes.

Madame, quel supplice ! si vous êtes interrogée sur vos goûts en art, littérature, théâtre, musique, tous ces sujets courants mais sur lesquels vous n'avez que de faibles lumières.

Plus cruel sera votre sort, Mademoiselle, lorsque, ayant rencontré celui que vous attendiez, vous lirez dans ses yeux sa désillusion devant la banalité de vos propos.

Nous élaborons présentement un programme étudié traitant littérature étudiée pour la femme du Saguenay que nous présenterons à nos lectrices à partir de la semaine prochaine.

La vie de la mère et et la vie de l'enfant

ROME (CCC) - Le respect dû à la vie de la mère aussi bien qu'à la vie de l'enfant dès le début de la maternité a été réaffirmé par Paul VI qui, en recevant un groupe de membres de la Société de gynécologie de la Nouvelle-Angleterre de Boston, a rappelé les paroles de Pie XII disant, en 1952: "La vie humaine innocente, quelle que soit sa condition, est soustraite, dès le premier instant de son existence, à toute attaque directe volontaire. C'est un principe fondamental de la personne humaine. Ce principe est valable pour la vie de l'enfant comme pour la vie de la mère".

Le Pape a ensuite exprimé sa conviction que ses auditeurs ne perdront jamais de vue dans l'exercice de leur profession les principes de la morale chrétienne, "surtout s'il s'agit de défendre la vie de tout être humain".

Les dépêches en résumé

SELON LE MAIRE LEVESQUE de Bagotville, "il est grand temps que l'on fasse connaître à qui de droit ce dont nous avons droit comme les autres contribuables de la province. Notre secteur, dit-il, apporte au gouvernement une part assez élevée des revenus qu'il perçoit et il est devenu impérieux que l'on tienne compte de nos légitimes revendications."....

* * * *

LES GRANDES ASSISES de la science canadienne-française auront lieu cette année à l'université d'Ottawa du 6 au 8 novembre; plus de 300 communications y feront connaître le résultat de recherches dans un grand nombre de disciplines... LA CHAMBRE DE COMMERCE de Chicoutimi songe à révaloriser encore davantage l'Exposition annuelle du Colisée, en raison du succès remporté cette année.....

* * * *

ME GILLES GREGOIRE continue de se montrer un parlementaire retors, jamais à court d'idées. Jeudi dernier encore, le bouillard député fédéral de Lapointe en a pris plusieurs par surprise en réclamant que le nombre des directeurs de la cie du Téléphone Bell soit augmenté en y adjoignant un chômeur, des représentants des syndicats et d'autres couches sociales.....

* * * *

LE PILOTE-INSPECTEUR A. S. Ander, d'Air Canada sera aux commandes du jet DC-8 qui ramènera la reine Elizabeth en Angleterre après sa visite (la dernière,) au Canada. Le pilote Ander compte plus de 200,000 heures de vol et il sera assisté dans ses fonctions par le co-pilote E.R. Leek... L'équipe du DC-8 comprendra deux Canadiens-français...

* * * *

LE DEPUTE XAVIER DENIAU, à l'Assemblée nationale française a fait parler de lui aux Communes canadiennes parce qu'au cours de son passage à Trois-Rivières, il aurait préconisé l'Indépendance du Québec... Wallace Nesbitt, un député progressiste-conservateur voit dans cette déclaration une "ingérence grave" dans les affaires canadiennes et il a mandé au gouvernement de protester auprès de Paris... M. Deniau était au Saguenay cette semaine...

* * * *

LA DISTANCE Montréal-Paris a été couverte ces jours derniers, en un temps record de cinq heures et quatre minutes... La performance accomplie par le "Château de Chaumont", un Boeing d'Air France abat le précédent record de dix minutes...

* * * *

LE PREMIER MINISTRE PEARSON a promis du nouveau dans un jour ou deux relativement à l'implantation éventuelle d'une chaîne de montage Peugeot et Renault au Québec, en réponse à une question de M. Réal Caouette...

* * * *

TROP DE JUGES conçoivent le rôle de la justice comme essentiellement punitif et négatif... Cette courageuse affirmation est venue du ministre fédéral de la Justice, M. Guy Favreau qui a ajouté que la plupart des juges canadiens "manquent d'imagination dans le choix des sentences...

* * * * *

LES INDIENS du Nord-Ouest canadien ont déterré la hache de guerre en accusant le gouvernement fédéral de leur avoir enlevé des droits acquis par traité, y compris celui de chasser, pêcher et piéger à l'année longue... Nous en entendrons sûrement parler un de ces jours...

* * * *

SELON UN SONDAGE, pas moins de 67 pour cent des personnes interrogées ont déploré la trop grande puissance des syndicats et préconisé une action législative afin d'y mettre un frein...

* * * *

IL N'EST PAS VRAI que la majorité des faillites du Canada concernent des entreprises canadiennes-françaises. Au contraire, une étude du Conseil d'Expansion économique révèle que 87% des faillites se produisent chez les entreprises anglophones...

Elections partielles

Le gouvernement libéral a gagné le support de la population dans les quatre élections partielles récentes. Plusieurs journaux quotidiens ont souligné avec une pointe de blâme le fait que le gouvernement ait entrepris des travaux d'envergure au cours de la campagne électorale. Nous nous en réjouissons pour la population des comtés concernés. Il est maintenant reconnu et confirmé par les derniers scrutins qu'il est presqu'impossible de battre le gouvernement dans ce genre d'élections.

Cela nous a valu un nouveau solliciteur général qui ne sera pas populaire. On lui attribue déjà la responsabilité de plusieurs mesures très discutées, comme, entre autres, la descente faite la semaine dernière dans une imprimerie d'Arvida, et la razzia conduite chez les dépositaires de journaux, sans que les policiers exécutant les ordres ne soient munis de mandats de perquisition.

Le gouvernement Lesage n'a pas été heureux depuis 1960 dans le choix de ses procureurs généraux. Après la déchéance des honorables Lapalme et Hamel, pour être effectiveemnt remplacés par le nouevau député de Verdun, l'opinion s'accrédite de plus en plus que le procureur général devrait être choisi parmi des avocats qui auraient fait carrière dans le fonctionnarisme provincial.

Pour l'Union Nationale, les élections partielles se sont soldées par un déficit à l'Assemblée législative, doublé d'un autre dans la caisse électorale. La grande souscription organisée au cours de la campagne n'aurait pas donné les résultats anticipés. Les candidats de l'Union Nationale n'auraient même pas pu dépenser les sommes autorisées par la loi.

L'autorité du chef de l'Union Nationale semble par ailleurs devoir être contestée à brève échéance. M. Jean-Jacques Bertrand a déclaré la semaine dernière qu'il répondrait affirmativement à une sollicitation de la part des membres du parti qui lui proposeraient de briguer les suffrages dans une élection pour la chefferie.

Il est malheureux que le congrès qui devait avoir lieu en novembre prochain ait été remis au printemps de l'année 1965. A la veille d'une élection générale toujours possible avec un stratégiste comme M. Lesage, l'Union Nationale se trouverait en très mauvaise posture, aux prises avec les dissensions qui ne manquent pas d'accompagner toute élection pour un nouveau chef.



Le splendide palais de Versailles

Sous le ciel de France, les mille et un visages de Paris

(par Hélène Vincent)

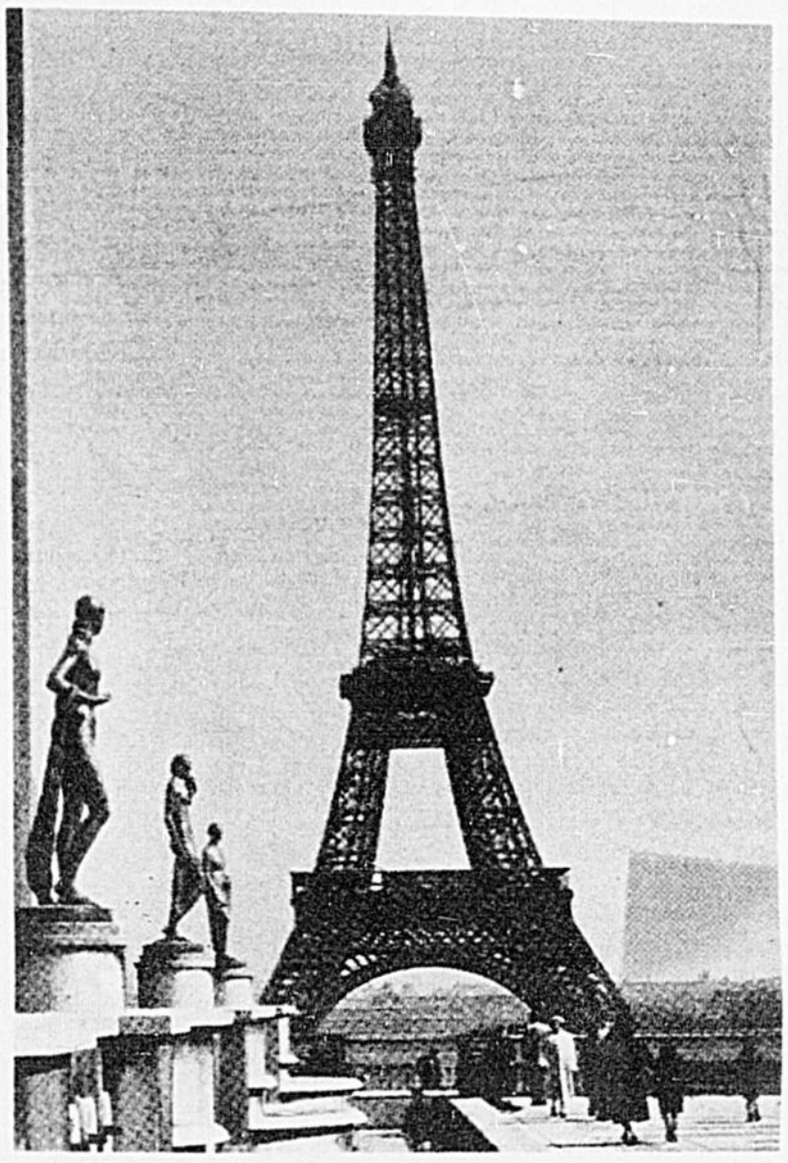
La première mention de Paris apparaît dans l'histoire lorsque Jules César, ayant envahi la Gaule, convoqua en 53 avant Jésus-Christ, une assemblée des tribus gauloises à Lutèse (Paris). César décrivit le village comme un groupe de huttes de pêcheurs établis sur l'île actuelle de la Cité, où se dressent Notre-Dame et le Palais de Justice.

Paris, la célèbre capitale française telle qu'elle nous apparaît aujourd'hui, est divisée en 80 quartiers, groupés en 20 arrondissements dont chacun est un siège d'une mairie et d'une justice de paix. Chaque arrondissement porte un numéro et chaque quartier un nom. Les quartiers ont à peu près la même superficie mais non pas la même population. Elle compte 5 millions d'habitants avec l'agglomération parisienne 8 millions, sa superficie est de 185 milles carrés, son métro relie cependant les deux extrémités de la ville en moins de 30 minutes.

J'ai visité Paris, j'ai erré autour de Notre-Dame et le long de la Seine, j'ai découvert Montmartre, le Palais Royal, Sartre et Montparnasse.

Je me suis arrêtée Place de la Concorde, j'ai admiré ses statues, ses fontaines, ses candélabres de bronze et son Obélisque qui marque le centre de la Place. Cet Obélisque, vieux de 33 siècles est une des 14 colonnes provenant des ruines du célèbre temple Ramsès II, de Louqsor, en Egypte. La Concorde nous rappelle encore que Louis XVI et Marie-Antoinette y furent guillotinés en 1793.

L'Hôtel des Invalides fut établi en 1670 par Louis XIV et construit par Mansart. Le tombeau de Napoléon fut placé sous son dôme. Le musée de l'armée installé dans l'hôtel est la plus riche collection militaire du monde; le soir, on présente dans la cour des Invalides,(Sons et Lumières) spectacle impressionnant nous rappelant les drames bouleversants de l'époque de la Renaissance.



La tour Eiffel

VERSAILLES

Rien ne fut jamais conçu de plus majestueux que le château de Versailles, un ensemble architectural extraordinaire; les appartements royaux, le salon de l'Oeil-de-boeuf, le salon de la Paix, la Galerie des Glaces ou encore les splendides jardins, les bassins, une multitude de Dieux et de Déesses taillés dans la pierre, autant de souvenirs nous rappelant la vie sentimentale et tragique de Marie Antoinette. Je rappelle qu'au temps de Marie-Antoinette, le service au château était complété par 2,000 serviteurs.

La tour Eiffel est un vestige de l'exposition de 1889; c'est une charpente de fer dont les dimensions atteignent en hauteur 980 pieds. J'en ai fait l'ascension, ce qui m'a permis d'étudier la topographie de Paris.

J'ai admiré également l'arc de Triomphe, symbole pour les Français de la gloire nationale. Il abrite le tombeau du Soldat Inconnu et présente parmi ses bas-reliefs la fameuse 'Marseillaise'.

Le Panthéon que fit construire Louis XV; cette basilique fut achevée au temps de la révolution. A la mort de Mirambeau, ce temple lui fut donné comme tombeau et fut consacré aux grands hommes; ironie du sort, Voltaire et Rousseau sont dans la même crypte, Victor Hugo, Jean Jaurès et bien d'autres.

Le Palais de Chaillot, si vaste qu'il contient quatre musées, (Musée de l'homme, des monuments français, des arts et de la Marine). Le palais abrite également le théâtre populaire, (2,700 places). Enfin, de la place Vandôme, de la Bastille, des Champs-Elysées, du Quartier Latin, St- Germain -des - Prés, Montmartre, Pigale, etc... De cette distribution interminable, je garde un souvenir ému.

LA VIE NOCTURNE DE PARIS

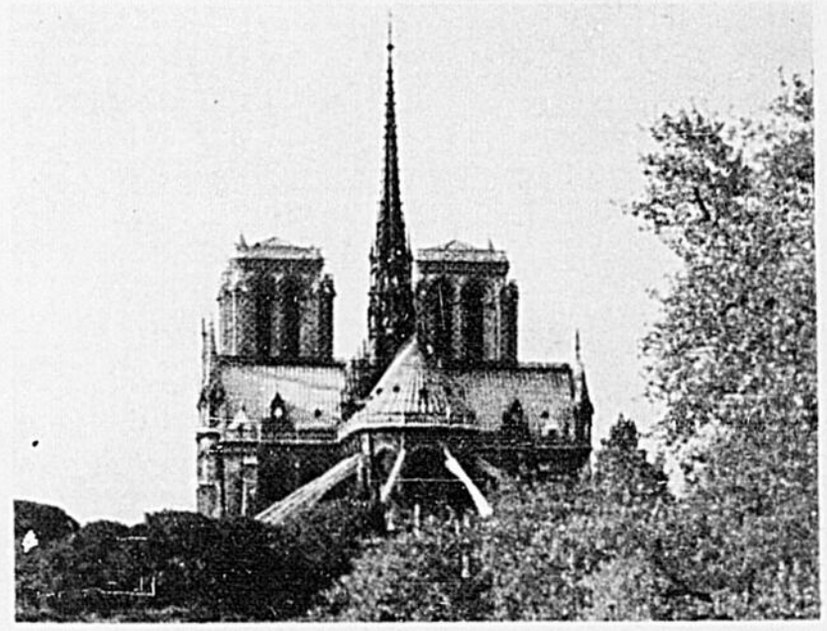
Les soirées de Paris offrent au touriste tout ce qu'il peut désirer, que ce soit pour un dîner en bateau-mouche sur la Seine ou au restaurant de la tour Eiffel, dominant Paris au mille lumières, ou encore visiter les salles du Louvre, magnifiquement illuminées. Paris offre un choix de 80 cabarets, depuis le Lido, Eve de Paris, le Moulin Rouge, en passant par les night-clubs de Pigale jusqu'aux plus audacieux.

Les joies et les charmes de Paris, quelle que soit la classe sont inépuisables, mais il ne faut pas oublier que les économies du touriste le sont et comment donc!

Mlle Gorce Franklin, service de Presse au commissariat général au touriste m'a déclaré entre autre, les statistiques suivantes: 80,000 Canadiens ont franchis les frontières françaises en 1963; de ce nombre, 80% ont débarqué à l'aéroport d'Orly.



L'arc de triomphe de l'Etoile



Notre-Dame



- Fleurs naturelles
- Fleurs artificielles
- Plantes vertes
- Cadeaux de tout genre

et un service de livraison gratuit pour Jonquière-Kénogami-Arvida-Chicoutimi.

SALON DE FLEURS
JACQUELINE LETOURNEAU
FLEURISTE
533 St-Hubert Tél.: 547-3288

UNE ÉLÉGANCE DISCRÈTE



BUSTIER STANDOUT Goussets en coton à piqûres circulaires pour un galbe parfait. Panneaux élastiques sur les côtés et dans le dos, bordure élastique de 2". En blanc. B 34-42, C 34-44.
Modèle 7762 **$6.00**

BUSTIER FESTIVAL Bustier en coton s'ouvrant sur le devant, avec devant, côtés et dos en élastique. Bande de 5" avec baleinage léger pour affiner la taille. En blanc. A 32-36; B 32-42; C 34-44.
Modèle 5317 **$3.95**
Goussets D, 34-44, $5.00

GAINE-CULOTTE SLIMMETTE Gaine-culotte en tulle de LYCRA résistant, sans revêtement, léger comme une plume. Les panneaux latéraux, frontal et arrière en satin étirable de LYCRA assurent un maintien ferme et un comfort parfait. Petite, moyenne, grande.
Modèle 914 **$10.00**
Taille extra-grande—$1.00 de plus.

GAINE-CULOTTE EQUALIZER À LONGUES JAMBES Gaine-culotte à longues jambes en tulle de LYCRA résistant avec devant plongeant. Panneau du devant double en nylon brodé, panneau du dos en satin lastex avec taille collante. En blanc. Petite, moyenne, grande
Modèle 8066 **$10.00**
Taille extra-grande—$1.00 de plus

UNE ÉLÉGANCE DISCRÈTE par *Exquisite form*

Lessard chicoutimi En bas de la côte

98 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI



Paris vu de la tour Eiffel



UNE ABONDANTE MOISSON— Cette gentille fillette admire un magnifique agencement de fleurs, fruits et légumes préparé tout spécialement pour le Jour d'Action de grâces. C'est une décoration que vous pouvez facilement reproduire dans votre foyer. La citrouille se prête admirablement bien comme contenant et il suffit d'y ajouter des fleurs, des fruits et des légumes pour obtenir cette jolie décoration intérieure.. (Photo MALAK)

Accessoires

Les bijoux ont une place importante sur la scène de la mode d'automne. Les encolures des nouveaux modèles vestimentaires supposent une variété de bijoux, et l'un des plus populaires, est le pendentif fixe à une longue chaine. Il convient à la fois pour un décolleté en forme de "V", ou pour un col remontant, de même que pour la robe en encolure bateau. Les coloris sont à la mode pour les bijoux d'automne, et l'on retrouve des pièces fascinantes s'inspirant des joyaux antiques. Le métal à fini mât est utilisé pour sertir des grosses pierres synthétiques imitant les rubis, émeraudes, saphirs et topazes. Les broches et clips sont de formes massives. Les perles demeurent au pinacle, alors que les robes s'agrémentent de deux rangs de perles de grosseur moyenne, et boucles d'oreilles assorties.

Discipline scolaire

Une enquête menée auprès d'un groupe d'institutrices indique que plusieurs d'entre elles estiment qu'actuellement les jeunes sont moins disciplinés qu autrefois, et le fait s'avère plus certain après de nombreuses années d'enseignement. Cette étude questionnaire a été organisée par la division des recherches de l'Association d'éducation nationale aux Etats-Unis. Comme première question, on a demandé aux professeurs de baser leurs réponses sur leur expérience personnelle pour indiquer si le maintien de la discipline était devenu plus difficile qu'au début de leur carrière d'enseignement. Dans une proportion de 45 pour cent, la réponse fut affirmative, pour 31 pour cent, on a répondu que la situation restait la même, et les autres personnes questionnées ont répondu contrairement ou d'une façon incertaine. Mais en comptant les années d'expérience, dans l'enseignement, les personnes ayant une longue carrière, ont établi la plus forte proportion d'institutrices affirmant qu'il était devenu difficile de maintenir la discipline en classe.

VISITE DE LA REINE

Le dîner d'Etat que le gouvernement du Québec a offert hier soir à la reine Elizabeth II et à son mari, le Prince Philip, a constitué l'événement social de la saison dans la Vieille Capitale. — C'est ce qu'a déclaré M. Joe Couture, chef du Protocole, qui, au cours de ses 44 ans de carrière, s'est occupé des formalités d'accueil à l'occasion de nombreuses réceptions officielles, notamment pour des personnalités comme l'empereur d'Ethiopie ou le président d'Haiti.

M. Couture a précisé que depuis plus d'un mois, il a préparé les listes d'invitations et la façon de placer les invités pour les événements suivants: le discours de la reine à la salle du Conseil Législatif, où étaient invitées 240 personnes, pour la plupart des députés, conseillers législatifs et membres de la magistrature; un déjeûner pour une cinquantaine de personnes à Bois-de-Coulonge, résidence du lieutenant-gouverneur, M. Paul Comtois; et un dîner d'Etat comprenant six services, qui a réuni 276 convives au Château Frontenac.

La salle à dîner du Château Frontenac était décorée de fleurs et feuilles d'automne, et un tapis spécial a été installé pour cette occasion. Le chef du protocole au gouvernement du Québec a précisé qu'il s'agissait d'un dîner de grand apparat, comptant des personnalités gouvernementales et autres. — M. Couture aura son tour aujourd'hui, alors que sa femme et lui sont inscrits sur la liste des 52 invités à déjeûner à bord du yacht royal "Britannia".

M. Couture entrait au service protocolaire du gouvernement provincial en 1920, et depuis, il a eu l'occasion de rencontrer presque tous les membres de la famille royale. Durant la guerre, il eut l'occasion d'accueillir des personnages aussi célèbres que Winston Churchill et Franklin Roosevelt. Alors qu'on demande à M. Couture si le protocole a beaucoup changé au cours des années, il répond: "Les personnalités se remplacent à tour de rôle, mais les titres demeurent les mêmes".

Le système de financement

RoyNat

vous propose des prêts bien adaptés aux besoins de votre entreprise...

pour financer l'achat de terrains, de bâtiments, et d'équipement ou d'autres projets d'expansion... pour augmenter les fonds de roulement ou remplacer les fonds affectés à diverses immobilisations ... pour consolider et refinancer les dettes ... pour acquérir d'autres entreprises ou en lancer de nouvelles. Les prêts sont consentis pour des montants de $25,000 à $1,000,000 ou plus et pour des périodes de 3 à 10 ans.

PLUS DE 1,600 BUREAUX OFFRENT UN SERVICE RAPIDE. Il suffit de téléphoner ou d'écrire à l'un des bureaux régionaux de **RoyNat Ltd.**

HALIFAX	5675 Spring Garden Road	Tél. 423-8134
MONTREAL	620 ouest, boul. Dorchester	Tél. 866-6861
TORONTO	4 King Street West	Tél. 363-5404
WINNIPEG	211 Portage Avenue	Tél. 947-1614
CALGARY	444 - 7th Avenue, S.W.	Tél. 269-8411
VANCOUVER	409 Granville Street	Tél. 682-1811

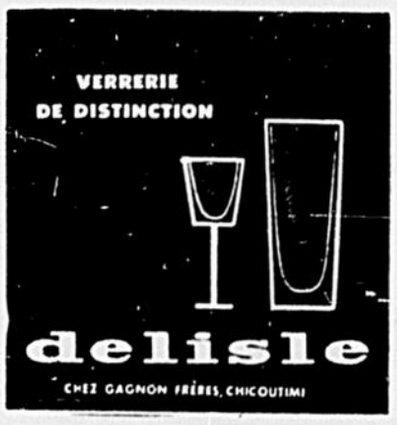
Siège social, 620 ouest, boul. Dorchester, Montréal, Québec

Vous pouvez aussi consulter le gérant de toute succursale de:

LA BANQUE ROYALE DU CANADA
BANQUE CANADIENNE NATIONALE
MONTREAL TRUST COMPANY
THE CANADA TRUST COMPANY
TRUST GENERAL DU CANADA

MEDECIN ABSENT

HUGUES GIARD, M.D., 656 Avenue Tache, Chicoutimi, annonce qu'il a ferme son bureau en vue de se spécialiser en psychiatrie. Il remercie sincerement sa clientèle et souhaite à ses patients un prompt rétablissement.







L'hiver sera froid ... mais vous pouvez vous vêtir légèrement.

Vous n'avez pas à vous écraser sous le poids des vêtements, cet hiver. Les sous-vêtements Stanfield en coton côtelé ne pèsent que quelques onces mais vous tiendront bien au chaud par tous les temps, cet hiver. Le pull-over à manches courtes (1411) possède une encolure brevetée renforcée de nylon* qui ne perd jamais sa forme. Tailles P-M-G: environ $2.50. Les caleçons longs à taille élastique et siège double (1412), tailles de 30 à 40, se vendent environ $2.90. Les gilets pour garçons vous sont offerts au prix de $1.50 environ; les caleçons longs: $1.95 environ. Et vous pouvez vous vêtir encore plus légèrement en adoptant les sous-vêtements pour hommes, modèle "5000", de Stanfield, 50% coton peigné de qualité et 50% laine anglaise.

*Une exclusivité canadienne Stanfield

STANFIELD'S

STANFIELD'S LIMITED, TRURO, NOUVELLE-ÉCOSSE

Entre-nous MESDAMES

par HÉLÈNE VINCENT

Bonjour Madame,

Assister à un défilé de mode chez Christian Dior est un événement presque inoubliable dans la vie d'une femme. Ce privilège me fut accordé lors de mon passage à Paris, il y a quelques semaines. Mlle Isabelle qui m'accueillit me plaça en compagnie d'un tailleur de Zurich et d'une dessinatrice de mode de N.Y.! Evidemment les critiques et les commentaires de ces experts en haute couture contribuèrent à me faire découvrir les secrets qui font de la Société Christian Dior, le centre mondial de la haute couture.

La collection automne-hiver 1964-65 présenta 194 créations. Les très élégants mannequins défilèrent dans les salons sous un crépitement d'applaudissements. Parmi la collection, j'ai remarqué deux superbes manteaux de fourrure, l'un en castor canadien et l'autre en vison sauvage canadien.

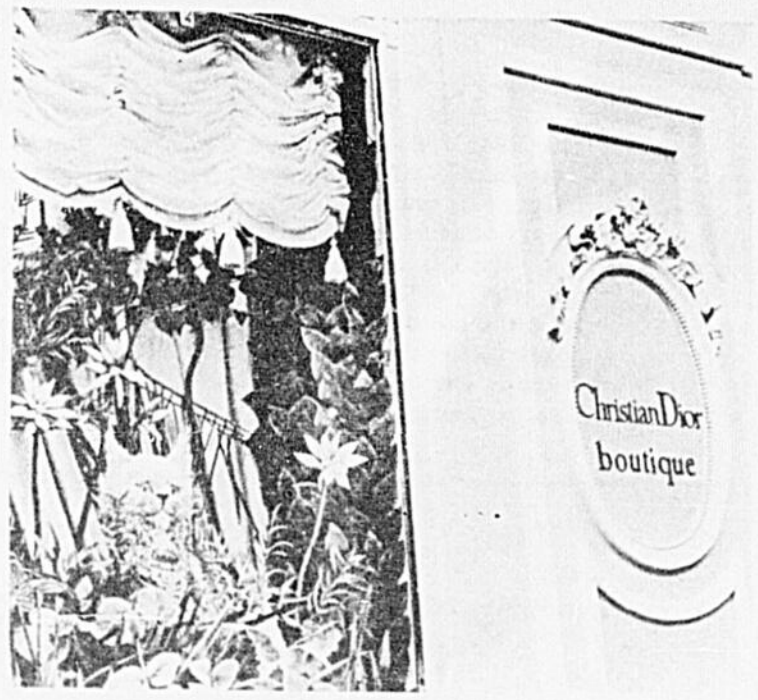
Toute personne qui assiste à la présentation d'un défilé chez Christian Dior, s'engage à ne divulguer les modèles présentés, que ce soit par photographies, dessins, descriptions détaillées ou autrement.

Dans mes chroniques de mode, je vous présenterai ce qui rapprochera le plus des créations Christian Dior. Je choisirai pour vous des modèles dont les patrons et les tissus seront à votre disposition dans un de nos grands magasins.

Je vous souhaite la plus agréable semaine,

Amicalement vôtre,

Hélène Vincent



13 avenue Montaigne, Paris



Cette jeune femme fait un bien charmant cow-boy avec ce grand chapeau de Léopord; remarquez qu'il serait tout aussi joli dans la fourrure de votre choix.



CETTE COIFFURE a été créée pour la jeune fille. Elle rappelle le jeune félin redoutable. Pour le soir, il sagit de tirer les cheveux et de les tord en un chignon terminé par une grosse boucle. Le chignon sera probablement postiche puisque cette année, le jour, les cheveux sont courts.

Question d'étiquette

Quand citer un nom dans la conversation?

Il est du plus mauvais goût de parler des personnes que l'on ne connaît pas ou que l'on connaît peu en donnant seulement leur petit nom. Les gens mal élevés commettent souvent cette erreur pour essayer de faire croire qu'ils connaissent mieux les personnages en question qu'ils ne les connaissent réellement.

Un homme du monde doit porter la plus grande attention à ce qu'il dit de ses amis ou même de ses connaissances en présence des étrangers.

Il ne doit citer leurs noms que si c'est absolument nécessaire et alors seulement en les désignant comme M. ou Mme Un Tel, mais jamais en employant leur surnom de Jack ou Bessie.

Recettes



(Donne 1 gâteau de 8 pouces carrés)

2 tasses de farine à gâteau, tamisée
1 c. à thé de Soda à Pâte Cow Brand
¼ de c. à thé de sel
¼ de c. à thé de cannelle
¼ de c. à thé de clou de girofle
½ tasse de shortening
1 oeuf
1 tasse de cassonade brun pâle, bien pressée
1 tasse de compote de pommes sucrée
1½ tasse de zeste de citron râpé
3 c. à table de vinaigre
1 tasse de raisins dodus, sans pépins

1. Tamisez ensemble la farine, le Soda à Pâte, le sel et les épices.
2. Réduisez le shortening en crème, jusqu'à consistance douce et lisse.
3. Ajoutez graduellement le sucre, en réduisant le mélange en crème jusqu'à consistance légère et et mousseuse.
4. Ajoutez l'oeuf et battez jusqu'à consistance très légère.
5. Combinez la compote de pommes, le zeste de citron, le vinaigre et ajoutez alternativement avec les ingrédients secs, en battant bien après chaque addition.
6. En remuant, ajoutez les raisins.
7. Versez dans un moule, enduit, de 8 x 8 x 2 pouces.
8. Faites cuire à 350oF. (four modéré) pendant 45 minutes.
9. Garnissez d'un Glaçage.

Pâté chinois

1 livre de boeuf haché
Sel et poivre
1 tasse de lait évaporé
1 c. à thé de jus de viande
1 c. à table de sauce de steak
½ c. à thé de moutarde sèche

1 c. à thé de glutamate de sodium
1 petit oignon émincé
½ livre de viande de saucisse
2 pommes de terres crues et râpées
Garniture de biscuit chaud au maïs*

Détrempez la mie de pain dans le lait et mêlez à tous les ingrédients. Huilez un plat qui va au four et garnissez le fond de la moitié de la pâte à biscuit au maïs. Versez le mélange de viande et recouvrez du restant de la pâte. Cuisez une heure à 350oF. Laissez refroidir un peu et renversez sur la planche à pain. Disposez à l'endroit sur un plat de service réchauffé. Décorez de petits artichauts au beurre fondu et à la sauce aux champignons.

*Biscuit chaud au maïs — Combinez 1 tasse de farine tout usage, tamisée, ¼ de tasse de farine de maïs, 2½ c. à thé de poudre à pâte, ½ c. à thé de sel et 1 c. à thé de sucre. Démêlez avec un mélange de 1 tasse de lait, 2 oeufs battus et ¼ de tasse d'huile à salade.

Votre beauté madame

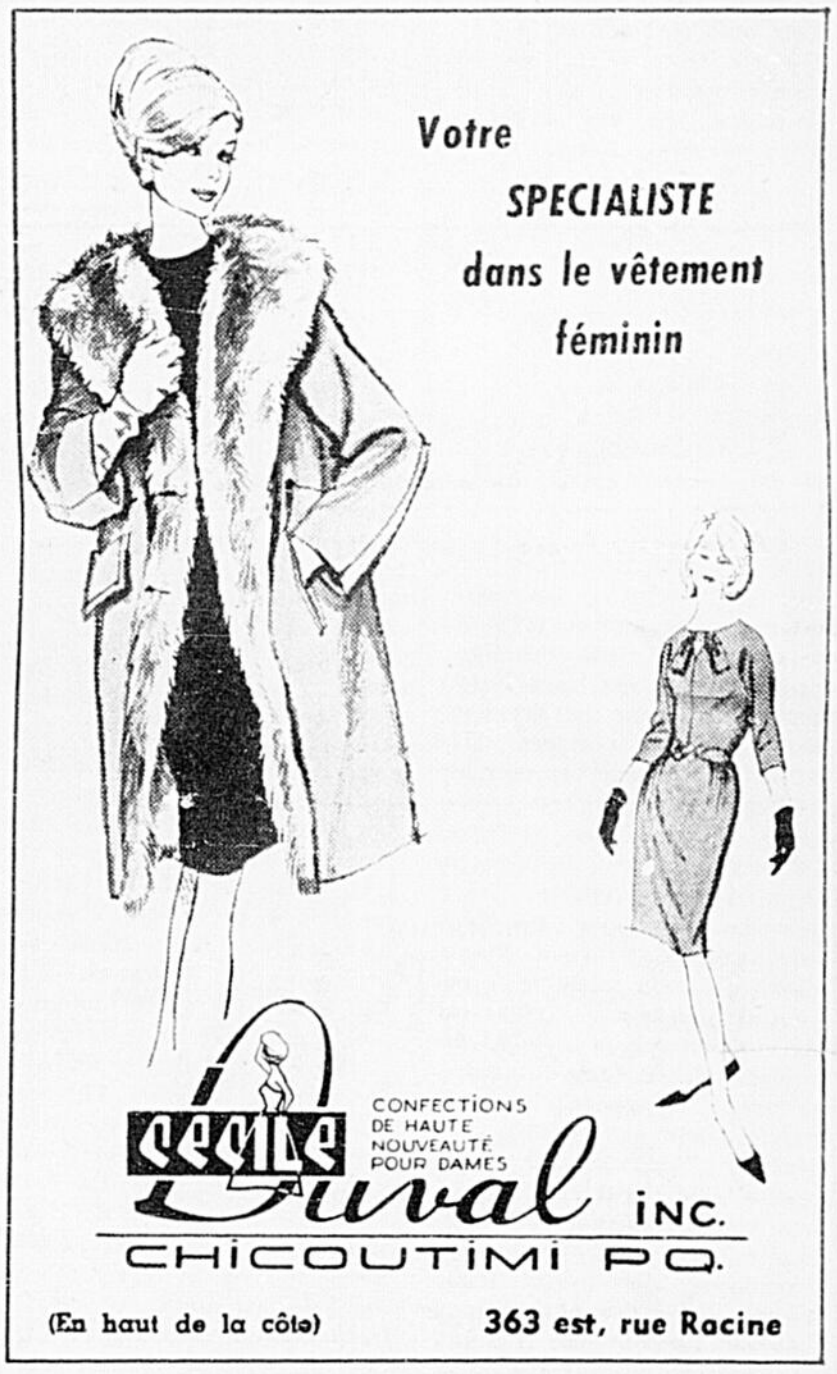
Un savon de soin à la gelée royale pour épidermes délicats

Beaucoup de femmes se montrent réticentes quand on leur conseille de proscrire l'usage du savon, d'autres ne s'y résignent que lorsque de disgracieuses et irritantes rougeurs, des dartes ou même des petits boutons altèrent la peau.

Si les esthéticiennes recommandent l'emploi de démaquillants de préférence aux savons, c'est que ceux-ci à l'exception de quelques savons médicaux, neutres ou acides ont une réaction basique; leur PH, variant entre 8 et 10, présente un inconvénient majeur pour l'épiderme. En effet, la peau étant naturellement acide, le contact d'un produit à réaction alcalique provoque, en particulier sur le visage, un dessèchement de l'épiderme et tous les inconvénients causés par l'irriration qui en résulte.

Des laboratoires se sont donc attachés et, on peut l'affirmer, avec un succès total, à créer un savon qui soit à la fois un savon de soins et un savon de beauté. En incorporant à une pâte très fine et rigoureusement neutre à la Gelée Royale, dont la réaction est très acide, ils ont obtenu un produit qui est non seulement toléré par les épidermes les plus sensibles, mais encore qui a l'avantage d'empêcher le dessèchement, de rendre la peau nette et particulièrement douce.

Les qualités exceptionnelles de ce savon séduiront toutes celles dont l'épiderme ne supportait jusqu'alors, pour le démaquillage, que les crèmes ou laits et qui pourront désormais, grâce à l'onctuosité de sa mousse, utiliser en toute sécurité le savon à la Gelée Royale.



ST-DAVID-FALARDEAU

SON MAIRE :

M. J.-F. MALLETTE

ET SES CONSEILLERS :

J.-J. HUDON
J.-CHARLES HOUDE
ROCH LAROUCHE
J.-E. MUNGER
ADELARD TREMBLAY
RAYMOND LAPOINTE, **secrétaire**

épaulent le progrès de la région et se réjouissent d'une nouvelle initiative qui contribuera à faire progresser davantage l'économie de nos comtés.

Félicitations chaleureuses aux directeurs de "PROGRES-DIMANCHE"



MESDAMES !

Selon le Dr Ben Weider . . .

Vous pouvez avoir et conserver une belle silhouette



Acticle No 1 - Introduction

Le Dr Ben Weider, dont la compétence en éducation physique est universellement connue, a déclaré, au cours d'une interview, que toute femme peut posséder une belle silhouette et la conserver. Il précise qu'il serait dommage de perdre l'attrait féminin par un embonpoint plus ou moins caractérisé.

La négligence de sa propre personne par une attitude négative envers certains exercices physiques agréables et la méconnaissance de la valeur réelle des aliments sont la cause du vieillissement précoce, se manifestant chez un grand nombre de femmes. Le maquillage arrive parfois à camoufler cette situation, mais ne peut renouveler ses miracles toute la vie à cause du dépérissement physique général.

Avant de se marier, les femmes prennent bien soin de leur personne, de leur apparence, font du sport, dansent et surveillent leur poids. Mais, une fois mariées, la plupart délaissent les bonnes habitudes qui leur ont valu tant de succès. Elles perdent ou gagnent du poids, voient leur silhouette décliner peu à peu, et mettent ce changement sur le compte du mariage, de la grossesse, etc. Ce délaissement est la source même de l'amère déception lorsque l'occasion les met en présence d'autres mères de famille au physique impeccable et au charme évident. Aucun homme, si honnête soit-il, ne peut assister avec indifférence au vieillissement prématuré de sa femme sans ressentir une peine morale qui se développera avec le temps.

Le Dr Ben Weider soutient que, pour la femme, la meilleure manière de se maintenir attrayante et svelte est de pratiquer régulièrement la culture physique chez-soi. Il ajoute que la femme ne doit pas nécessairement bouleverser son activité courante pour se rendre dans un studio, car, en faisant 15 minutes d'exercice chez elle, au moment de la journée qui lui convient le mieux, elle pourra se former une silhouette parfaite . . . et, surtout, la conserver. A cet effet, le Dr Ben Weider a établi un cours d'exercices spéciaux pour dames, faciles à suivre chez-soi à tout moment de la journée, **mais une heure et demie après le repas.** Ces exercices conviennent à toutes les femmes, quel que soit leur âge. Evidemment, leur attention sur le plan alimentaire est indispensable pour assurer le succès. Rien n'est plus dangereux à la beauté générale de la femme qu'une nourriture fantaisiste qui peut conduire, selon les tempéraments, à l'embonpoint ou à la maigreur. Trois repas équilibrés par jour rendent superflus les goûters dont la répétition est indésirable. Consommer des aliments frais de préférence, les préparer simplement et savoir discerner ceux qui peuvent être servis crus (légumes, fruits, etc.), et apprécier la valeur du blé entier, des céréales entières, du sucre brun, du miel et de la farine brune du blé entier, etc., sont le signe in-

(Suite à la 16e page)

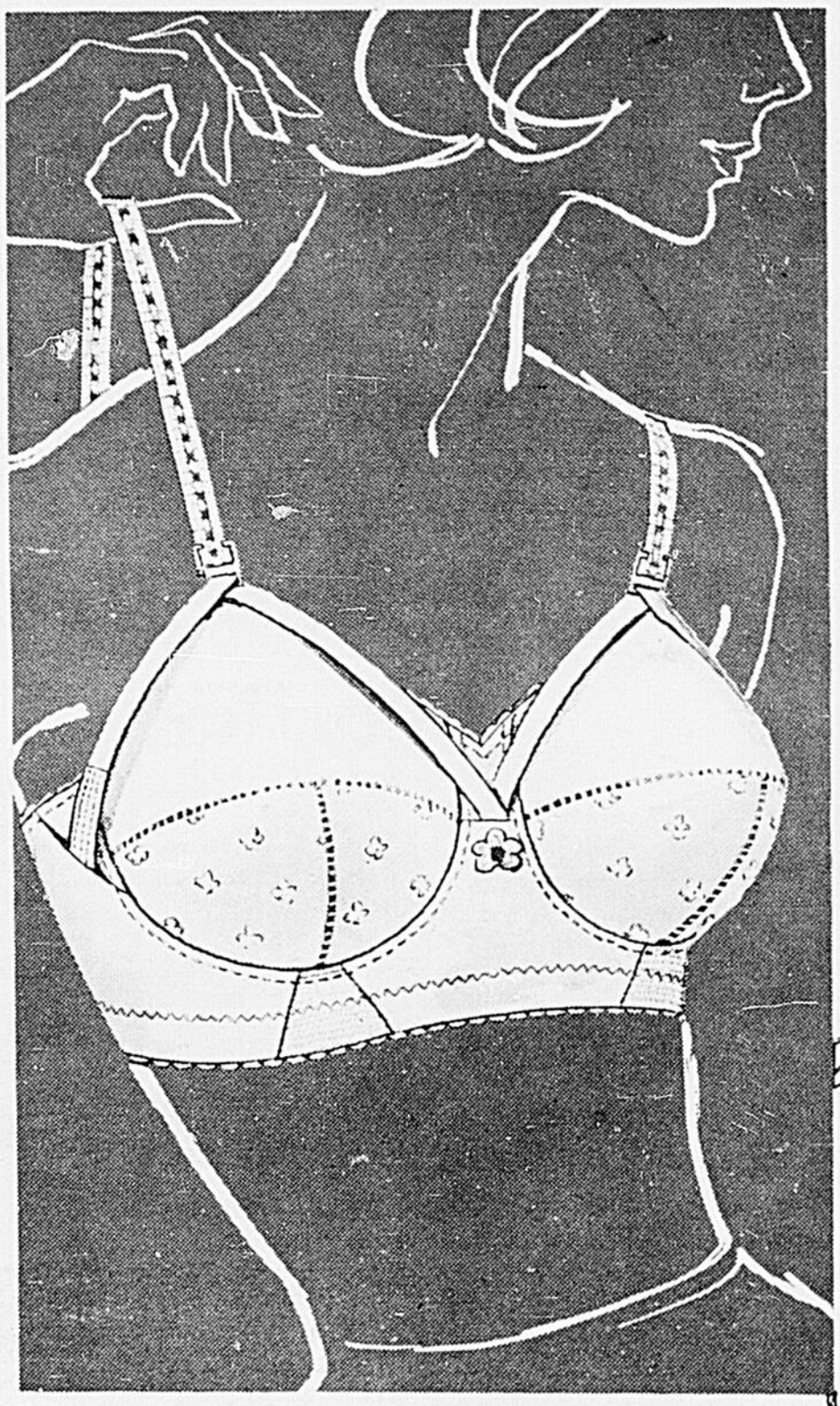


LORS D'UN RECENT VOYAGE autour du monde, le Dr Ben Weider fut reçu au Palais Royal à Téhéran, Iran, par Sa Majesté le Shah d'Iran (à droite). A gauche, nous voyons le Dr Ben Weider et, au centre, son épouse, Mme Huguette Weider, specialiste en éducation physique.

Femme d'aujourd'hui

Politiciennes

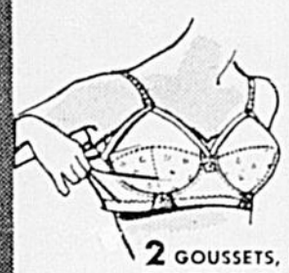
A peu d'exceptions près, les veuves d'ex-députés aux Communes n'ont guère de difficulté à remporter une victoire électorale lorsqu'elles entrent dans l'arène politique. La dernière candidate à faire cette expérience est Madame Margaret Rideout, désignée la semaine dernière pour contester l'élection complémentaire dans Westmorland au Nouveau-Brunswick, qui sera tenue le 9 novembre prochain. Ce siège est détenu vacant à la suite du décès de M. Rideout qui représentait la circonscription pour les Libéraux depuis 1962. Si Madame Rideout gagne l'élection, elle se joindra à deux autres veuves siégeant aux Communes qui furent élues pour remplacer leur mari. L'une d'enttre elles détient plusieurs victoires en politique. Il s'agit de Madame Jean Wadda qui, jusqu'à son récent mariage était Madame Jean Casselman. Madame Wadda a d'abord commencé à illustrer cette tendance moderne qui consiste à élire des veuves de représentants parlementaires. En 1958, elle gagna une élection complémentaire dans Grenville-Dundas, en Ontario, à la suite du décès de son mari, M. Clair Casselman. Ce dernier avait détenu le siège sans interruption depuis 1925. Madame Wadda a brigué les suffrages aux élections générales pour le Parti Conservateur en 1962 et en 1963. Lors de son arrivée aux Communes, son père siégeait au Parlement en même temps qu'elle, créant ainsi un précédent comme équipe politique père et fille. Le père de Madame Wadda est l'Honorable Earl Rowe, maintenant lieutenant-gouverneur de l'Ontario, qui a siégé en chambre presque sans interruption durant 38 ans. Madame Wadda est aussi la première veuve de député à se remarier tout en gardant son siège au Parlement. L'élection de Madame Rideout constituerait un second exemple en l'espace d'une année, d'une veuve qui continue le travail politique commencé par son mari. Lors d'une élection complémentaire tenue en juin, Madame Eloise Jones, médecin et psychiâtre, a succédé à son mari Harry Jones dans le comté de Saskatoon. Elle fait également partie du groupe Progressiste Conservateur. La veuve de l'ancien ministre du Revenu National M. Jock Garland a tenté sans succès de se faire désigner comme candidate libérale, plus tôt cette année dans le comté de Nipissing, lors de l'élection complémentaire tenue à la suite de la mort de son mari. Son rival à la candidature libérale, M. Carl Legault, a remporté la victoire. Deux autres femmes ont expérimenté la formule pour de courtes périodes. Madame Margaret MacDonald, du Parti Conservateur, s'est fait élire dans le comté de Kings à l'Ile du Prince-Edouard. Elle a conservé son siège aux élections générales de 1962, pour le perdre l'année suivante. Madame Isabel Hardie, représentante libérale, a gagné le siège pour le comté des Territoires du Nord-Ouest en 1962, après la mort de son mari survenue en 1962. Mais à l'élection de 1963, Elle essuyait une défaite. Il existe également le cas d'une femme qui a remplacé son époux comme député, pour ensuite abandonner la lutte électorale en sa faveur, lors d'une élection subséquente. A l'élection générale de 1935, Madame M. L. Black a remporté le siège au Yykon, détenu depuis 1921 par son mari, lequel est revenu à la politique en 1940.



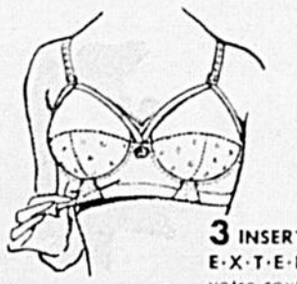
NOUVEAU SOUTIEN-GORGE
FLOATING ACTION
À BRETELLES
E·X·T·E·N·S·I·B·L·E·S
par Exquisite Form brassieres
$4.00



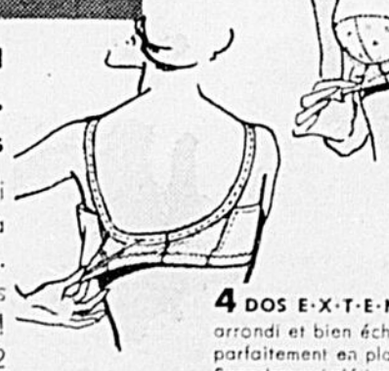
1 BRETELLES E·X·T·E·N·S·I·B·L·E·S— Les bretelles réglables s'étirent pour permettre le mouvement vers le haut et vers le bas. Les bretelles latérales à extrémités en élastique s'étirent pour permettre les mouvements horizontaux. Extensibles dans les deux sens, elles vous assurent le summum en fait de confort tout en maintenant le soutien-gorge parfaitement en place.



2 GOUSSETS, BANDE ET CÔTÉS EN COTON E·X·T·E·N·S·I·B·L·E—doux, léger et frais comme seul du coton 100% peut l'être. Le coton même est extensible. Il maintient, galbe et sépare comme par magie. Vous croirez qu'il a été moulé sur vous.



3 INSERTIONS E·X·T·E·N·S·I·B·L·E·S—empêche votre soutien-gorge de s'enrouler ou de bâiller quand vous respirez ou quand vous vous asseyez.



4 DOS E·X·T·E·N·S·I·B·L·E— arrondi et bien échancré—il reste parfaitement en place. En fibre prodige Spandex qui s'étire mieux—se lave mieux—dure plus longtemps.

UN SOUTIEN-GORGE EN COTON EXTENSIBLE dans TOUS LES SENS...

Le coton même et les bretelles sont extensibles

Nouveau Floating Action . . . le soutien-gorge qui donne une sensation de liberté totale. Il se lave à la machine comme un mouchoir . . . ne rétrécit jamais . . . ne perd jamais son extensibilité. Essayez-le sans tarder—c'est un soutien-gorge d'un tout nouveau genre!
Modèle P597—A32-36, B32-40, C32-42

ZELLER'S
DETAILLANTS AUX CANADIENS ECONOMES

Chicoutimi
50, Racine est

354, St-Dominique,
Jonquière

Arts et spectacles

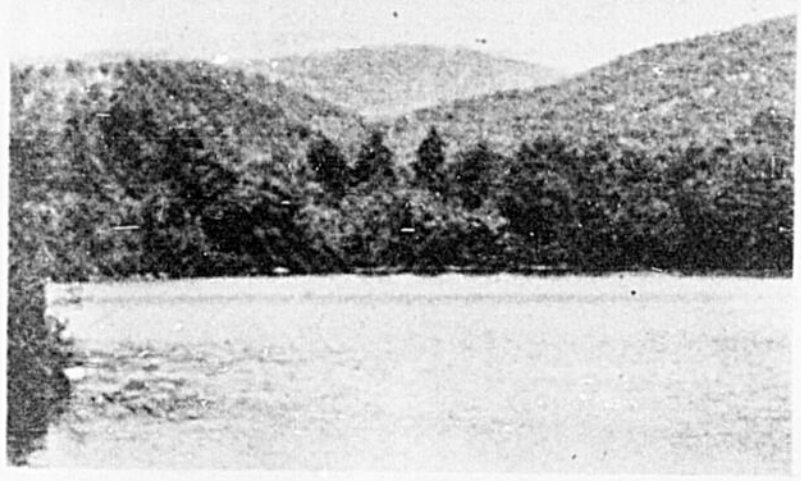
Avec gemma lapointe

JE CRAINS AUSSI POUR TOI

Heures moins claires de ma vie, vous avez le visage sombre des jours sans soleil. Mais, à l'ombre des nuages, vous préparez ma consolation.

L'important, c'est d'être là aux heures claires. On sait qu'elles passent, puis ne reviennent pas. Je crains tant que ce jour ne s'achève avant que j'aie reconnu la sorte de bonheur qui me tendait les bras.

Pour toi, aussi, il y aura le jour de la lumière... Je voudrais tant que tu sois présent ce jour-là! Surtout,



"The kiss"

La censure a interdit de présenter à Winnipeg, un film intitulé "The Kiss".

Ils ont jugé que ce film de 36 minutes, qui présente uniquement des couples qui s'embrassent pendant trois minutes, n'est pas digne d'être montré au cinéma.

La terre à boire maintenant potable

Montréal - Le film "la terre à boire" est maintenant potable, si l'on en croit un communiqué de la commission de censure du Québec, et il sera présenté au public montréalais dès demain. Le président du bureau de la censure a dit que toutes les procédures régulières prévues par la loi avaient été remplies et que le film avait obtenu son visage officiel. Rappelons que le premier octobre, plusieurs centaines de personnes avaient attendu en vain la projection du film en grande première. Il s'agira toutefois d'une réédition du film par son producteur Jean-Paul Bernier.

Les censeurs ont approuvé avec quelques coupures seulement ce film qu'ils avaient déjà interdit à deux reprises.



PHILIPPE CLAY, chanteur-comédien

"Je préfère... la chanson au cinéma"

Acrobate de la chanson, acteur à vos heures, vous avez endisqué une centaine de chansons et vous vous êtes produit dans vingt-deux films, Philippe Clay. Préférez-vous la chanson ou le cinéma ? "La chanson, ah oui ! Elle répond bien à mes rêves, mes ambitions. Et puis, je suis seul sur la scène". Un sourire sympathique et positif. C'est que Philippe Clay n'a pas peur de se produire en public. Il se rend aisément maitre d'un auditoire. Plus, à coup sûr, il fait pénétrer le spectateur dans le royaume rêveur du spectacle.

Devant un auditoire nombreux, au théâtre Bellevue, à Jonquière, Clay a fait rire les spectateurs par ses mimes, ses silences expressifs, ses chansons hautes en couleur. "Au début, dit-il, les camarades m'ont encouragé dans la voie de la chanson. Ça les amusait de me voir faire le pantin, le mime. Avec les jours, j'ai perfectionné mon tour de chant." Le spectacle d'aujourd'hui nous apparaît donc comme le fruit d'une douzaine d'années de travail, d'efforts. Il comprenait des chansons nouvelles, mais aussi certaines des premiers succès qui lui ont porté chance. Notons que son tour de chant est toujours gai.

Son succès le plus récent, celui qui lui a valu des applaudissements du tonnerre date de quinze jours seulement. Il s'intitule "Je suis saoûl", de Claude Nougaro. Clay l'a interprété merveilleusement.

Visage très mobile, yeux étincellants, silhouette mince et grande (il dépasse l'homme moyen d'une tête ou deux), Philippe Clay est curieux de connaitre de nouvelles figures. Il aime voyager. Quant à sa voix, elle a, dit-on, "une tessiture incroyablement étendue pour un chanteur de music-hall (deux octaves plus 4 notes). Ça lui permet toutes les possibilités, les fantaisies. Les gestes, eux, sont d'une grande souplesse, d'une certaine élasticité. Quand il chante, par exemple, "Le noyé assassiné" (le jeu de lumières "vert-eau" aidant), les gestes continus de Clay, si bien appropriés, donnent au spectateur le sentiment curieux d'une certaine réalité.

Jongleur, interprète, acteur, Philippe Clay fait aussi bien du théâtre, du cinéma que de la chanson. Vrai Parisien, né à Paris, 14ième, en 1927, c'est toujours comme chanteur que nous le verrons lorsque nous l'entendrons dans "Quand arrive la fin", "Mon frère", "Y avait une ville".

-Sur 9 ems-

● M. Achille Soucy, responsable de la promotion des récitals au Club Lions de Chicoutimi, nous apprend la venue prochaine du chansonnier canadien Claude Gauthier, à Chicoutimi. Le populaire chanteur-compositeur se fera entendre à l'auditorium Beauchamp, le 25 octobre, avec sa guitare ou sans sa guitare. Moins amoureux de cette dernière, Claude Gauthier chanterait désormais avec orchestre, et cela à la Comédie Canadienne, les 17 et 18 octobre. Le jeune artiste a endisqué deux longs jeux. Un troisième le sera bientôt. Le Club Lions a encore l'intention d'inviter trois autres chansonniers canadiens de classe. Nous aurons l'occasion de mieux connaitre les nôtres.

NOUVEAU PROPRIETAIRE



M. Gaston Grosjean

ARVIDA PHOTO ENR.

382, Mellon — Arvida

548-4062

25e ANNIVERSAIRE ONF

● Le vingt-cinquième anniversaire de l'Office National du Film sera souligné par le "Gala du Cinéma canadien", le vendredi 16 octobre. Ce soir-là, à 8h.30, au théâtre Capitole de Chicoutimi, l'ONF présentera un choix de films de sa production. M. Guy Beaulieu, représentant de district, vous invite tous à ce Gala. L'entrée est libre. Au programme, il y aura une fine et divertissante parodie d'un vieux thème américain, le "Hold-up au Far West". Pour sa part, le film en couleurs "Champs d'honneur" nous permettra de refaire le tragique chemin des défaites et des victoires qui ont coûté la vie à quelque 100,000 soldats canadiens, morts au combat. Un film humain, une trame sonore riche. Il y aura "Mémoires en fête", un hommage au Séminaire de Québec et aussi "Anniversaire", rétrospective des soixante années du cinéma canadien, commentés par Walter Pigeon un acteur, un Canadien. A ne pas manquer.

● La saison artistique atuomne-hiver '64 nous permet de grandes joies. Pour ceux qui aiment le chant, le spectacle, ils seront heureux d'apprendre que des artistes de choix viendront nous visiter bientôt, notamment Gilbert Bécaud, Colette Renard, Georges Brassens, que nous pourrons entendre en novembre. On nous informe aussi que Les Trois Menestrels seront parmi nous en décembre.



● Ceux qui aiment les chansons du troubadour Guy Béard seront heureux d'apprendre qu'ils pourront maintenant entendre 12 de ses derniers succès, endisqués par Philips. Le disque a comme numéro B-77,816. Des chansons aussi aimables que "Fille d'aujourd'hui", "Les temps étranges", "Encore un été", "Quand un homme" y figurent.



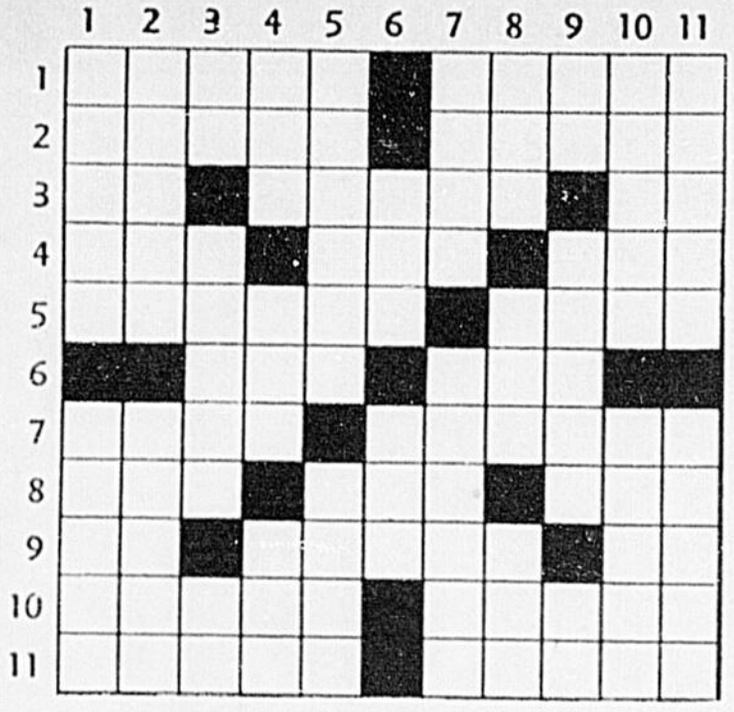
Trente-six toiles du jeune peintre chicoutimien Henri Mongrain sont actuellement exposées dans le hall de l'hôtel de ville d'Arvida. Oeuvres abstraites et très personnelles, ces toiles réjouiront l'oeil de l'observateur averti. L'exposition est ouverte au public jusqu'au 18 octobre.

Hommages et Félicitations

Consolidated Paper Corporation Ltd

DIVISION PORT-ALFRED

Les mots croisés du Progrès



HORIZONTALEMENT

1 - Célébrer une fête. - Propre à satisfaire un besoin.
2 - Rend pur. - Ensemble des sénateurs.
3 - Négation. - Canal servant d'égout. - Sodium.
4 - Tesson. - Epoque. - Adverbe de lieu.
5 - Ira çà et là, à l'aventure. - Habitants.
6 - Pli à la réunion de la poitrine et du membre antérieur du cheval. - Simple et égal.
7 - Partisans. - Equiper un bâtiment.
8 - Possessif. - Attaché. - Troublé.
9 - Conjonction. - Propre, sans tache. - Coutumes, usages.
10 - Nuages. - Plie en rouleau.
11 - Intentée une action en justice. - Greffée.

VERTICALEMENT

1 - Ouverture étroite et longue. - Apporte.
2 - Observer secrètement. - Interjection familière.
3 - Pronom familier. - Manière de vivre. - Conjonction.
4 - Epoque. - Légumineuse. - Venue au monde.
5 - Côté d'une chose opposé au côté le plus apparent. - Fait mal.
6 - Du verbe "aller. - Du verbe "faire".
7 - Affaiblie. - Canal de la vessie.
8 - Trois fois. - Solipède domestique. - Aventurier français.
9 - Préfixe privatif. - Prend pour modèle. - De la gamme.
10 - Décoche. - Celui qui cherche à égaler le mérite d'un autre.
11 - Du verbe "être". - Fine, adroite.

Les Editions SERGE.

SOLUTION

du problème précédent;

HORIZONTALEMENT	VERTICALEMENT
1. IRAIS PNEUS	1. ISLAM GLAND
2. TREFLES	2. PRONEUR
3. LP ALL EE RI	3. AT ANONS FI
4. ARA LAI BUT	4. IRA TET AIT
5. MONTAGNARDE	5. SELLA IODEE
6. NOE NIE	6. FLAGELL ER
7. GENTILL ESSE	7. PLEIN LENTE
8. LUS OLE EST	8. NEE ANE TES
9. AR ADENT ER	9. ES BRISE SS
10. FIERTES	10. RUDESSE
11. DUITE ESSES	11. SUITE ETRES

Ruelland TELEVISION SERVICE ENR
Michel Ruelland Prop.
Service sur toutes marques JOUR et SOIR
UNE TV VOUS EST PRETEE GRATUITEMENT DURANT LES REPARATIONS
787, Chemin ST-PAUL
Chtmi 543-5604

EN PRIMEUR
MANTEAUX



CUIR ou SUEDE

DOUBLURE DETACHABLE
pour hommes et dames



Spécial $98

LUNDI JOUR D'ACTION DE GRACE. FERME.

H. Lessard & Frères, Ltée.
394 MELLON ARVIDA TÉL. 548-8201

CJPM-TV INC.

DIMANCHE, 11 octobre

9.15 12* Cours universitaire: "Cytogénétique"
10.00 12* Cours universitaire: "Le roman canadien français du 20e siècle"
10.45 12* Cours universitaire: "Histoire de l'art"
11.30 12* Le jour du Seigneur
12.00 6* Coquetel musical
12.30 12* Le professeur Guillémin: La résistance en province en 1870"
1.00 12* Aventures vécues
1.30 6* En ce temps-ci
1.30 12* Les travaux et les jours
2.00 6* Victoire sur mer
2.00 12* Football de la ligue nat. "Los Angeles à Chicago"
2.30 6* Comment? Pourquoi?
3.00 6* Cinéma: "Une vie de chien"
4.30 6* Image d'actualité
4.30 12* Echos du sport
5.00 6* Histoire vécue
5.00 12* A l'heure du concile
5.30 6* Petits bonhommes
5.30 12* L'heure des quilles
6.30 6* Jeunes talents catelli
6.30 12* "Safari"
7.00 6* Ciné-Spectacle: "Mademoiselle et son bébé"
7.00 12* Robin des bois
7.30 12* Les hommes et la guerre: "Entêtement"
8.30 6* Qui dit vrai
8.30 12* Les insolences d'une caméra
9.00 6* Perry Mason
9.00 12* Théâtre d'une heure: "Les petits bourgeois"
10.00 6* Bon voyage
10.10 12* Fenêtres sur scène
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Québec en marche
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 6* Face à face
11.00 12* Les jeux olym. de Tokyo
11.30 12* Sur 16 MM: "The nun's story"
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture.

LUNDI, 12 octobre

10.00 12* Cérémonie du Cénotaple
12.00 6* La 12e heure
1.30 6* Bonne après-midi
2.00 12* Mire et musique
2.30 6* En matinée: "Aux deux colombes"
2.30 12* Au petit comptoir: Petites annonces Nouvelles anglaises Nouvelles locales Sing along Jubilie
3.30 12* Long métrage: "Tu m'appartiens"
4.00 6* Dernier des mohicans
14.30 6* Capitaine bonhomme
5.00 12* Jeux olym. de Tokyo
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* Popeye
6.00 6* Télé-magazine
6.00 12* Panorama dernière édition les nouvelles les sports la météo horaire
6.30 6. Nouvelles, météo, sport
6.45 6* Ciné-Roman
6.45 12* U.C.C. en marche
7.00 6* Homme invisible
7.00 12* Les quatre justiciers
7.30 6* Le Virginien
7.30 12* Police des plaines
8.00 12* Les belles histoires
8.30 12* De 9 à 5
9.00 6* Les noctambules
9.00 12* Bras dessus bras dessous
9.30 6* Hitchcock présente
9.30 12* Chasse à l'homme
10.00 6* Indiscrétion de...
10.00 12* Artisans de notre histoire: "Thomson"
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée: "Affaire du collier de la reine"
10.45 6* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Jeux olym. de Tokyo
11.30 12* Un inspecteur sentimental
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
12.30 12* Fin des émissions.

MARDI, 13 octobre

9.00 12* Mire
9.30 12* Départ de sa majesté la reine
12.00 6* La 12e heure
12.30 12* Mire et musique
1.00 12* Au petit comptoir: Petites annonces Nouvelles locales Mardi Editorial Nouvelles anglaises Kingfisher Cove
1.30 6* Bonne après-midi
2.00 12* Siège réservé: "L'odyssée du sous-marin Nerka"
2.30 6* En matinée: "Bonne étoile"
3.30 12* Long métrage: "Ultra secret"
4.00 6* Rin Tin Tin
4.30 6* Zoo du capt. bonhomme
5.00 12* Jeux olymp. de Tokyo
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* La flèche brisée
6.00 6* Télé-magazine
6.00 12* Panorama dernière édition Les nouvelles Les sports La météo. Horaire La clé chanceuse (émission concours) Douze gagne (émission concours)
6.30 6* Nouvelles, météo sports
6.45 6* Ciné-Roman
7.00 6* Au nom de la loi
7.00 12* Poucet l'espiègle
7.30 6* Aventures dans les îles
7.30 12* Le troisième homme
8.00 12* Rue de l'anse
8.30 6* Tentez votre chance
8.30 12* Tous pour un
9.00 6* La parentée est arrivée
9.00 12* La cour est ouverte
9.30 6* Le Saint
9.30 12* Monsieur le coq
10.00 12* Intérêt et principal
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin de soirée: "Filoux et Cie"
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Jeux olym. de Tokyo
11.30 12* Ciné-Club "Umberto"
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
1.00 12* Fin des émissions.

MERCREDI, 14 octobre

12.00 6* La 12e heure
12.30 12* Mire et musique
1.00 12* Au petit comptoir: Petites annonces Nouvelles locales Nouvelles anglaises Chorus Anyone
1.30 6* Bonne après-midi
2.00 12* Siège réservé "Maigret tend un piège" en vedette: Jean Gabin
2.30 6* En Matinée: "Jim La Houlette"
3.30 12* Long métrage: "Venise, la lune et toi"
4.00 6* Les trois mousquetaires
4.30 6* Zoo du capt. bonhomme
5.00 12* Jeux olym. de Tokyo
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* Dessins animés
6.00 6* Télé-magazine
6.00 12* Panorama dernière édition Les nouvelles Les sports La météo Horaire Entrevues
6.45 6* Ciné-Roman
6.45 12* Tirons ensemble
7.00 6* 3 contre 10
7.00 12* 3 contre 10
7.30 6* Les incorruptibles
7.30 12* Le théâtre d'Errol Flynn
8.00 12* Le pain du jour
8.30 6* Le coeur sur la main
8.30 12* Cité sans voiles
9.00 6* Jeux d'hommes
9.30 12* Super production: "Les diaboliques" en vedette) Simone Signor (suite à 11 heure)
10.00 6* Devinez juste
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée: "Perles de la couronne"
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Super production: "Les diaboliques" "suite 9.30h. – 10.30h.)
12.00 12* Le siffleur
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
12.30 12* Fin des émissions.

JEUDI, 15 octobre

12.00 6* La 12e heure
12.30 12* Mire et musique
1.00 12* Au petit comptoir: Petites annonces Nouvelles locales Nouvelles anglaises Music Stand
1.30 6* Bonne après-midi
2.00 12* Siège réservé: "L'invraisemblable vérité En ved.: Ann Sheridan
2.30 6* En matinée: "Mon père avait raison"
3.30 12* Long métrage: "La mariée ne peut pas attendre"
4.00 6* Rin Tin Tin
4.30 6* Zoo capt. bonhomme
5.00 12* Jeux olym. de Tokyo
5.30 12* Le roi de la jungle
5.30 6* Théâtre des petits
6.00 6* Télé-magazine
6.00 12* Panorama dernière édition Les nouvelles Les sports La météo Horaire La clé chanceuse (émission concours)
6.30 6* Nouvelles, météo, sports
7.00 6* Coin de paradis
7.00 12* Ici Interpol
7.30 6* Mot de passe
7.30 12* Les hommes volants
8.00 6* A la catalogne
8.00 12* Septième nord
8.30 6* Cinéma Kraft: "Les frangines"

(Suite à la 15e page)

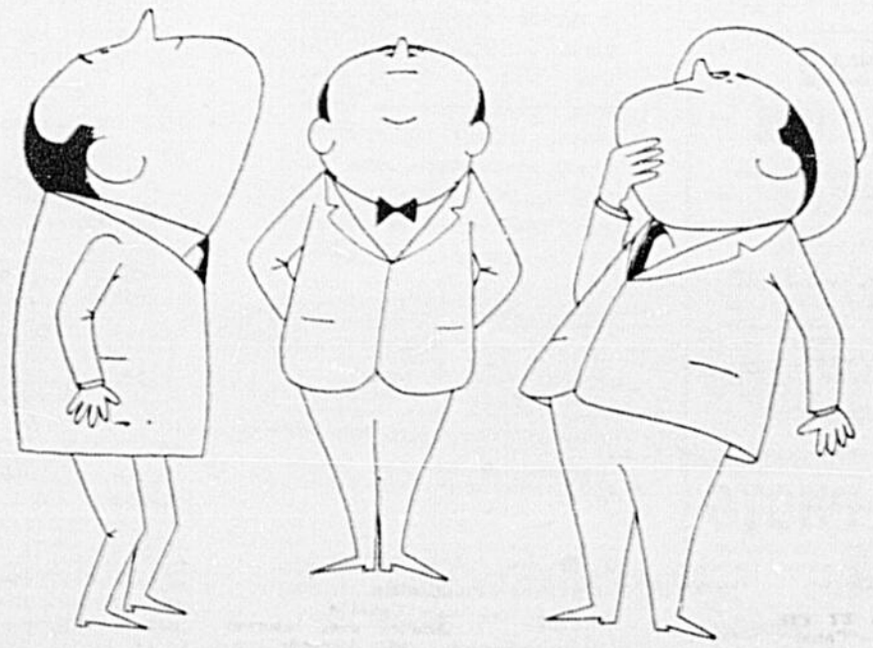
CKRS-TV CANAL 12

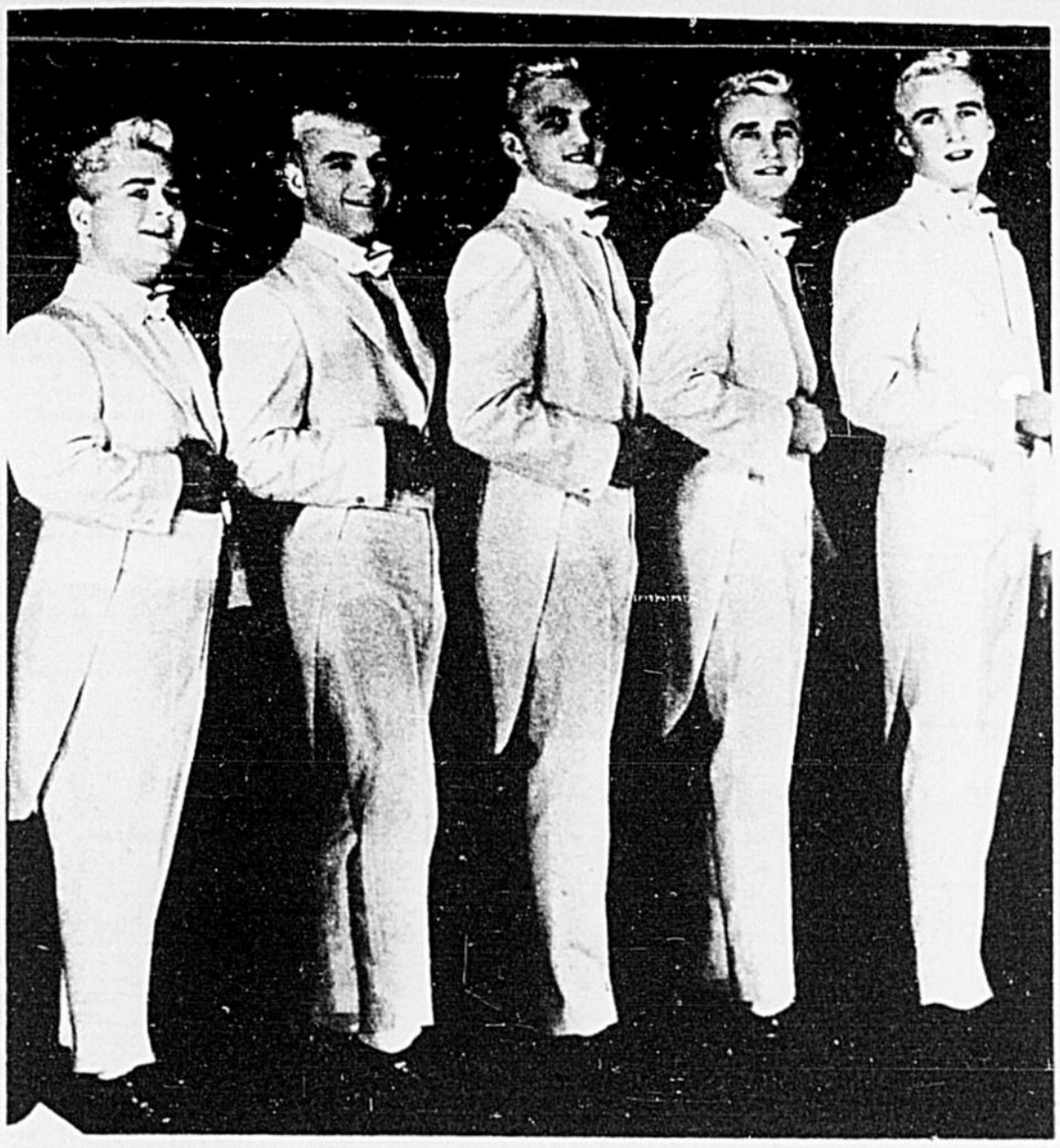
TELEVISION
Services d'experts

A CHACUN SA FAÇON DE REGARDER LE CANAL 6!

CE N'EST PEUT-ETRE PAS LA MANIERE LA PLUS REPOSANTE DE REGARDER LES EMISSIONS DE CJPM . . . MAIS PEU IMPORTE L'ENDROIT OU LA POSE. LA SAISON DE LION EN VAUT LA PEINE. AU SAGUENAY ET AU LAC ST-JEAN ON EST D'ACCORD POUR DIRE QUE C'EST LA PLUS INTERESSANTE SAISON PRESENTEE A DATE.

CJPM-TV SAISON DE LION CANAL 6





"Les Classels"

La chanson de la semaine

TON AMOUR A CHANGE MA VIE

(Once in a lifetime sweetheart)

Ton amour a changé ma vie
Sans toi je n'étais plus rien
Mais le jour où mes yeux ont rencontré tes yeux
Mon coeur est tombé amoureux

Ton amour a changé ma vie
Pour toi j'ai quitté mon passé,
Mais le jour où mes lèvres ont goûté à tes lèvres
Tout mon être a vibré de bonheur...

Lorsque main dans la main dans les rues nous allons
Chacun voit combien nous nous aimons
Tous mes amis ne comprennent plus car ma vie a changé pour de bon

Ton amour a changé ma vie
Car j'ai trouvé en toi
Cet espoir merveilleux qui me rend si heureux en toi
Je crois vivre dans les cieux.

Musique: Ben Kaye
Paroles Francaises: Lucien Brien
Paroles Anglaises: Hal Stanley

Cotes morales des films à la télévision

NUN'S STORY
(le 11 à 11h.30) — Canal 12
Adultes à voir
E.U. 1959. Drame psychologique réalisé par Fred Zinneman avec Audrey Hepburn et Peter Finch. Une jeune Belge entre au couvent et découvre, après un certain temps qu'elle n'a pas la vocation. — Très bonne interprétation. Problème de la vocation religieuse exposé avec délicatesse et respect.

UNE VIE DE CHIEN
(le 11 à 3h.) — Canal 6 Tous
Fr. Comédie bouffonne réalisée par M. Cammage avec Fernandel et Josseline Gael. Gustave, professeur à l'institution de monsieur Calumet, aime sa jolie directrice. — L'intérêt de ce scénario repose sur l'habileté avec laquelle Fernandel parvient à se métamorphoser. Les gags sont d'un gros comique facile.

MADEMOISELLE ET SON BEBE
(le 11 à 7h.) — Canal 6
Adultes et adolescents
Américain. 1940. Comédie de Garson Kanin interprétée par Ginger Rogers et David Niven. Une jeune fille se penche sur un bébé abandonné. — Intrigue amusante. — Impression de longueur. — Propos libres autour d'une naissance illégitime.

TU M'APPARTIENS
(le 12 à 3h.30) — Canal 12
Adultes et adolescents
E.U. 1946. Comédie mise en scène par Wesley Ruggles avec Barbara Stanwyck et Henri Fonda. Un jeune homme s'éprend d'une doctoresse qu'il épouse. — Technique sans défaut. — Interprétation plaisante.

AUX DEUX COLOMBES
(le 12 à 2h.30) — Canal 6
A déconseiller
Fr. 1949. Comédie de Sacha Guitry avec l'auteur et Marguerite Pierry. Un ancien avocat s'est remarié avec la soeur de sa femme qu'il croit morte depuis 22 ans. Théâtre filmé. — Aucun souci de la morale.

L'AFFAIRE DU COLLIER DE LA REINE
(le 12 à 10h.45) — Canal 6
Adultes avec réserves
Fr. 1946. Reconstitution historique de Marcel Lherbier avec Viviane Romance et Maurice Escande. — Le cardinal de Rohan, trompé par une aventurière offre à la reine un collier somptueux. Réalisation technique décevante. — Propos pénibles.

L'ODYSSEE DU SOUS-MARIN NERKA
(le 13 à 2h.) — Canal 12
Adultes et adolescents
E.U. 1958. Film de guerre de R. Wise avec Clark Gable et Burt Lancaster. — Un commandant engage son sous-marin dans un combat audacieux contre un convoi japonais. Conventionnel mais attachant. Sobre et vigoureux. Forte tension.

LA BONNE ETOILE
(le 13 à 2h.30) — Canal 6 Adultes
Fr. 1943. Comédie dramatique réalisée par Jean Boyer Fernandel et Andrex. Un humble pêcheur aime une demoiselle qui lui préfère un monsieur de la ville. Simplicité qui frise l'indigence. — Quelques bonnes scènes comiques.

ULTRA SECRET
(le 13 à 3h.30) — Canal 12
Adultes etadolescents
Anglais 1953. Comédie satirique de Mario Zampi avec George Cole et Nadia Gray. — Ayant pris par erreur une serviette contenant des plans secrets, un brave plombier anglais se retrouve à Moscou. Comique excellent dans la première partie. — Interprétation très bonne.

FILOUS ET CIE
(le 13 à 10h.45) — Canal 6
Adultes
Fr. 1937. Comédie réalisée par Tony Saytor avec Sophie Desmarets et Mario Des-Paems. — Marianne dirige une agence immobilière et accepte de collaborer à une escroquerie montée contre Donzin. — Divertissement agréable qui amuse sans plus.
(le 13 à 11h.30) — Canal 12

UMBERTO
Adultes à voir
It. 1951. Drame social de V. de Sica avec Carlo Battisti et Marie Pia Casilio. Un vieux retraité aux prises avec les difficultés de la vie. — Poignant de sincérité et de sobriété. Très bonne direction d'acteurs. Matière à réflexion.

MAIGRET TEND UN PIEGE
(le 14 à 2h.) — Canal 12
Adultes avec réserves
Fr. 1957. Drame policier réalisé par Jean Delannoy avec Jean Gabin et Jean Desailly. Le commissaire Maigret cherche l'auteur d'une série de meurtres. — Bonne mise en scène. — Caractère conventionnel qui présente un cas judiciaire comme un spectacle.

JIM LA HOULETTE
(le 14 à 2h.30) Adultes
Fr. 1935. Comédie policière de André Berthomieu avec Fernandel et Marguerite Moreno. Un écrivain en vogue fait composer ses romans par son secrétaire amoureux de sa femme. — Réalisation plutôt terne. — Amour coupable.

VENISE LA LUNE ET TOI
(le 14 à 3.h.30) — Canal 12
Adultes
Franco-Italien 1958. Comédie réalisée par Dino Risa avec Alberto Tardi et Maria Allasio. Aventures d'un jeune gondolier qui est fiancé à Nina. — Rebondissements comiques. — Réalisation bien rythmée.

PERLES DE LA COURONNE
(le 14 à 10h.45) — Canal 6
A déconseiller
Fr. 1937. Fantaisie historique réalisée et interprétée par Sacha Guitry avec Raimu. L'histoire supposée de sept perles de valeur est l'occasion d'une promenade à travers quatre siècles d'histoire. — Thème original. Mise en scène somptueuse. — Désinvolture morale.

LES DIABOLIQUES
(le 14 à 9h.30) — Canal 12
Adultes avec réserves
Fr. 1955. Drame de H.-G. Clouzot avec Simone Signoret et Paul Meurisse. — La femme et la maîtresse d'un homme odieux décident de le supprimer. — Réalisation ingénieuse Psychologie peu fouillée. Excellents interprètes. Cynisme. Situation immorale atténuée par le genre.

L'INVRAISEMBLABLE VERITE
(le 15 à 2h.) — Canal 12 Adultes
Amer. 1955. Drame policier réalisé par Fritz Lang avec Dana Andrews. Joan Fontaine. Le propriétaire d'un important quotidien monte de toutes pièces une erreur judiciaire en lançant la police sur la piste d'un faux coupable.

MON PERE AVAIT RAISON
(le 15 à 2h.30) — Canal 6
Adultes avec réserves

LES FRANGINES
(le 15 à 8h.30) — Canal 6
Fr. 1959. Comédie dramatique réalisée par Jean Gourguet avec Guy Jacquet et Françoise Vatel. Simpliste. Peinture réaliste de l'adolescence. Moeurs libertines.

LA MARIEE NE PEUT ATTENDRE
(le 15 à 3h.30) — Canal 12 Adultes
It. 1950. Comédie dramatique de Gianni Francilioni avec Gino Cervi et Odile Versois.

PANDORA
(le 15 à 10h.45) — Canal 6
Adultes avec réserves
Anglo-américain. 1951. Légende sentimentale de Albert Lewin avec Ava Gardner et James Masson. — Un étrange capitaine et une femme fatale. — Réalisation très soignée. — Contexte très païen.

CE CORPS TANT DESIRE
(le 15 à 11h.) — Canal 12
Adultes avec réserves
Fr. 1959. Drame passionnel réalisé par Luis Saslavski avec Daniel Gélin. Belinda Lee. Guillaume et Henri, tous deux de caractère différent, sont amoureux de la même femme.

VEUVE JOYEUSE DE L'OUEST
(le 16 à 3h.30) — Canal 12 Tous
E.U. 1948. Comédie de C. T. Barton avec Bud Abbott et Lou Costello. — Deux compères sont obligés de subvenir aux besoins d'une veuve et de sa progéniture. — Farce amusante. Rien de bien neuf. Interprètes égaux à eux-mêmes.

ISABELLE A PEUR DES HOMMES
(le 16 à 2h.30) — Canal 6 Adultes
Fr. 1956. Comédie réalisée par Jean Gourguet avec Cathia Caro et Michel François — Isabelle est confiée à une tante pour le temps des vacances. — Mise en scène quelconque. Bonne interprétation. — Personnage honnête. Peinture d'un milieu très libre.

COUP DE BAMBOU
(le 16 à 8h.30) — Canal 12
Adultes
Fr. 1964. Comédie de J. Boyer avec François Périer et Micheline Presle. — Une jeune femme perd une somme importante et simule la folie pour éviter la fureur de son mari. — Scènes très drôles. Rythme rapide.

LES BRISEURS DE BARRAGES
(le 16 à 7h.30) — Canal 6
Tous A VOIR
Brit. 1954. Documentaire sur la guerre de Michael Anderson avec Richard Todd et Michael Redgrave. — Le docteur Wallis, savant anglais, invente une bombe pour détruire trois barrages de la Ruhr.

LA CHARGE DE LA BRIGADE LEGERE
(le 16 à 11h.30) — Canal 12
Adultes et adolescents
Américain. 1936. Film d'aventures de Michael Curtiz avec Errol Flynn et Olivia de Havilland. — En Crimée, une bataille célèbre qui décidera du sort de Sébastopol. Grandiose. Beaucoup d'action. Bonne réalisation.

MEURTRES
(le 16 à 10h.45) — Canal 6
A déconseiller
Fr. 1950. Drame de l'euthanasie de Richard Pottier avec Fernandel et Jeanne Moreau. — Noël Annequin a tué sa femme pour abréger ses souffrances.

LE GIGOLO
(le 17 à 11h.15) — Canal 12
Adultes des réserves
Fr. 1960. Drame psychologique réalisé par Jacques Deray avec Jean-Claude Brialy et Alida Valli. — Agathe, riche veuve d'une quarantaine d'années, vit avec Jacky, un jeune homme de quinze ans son cadet.

JE N'AIME QUE TOI
(le 17 à 4h.30) — Canal 6
Adultes
Fr. 1949. Film musical réalisé par Pierre Montael avec Luis Mariano et Martine Carol. — La femme d'un chanteur décide de partir avec un inconnu.

LE PARADIS DES MAUVAIS GARÇONS
(le 17 à 8h.) — Canal 6
Adultes avec réserves
1953. Drame policier réalisé par J. Von Sternberg. Sur un bateau voguant vers Macao, Nick rencontre une chanteuse, Juliette, qui le déleste de sonportefeuille.

LE CAFE DU CADRAN
(le 17 à 10h.45) — Canal 6
Adultes avec réserves
Fr. 1947. Drame psychologique réalisé par Jean Gehret.

CJPM-TV — CKRS-TV...

8.30 12* La poule aux oeufs d'or
9.00 12* Pleins feux
10.00 6* Adam ou Eve
10.30 12* Cartes sur table
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée:
"Pandora"
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Sur 16 MM:
"Ce corps tant désiré"
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
12.30 12* Fin des émissions.

VENDREDI, 16 octobre

12.00 6* La 12e heure
1.30 6* Bonne après-midi
2.00 12* Mire et musique
2.30 6* En matinée:
"Quadrille"
2.30 12* Au petit comptoir
Petites annonces
Nouvelles locales
Nouvelles anglaises
Place for Everything
3.30 12* Long métrage:
"Veuve joyeuse de l'ouest"
4.00 6* Défi au danger
4.30 6* Zoo capt. bonhomme
5.00 12* Jeux olym. de Tokyo
5.30 6* Théâtre des petits
5.30 12* CF-RCK
6.00 6* Télé-magazine
6.00 12* Panorama spécial:
Les nouvelles
Les sports
La météo
Horaire
Long métrage:
"Les hommes chauve-souris"
6.30 6* Nouvelles, météo, sports,
6.45 6* Ciné-roman
7.00 6* Remous
7.30 6* En Première:
"Les briseurs de barrages
8.00 12* Inspecteur Leclerc
8.30 12* Cinéma international:
"Coups de bambou"
9.30 6* Alors raconte
10.00 6* Famille Stone
10.15 12* Fenêtres sur scène
10.30 6* Nouvelles
10.30 12* Téléjournal
10.45 6* Fin soirée:
"Meurtre"
10.45 12* Supplément régional
10.54 12* Nouvelles du sport
11.00 12* Les couche-tard
11.30 12* Sur 16 MM:
"La charge de la brigade légère"
En vedette: Errol Flynn
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
1.00 12* Fin des émissions.

SAMEDI, 17 octobre

8.45 12* Mire et musique
9.15 12* Cours universitaire:
"Le monde nordique"
10.00 12* Cours universitaire:
"Principes de science politique"
10.45 12* Cours universitaire:
"Urbanisme"
11.30 12* Tour de terre
12.00 6* Coquetel musical
12.00 12* Golf et tennis sur table
12.30 6* O.N.F.
1.00 6* Bon pied, bon oeil
1.00 12* Les uns les autres
1.30 12* Roman de la science
2.00 6* Joyau de l'écran
2.00 12* Football canadien:
Hamilton à Ottawa
2.30 6* Disco-Six
3.30 6* Inspecteur Blais
4.30 6* Cinéma:
"La dernière charge"
5.00 12* Images en tête
6.00 6* Samedi sport
6.30 6* Coin du disque
6.30 12* Claire Joie
7.00 6* Jeunesse d'aujourd'hui
7.00 12* La semaine à Tokyo
8.00 6* Ciné-spectacle:
"Le fantôme de la rue morgue"
8.00 12* Thierry-la-Fronde
9.30 6* Fernand Gignac
10.00 6* Découvertes '64
10.15 12* Votre choix
10.30 6* Nouvelles
10.45 6* Fin soirée:
"Les motars"
10.45 12* Téléjournal
11.00 12* Supplément régional
11.09 12* Nouvelles du sport
11.15 12* Cinéma:
"Le rigolo"
12.05 6* Horaire
12.10 6* Fermeture
1.00 12* Fin des émissions.

Conventum à l'Ecole normale Mgr-Emard Valleyfield

Le conseil de l'Amicale et les religieuses de l'Ecole normale Mgr-Emard de Valleyfield, convoquent cordialement toutes les Anciennes de l'institution à une réunion qui aura lieu le 24 octobre prochain.

En prévision de ce Conventum, on prie toutes les Anciennes qui ont changé de domicile, de se considérer comme invitées et de faire parvenir leur réponse à l'adresse suivante :

Amicale
Ecole normale Mgr-Emard
Valleyfield, Qué.



Personnel du Salon de barbiers L. Harvey & Fils

Le personnel du salon de barbiers L. Harvey & Fils, 401 est Racine, Chicoutimi, se rendra à Québec les 18-19 octobre prochain, pour un cours de perfectionnement de la haute coiffure masculine. Le personnel du salon de barbiers L. Harvey & Fils rapportera les toutes dernières créations d'automne et d'hiver. Notre service est toujours à la pointe de la nouveauté et exécuté par des mains les plus expertes.

Vous pouvez...

(Suite de la 12e page)

discutable d'une femme avisée. Tout ce qui renferme du sucre blanc, de la farine blanche, des produits chimiques, est à éviter.

A ces deux importantes règles suit celle qui a trait au repos, à la détente et au sommeil. Un corps fatigué et las, par une tension nerveuse permanente, ne peut espérer une amélioration quelconque sans recourir à ces trois facteurs et au sommeil. C'est pendant la détente complète du corps et de l'esprit que les incalculables cellules de l'organisme profitent le mieux de la bonne nourriture et de l'exercice physique. Le changement agréable qui se produira en peu de temps sera surprenant.

Ce cours préparatoire est destiné à une période d'un mois au cours de laquelle un élan irrésistible se produira vers la réalisation du but poursuivi: l'acquisition d'un corps svelte, ferme et harmonieux.

Durant les semaines qui suivront, notre journal publiera une série d'articles sous forme de 6 "leçons" illustrées, que le Dr Ben Weider a bien voulu écrire à l'intention des lectrices de notre journal. En collectionnant le tout, vous aurez un cours élémentaire de culture physique.

Au cas où vous désirez recevoir gratuitement le cours détaillé de culture physique pour dames, à suivre dans l'intimité de votre propre foyer, vous pouvez en faire la demande en envoyant cet article, votre nom et adresse directement au Dr Ben Weider, 2875 Bates Rd., Montréal 26, P.Q. Faites-en la demande en incluant .25 pour frais de poste. Vous ne le regretterez jamais, car vous apprendrez comment avoir et conserver une belle silhouette pour toute la vie.

Travailleurs disponibles au Service national de Placement

Voici une liste de candidats à la recherche d'un emploi.

FEMMES:

I-06.02 CAISSIERE DE BANQUE - a terminé 12ième commerciale - I 1/2 an d'expérience comme caissière dans une banque de l'extérieur de la région - aussi, I 1/2 an comme opératrice de machine calculatrice IBM - bilingue - bonne personnalité.

2-26.31 CUISINIERE - 3 1/2 ans d'expérience comme aide-cuisinière et 3 mois cuisinière dans des hôpitaux - serait intéressée comme cuisinière dans petit hôtel ou restaurant.

HOMMES:

A la section des services spéciaux, il y a un grand nombre de candidats possédant toutes les aptitudes nécessaires pour agir soit comme gardien ou concierge.

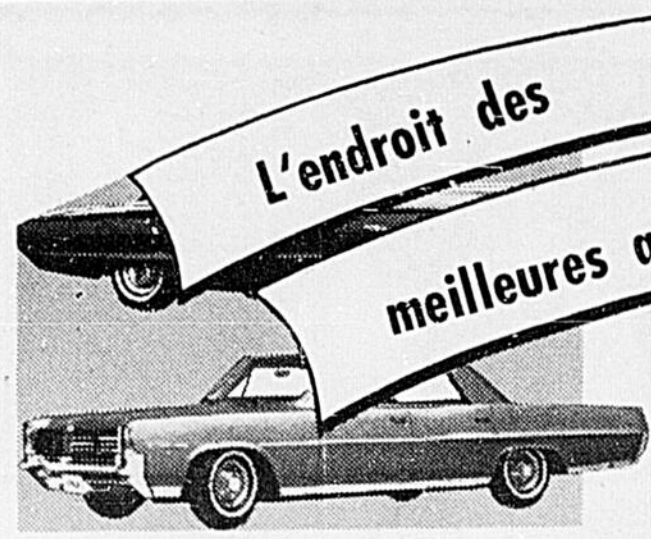
0-48.05 DESSINATEUR EN ARCHITECTURE - jeune homme âgé de 21 ans - a complété IIe année générale et un an à l'Institut de Dessin Technique à Montréal - A étudié dessin de mécanique, structure, aéronautique, électricité. Connaît les plans et peut les lire. Bonne Personnalité.

4-29.020 CLASSIFICATEUR DE BOIS - a complété 9e année et 2 ans d'études techniques - II ans d'expérience comme classificateur de bois dans moulin à scie.

5-74.010 POUDRIER - 15 ans d'expérience du métier pour différentes municipalités - possède Licence Provinciale.

Mère de 32 enfants

LIMA - La femme la plus prolifique du monde vit à Iquitos, dans l'Est du Pérou. Madame Isabel Rengifo est âgée de 46 ans. En deux mariages, elle a mis au monde 25 garçons et sept filles. Dix de ses enfants vivent encore.



c'est sans contredit chez

Côté Boivin

1958 CONSUL
sedan, radio, bonne condition. $ 475.

1960 INTERNATIONAL
½ tonne, pick-up, air conditionné, tel quel. $ 575.

1963 CHEVROLET
sedan, 4 portes, transmission automatique, radio, bas millage. $ 1950.

CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES
OUVERT TOUS LES SOIRS JUSQU'A 9 HEURES — SAMEDI JUSQU'A 5 HRES

COTÉ BOIVIN AUTO SERVICE INC.
DEPUIS 1916
CHEVROLET • CHEVELLE • CHEVY II
CORVAIR • OLDSMOBILE • F85
CADILLAC • ENVOY
CAMIONS CHEVROLET
80 EST RUE RACINE
CHICOUTIMI
TÉL.: 543-7721

Tél.: 549-1923

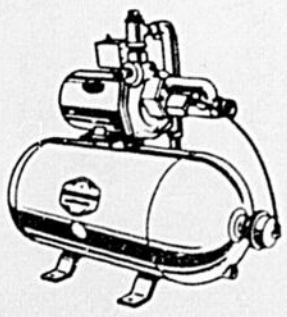
Chicoutimi Transmission Automatique
SPECIALITES ENR.
Réparations et service de pièces

1159. Boul. Talbot CHICOUTIMI, P. Q.

Pourquoi ne pas vous reposer !



Nos experts s'occupent de tous vos problèmes quels qu'ils soient. Nous faisons la pose et le service des groupes dont les marques suivent :



- ☆ McDOUGALL
- ☆ DURA
- ☆ SAUTHERNE
- ☆ DE LAVAL
- ☆ TERA
- ☆ FAIRBANKS MORSE
- ☆ BEATTY
- ☆ HOLLINGER
- ☆ NATIONAL

LEFRANCOIS & FILS LTEE.
COUVERTURE PLOMBERIE CHAUFFAGE
558 St-Dominique Jonquière
Tél. 547-2631



JALBERT LTEE

125, Racine est Tél.: 543-4405 CHICOUTIMI

René Lévesque critique certains journaux jaunes

Le ministre des Ressources naturelle du Québec a reproché mercredi aux membres de la presse de se laisser entraîner à ce qu'il a qualifié de "Journalisme jaune". Monsieur René Lévesque a dit que des journalistes faisaient tout en leur possible pour créer un incident autour des propos qu'il avait précédemment tenus à la télévision américaine. Le ministre avait déclaré que la visite de la reine à Québec était inopportune. Monsieur René Levesque avait ajouté, dans l'entrevue à la télévision américaine, qu'il était "stupide" de faire venir la reine à Québec à cette époque.

L'enquête préliminaire de Bellemare, mercredi

QUEBEC – Le juge Gérard Simard, de la Cour de Sessions de la Paix à Québec, a fixé à mercredi prochain l'enquête préliminaire d'Amédée Bellemare, entrepreneur de Shawinigan accusé de parjure en rapport avec l'affaire Gabias-Hamel. Le principal témoin de la Couronne, monsieur René Hamel, procureur général de la province, sera alors en mesure de témoigner. Il a subi une intervention chirurgicale pour une hernie il y a quelques semaines. Monsieur Amédée Bellemare est le témoin qui, l'été dernier, avait déclaré devant le comité des élections et privilèges de l'Assemblée Législative avoir remis un pot-de-vin de mille cinq cents dollars à monsieur Hamel pour un contrat de voirie. Son avocat est le député de Trois-Rivières, monsieur Yves Gabias, qui a été expulsé de l'Assemblée Législative pour trois ans parce qu'il n'a pu prouver l'accusation qu'il avait lui-même portée contre monsieur Hamel.

Un moulin à vent spatial

Vandenberg, CALIFORNIE - Les Etats-Unis ont lancé hier un nouveau satellite, le Beacon explorer "B", de la Base de Vandenberg, en Californie. L'engin, qui ressemble à un moulin à vent, a été lancé en direction d'un orbite polaire afin d'expérimenter les moyens de déceler d'éventuels engins spatiaux ennemis. Le Beacon Explorer "B" transmettra une série continue de signaux-radio à un réseau de plus de 80 stations terrestres réparties dans 32 pays. S'il fonctionne comme prévu, il sera possible de repérer en quelques minutes la position exacte d'un autre satellite et de le détruire, s'il s'agit d'une arme ennemie. par des explosifs classiques au lieu d'explosifs nucléaires.



$2.50 EN ACOMPTE ACHÈTE UNE OBLIGATION D'ÉPARGNE DU CANADA

À "MA BANQUE" POUR 3 MILLIONS DE CANADIENS B de M

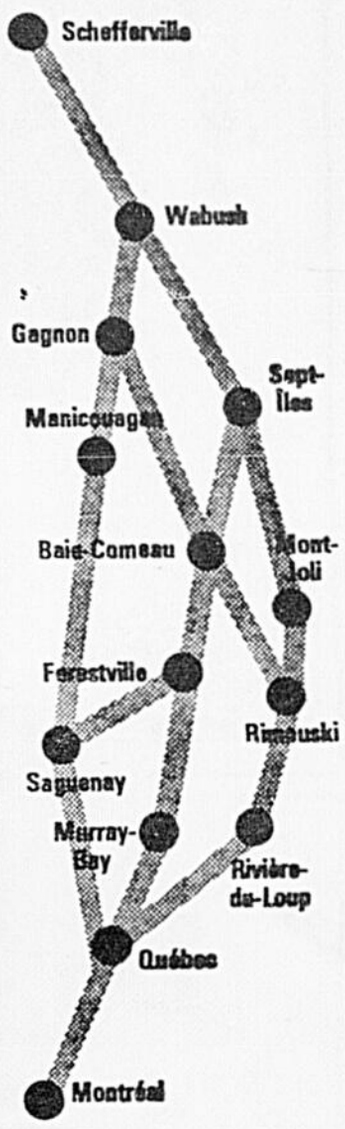
ACHETEZ LA VÔTRE COMPTANT OU PAR VERSEMENTS

PREMIER VERSEMENT DE 5% $2.50 POUR UNE OBLIGATION DE $50, $5 POUR $100, ETC, SOLDE EN VERSEMENTS PEU ÉLEVÉS AU COURS D'UNE ANNÉE ENTIÈRE

BANQUE DE MONTRÉAL
La Première Banque au Canada
AU SERVICE DES CANADIENS DANS TOUTES LES SPHÈRES DE LA VIE DEPUIS 1817

LAFLAMME & CIE LTEE
417-321 EST, RACINE — TEL.: 549-2255
CHICOUTIMI

Il y a tant à faire... tellement à voir... qu'on voyage par QUEBECAIR



Quels que soient vos intérêts, ou les endroits que vous aimez visiter durant la belle saison...n'oubliez pas que QUEBECAIR vous assure le moyen de transport le plus moderne, le plus sûr et le plus rapide.

QUEBECAIR

Consultez votre agent de voyage ou le bureau local de QUEBECAIR à:
MONTRÉAL • QUÉBEC • MURRAY-BAY • SAGUENAY • WABUSH SCHEFFERVILLE • GAGNON FORESTVILLE • BAIE-COMEAU MANICOUAGAN • SEPT-ÎLES RIVIÈRE-DU-LOUP • RIMOUSKI MONT-JOLI



La Baie annonce sa

VENTE DE COMPLETS SUR MESURES

$55

- Worsteds tout laine anglais ou domestiques, certains finis irridescents et étoffes Terylene/laine
- Nouveaux tons de gris, brun foncé et mélanges foncés de vert/gris, vert/brun, en textures unies ou à fins quadrillés ou pointillés
- Modèle 3-boutons
- Pli à pressage permanent si désiré

(Léger supplément pour tailles 44 et plus)

Compagnie de la Baie d'Hudson
INCORPORÉE LE 2 MAI 1670
MAGASIN À RAYONS

CARRE DAVIS ARVIDA TEL.: 548-8291

La dynamique METEOR '65'



en montre chez

GARANT
AUTOMOBILES LTEE

1176 Boul Talbot — CHICOUTIMI — Tél.: 549-2133



Lt-Col. Aimé Paquin



Lt-Col. Laurent Tremblay



Lt-Col. Clément Tremblay

Trois des nôtres à l'honneur

Lors des assises de l'Etat-major de la Fédération des Gardes Paroissiales du Canada, les 17 et 18 octobre prochain à Québec, 3 de nos concitoyens hautement dévoués à la cause de cette "milice pacifique" seront présents. Il ne serait pas surprenant que des charges plus élevées leur soient dévolues à la suite des élections qui se tiendront à cette occasion. Ce sont le Lt-Colonel Laurent Tremblay de Dolbeau, Publicitaire général de la Fédération, le Lt-Colonel Clément Tremblay d'Alma, Ordonnance générale, et le Lt-Colonel Georges-Aimé Paquin de St-Félicien, Président diocésain.

Ci-après l'agenda de ces assises qui auront lieu au Centre Durocher à Québec les 17 et 18 octobre.

PROGRAMME

VENDREDI, le 16 octobre 1964: 8:00 hres p.m. Réunion du comité du 25e de la Fédération; 9:00 hres p.m. Réunion du Bureau Exécutif de la Fédération.

SAMEDI, le 17 octobre 1964: 9:30 hres a.m. Enregistrement des délégués. 10:00 hres p.m. Réunions des différents comités - Présidents - Commandants - Secrétaires - Trésoriers - Publicitaires; 12:00 (midi), Ajournement, dîner libre. 2:00 hres p.m., Première réunion de l'Etat-Major de la Fédération; 4:30 hres p.m., Ajournement; 6:30 hres p.m., Banquet et soirée de Gala du 25e de la Fédération (Salle de Réception des Syndicats Catholiques 155 est, Blvd Charest.

DIMANCHE, le 18 octobre 1964; 9:00 hres a.m., Messe pour les délégués - Eglise Notre-Dame-de-la-Garde (Rue Champlain - Basse-ville); 10:45 hres a.m. deuxième réunion de l'Etat-Major - Elections - Nominations N.B. Prière de noter que ces réunions, y compris le banquet sont en UNIFORME.

Journée de la sobriété à Chicoutimi-Nord

Dimanche le 18 octobre, aura lieu, à Chicoutimi-Nord, une journée anti-alcoolique ou de la sobriété par les cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de Ste-Anne et de Ste-Claire.

A 9 h. a.m., ralliement des drapeaux, à l'hôtel de ville et enregistrement des cercles environnants;

A 9 h. 45, aura lieu le salut au drapeau par la garde paroissiale;

A 10 h., messe; Dîner et après-midi libres.

Le même soir, à la salle du couvent de Ste-Anne, à 8 h., pendant l'assemblée, il y aura initiation de nouveaux membres et changement de décorations. Une intéressante conférence sera donnée par le vice-président national et président diocésain, M. frédéric Parrot.

Le tout sera clôturé par un mot de l'aumônier, l'abbé L.-P. Taillon. La reine de la sobriété, entourée de ses duchesses, sera présente et les artistes locaux rempliront la partie récréative.

Tous les cercles environnants sont invités de même que tous les sympathisants du mouvement Lacordaire.

AGENCE MARITIME Inc.

SERVICE DE FRET DE MONTREAL ET QUEBEC

A CHICOUTIMI

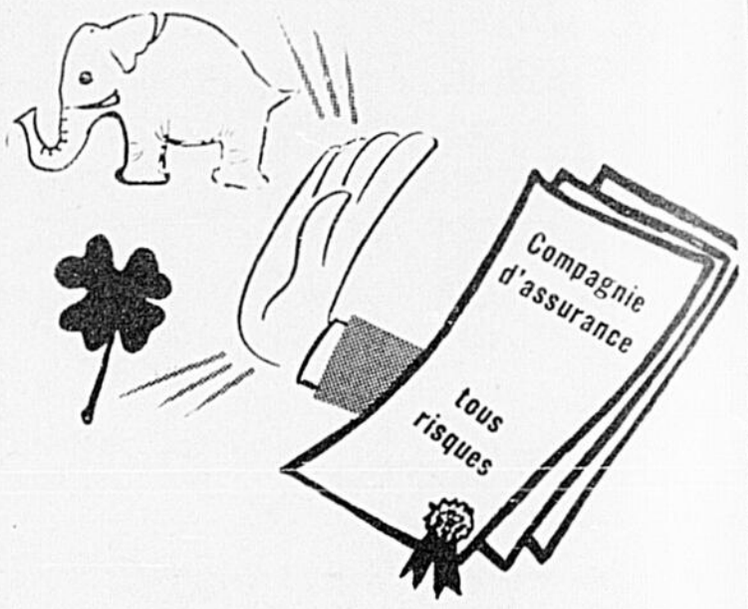
FRET REÇU TOUS LES JOURS A

MONTREAL	QUEBEC	CHICOUTIMI
HANGAR 28	HANGAR 19	PORT DE CHICOUTIMI
TEL.: 527-2449	TEL.: 692-1711	TEL.: 543-3951

DEPART DE MONTREAL VENDREDI
DEPART DE QUEBEC SAMEDI
ARRIVEE A CHICOUTIMI LUNDI

SERVICE DE TELETYPE — MARCHANDISES ASSUREES

Pour Informations : Chicoutimi J.C. BONNEAU Tél.: 543-3951



L'Assurance est votre meilleure protection. . . votre meilleure chance. . .

Après le sinistre, vous serez mieux avec une police d'assurance qu'avec un trèfle fusse-t-il à quatre feuilles; qu'avec un éléphant fusse-t-il blanc avec trompe en l'air.

Confiez-nous votre prochaine police. . .

543-3318

LABERGE

une agence d'assurances responsable

ASSURANCES PERSONNELLES
COMMERCIALES & INDUSTRIELLES

Après plusieurs semaines d'un travail ardu, de démarches et de recrutement dans le but de former une équipe de journalistes permanente voici que nous sommes en mesure de vous présenter

une nouvelle section de votre hebdomadaire, un journal bien d'aujourd'hui, au goût et au rythme de tous les jeunes

le mutant

La parution de ce premier numéro du "MUTANT" nous semble marquer une étape importante dans l'histoire et l'évolution de la jeunesse régionale. Enfin voici une formule journalistique spécialement conçue pour tous les jeunes de la région. Que vous appartenieez à la gent étudiante, que vous soyez du secondaire, du classique, de l'école normale etc, que vous soyez des jeunes travailleurs ou chômeurs, cette section est la vôtre et elle est conçue et rédigée spécialement à votre intention.

Et cette section nous semble des plus à propos. De nos jours, les jeunes s'engagent plus profondément dans les réalités sociales sous toutes ses formes. Les problèmes politiques, par exemple, qui étaient relégués, jusqu'à hier aux adultes sont un peu plus les nôtres maintenant, avec le vote à 18 ans. Les structures syndicales, étudiantes ou sociales, parmi lesquelles les jeunes sont en plein centre, subissent des transformations de toutes sortes. Et tous ces bouleversements soit sociaux, politiques, économiques ou autres intéressent ou doivent intéresser au plus haut point les jeunes d'aujourd'hui. D'ailleurs, de façon générale, ils exercent une très grande force d'attraction sur la masse.

Dans tout ce brouhaha "LE MUTANT" n'aura d'autres prétentions que d'offrir aux jeunes un moyen d'information, d'expression, et d'éducation sur ces sujets, qui, nous l'espérons contribuera à développer chez ces jeunes ce qu'il est convenu d'appeler une "conscience sociale".

A ce moment d'épanouissement de la jeunesse, à cette heure où elle prend une conscience plus aiguë de son rôle et de son importance dans la société, "LE MUTANT" se propose d'agir comme intermédiaire afin de faire de la jeunesse régionale, une jeunesse active, éclairée et dynamique.

Ces quelques lignes auront la prétention, comme nous le signalions plus haut, d'inculquer chez nos jeunes quelques idées (civiques, sociales, religieuses etc) solides qui les aideront à s'orienter vers une route droite d'une vie digne et ensoleillée. Certes, nous ne sommes pas nourris de grandes expériences; mais nous tâcherons de nous servir de celles de nos aînés. Mais étant des jeunes (des mutants) nous y allons de toute la fraîcheur de notre pensée et la clarté de notre âme.

Ces quelques lignes nous les voudrons réconfortantes et saines. Nous les voudrons également courageuses et optimistes, et dures parfois. Car nous avons des muscles et des nerfs, "un sang généreux, une volonté d'agir et de bien agir". C'est pourquoi vous devez nous pardonner nos injustices et nos anicroches. Après tout il y a des moments dans la vie où il faut savoir être injuste, savoir choisir, savoir parler... Trop d'écrivains récents ont promené nos idées sur des routes des plus boueuses: celle que nous voudrions montrer à nos jeunes amis sera parfois aride et dure; on dit que les bas-côtés ne connaissent pas les fleurs de la délicatesse de l'art désintéressé. Ce que nous voudrions, ce serait de donner à toute cette armée de jeunes un flambeau qui, autant que possible, serait une lumière bienfaisante dans leur marche d'un pas allègre, d'un pas de jeunes sportifs vers l'idéal et la liberté qu'ils sont en droit de réclamer. Espérons de tout notre coeur que nous serons entendus et que nous porterons profit.

L'Equipe du "MUTANT"
par son directeur,
Eric Brisson.

Fondation d'un club d'aviation

Une association portant le nom d'Aéro-club Volair Inc. vient de naître à Chicoutimi. Sous la présidence de M. Marius Boudreault, la nouvelle association s'est fixée comme tâche de promouvoir l'aviation sportive et civile dans la région.

En plus de M. Boudreault, le conseil de direction comprend: MM. Alan McLean, vice-président, P.-H. Tremblay, 1er coordonnateur; Léonard Lanteigne, secrétaire-trésorier, J. Gobeil, secrétaire-correspondant et Claude Tremblay, publiciste.

Le second but poursuivi par l'Aéro-club Volair est de former de nouveaux pilotes dans la région. Présentement, le club dispose de deux avions à l'aéroport de St-Honoré. On étudie des plans en vue de la construction d'un chalet avec l'aide du gouvernement.

PRETS NIAGARA
Toujours là — avec de l'argent...
pour décorer votre maison ou pour toute autre raison valable.
$50.00 à $5,000.00
NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED
240 succursales d'un océan à l'autre
110 est, rue Racine Suite 100 CHICOUTIMI
(Tél.: 543-0271)

Tél.: 543-8278
COITEUX CERAMICS
Cadeaux assortis
1379 rue Roussel
CHICOUTIMI-NORD

STUDIO ROBERT JONQUIERE
Robert GAGNE, propriétaire
526, St-Dominique – Jonquière

INVITATION CORDIALE
Spécialités
METS CHINOIS et CANADIENS
OUVERT DE 7 h. a.m. à 3 h. p.m.
LIVRAISON A DOMICILE
RESTAURANT SABLONNET
268, ST-DOMINIQUE — JONQUIERE — TEL.: 547-9792

La région a besoin d'un journal dynamique pour promouvoir ses intérêts.
LA COMPAGNIE PRICE LTEE
salut PROGRES-DIMANCHE et lui souhaite beaucoup de succès
dans la nouvelle mission qu'il entreprend.

CAPITAINE BONVENT

Récit d'une vie aventureuse au milieu du monde moderne



Merveilles de la nature



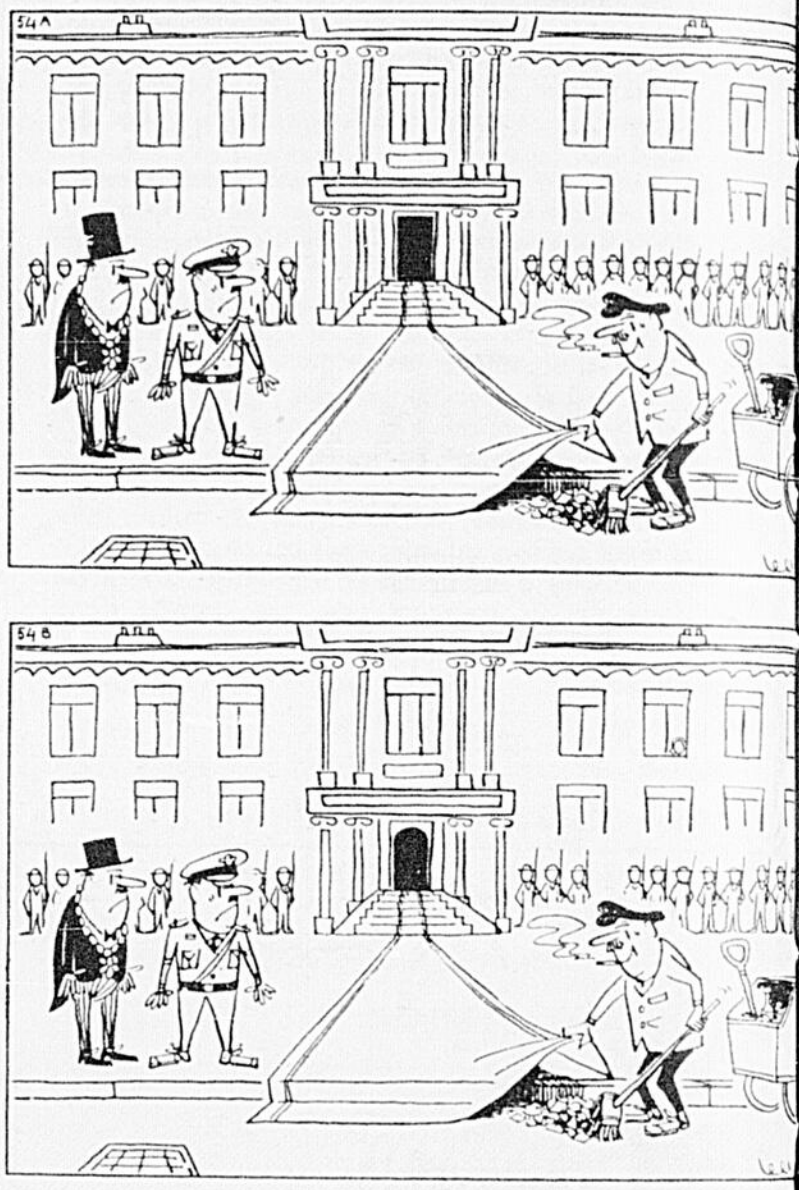
Le chamois est un ruminant à cornes recourbées au sommet, vivant dans les parties les moins accessibles des hautes Alpes. Cet animal est un alpiniste de toute première classe. L'aisance avec laquelle il grimpe sur les rochers, les sauts élégants de plusieurs mètres qu'il fait au-dessus des crevasses font l'admiration des meilleurs montagnards.

Le chamois n'a pas besoin de crampons. La nature l'a doté de sabots cornés, ayant une profonde cavité. En outre, ils sont élastiques. Lorsque le chamois fait de hauts bonds, ses sabots jouent le rôle d'amortisseurs.

Les jeunes chamois ont une aptitude naturelle pour l'alpinisme que leurs parents se chargent de développer. Après leur naissance on ne soupçonnerait certainement pas que ces charmantes petites bêtes puissent jamais apprendre à grimper. Leurs pattes, beaucoup trop longues, sont faibles et leurs mouvements assez maladroits. Rien n'est plus attendrissant que de voir un tout petit, quelques moments après sa naissance, essayant de se relever. Il vacille un instant sur ses pattes et retombe sous les yeux de sa mère qui se garde bien de l'aider. La corne de leurs sabots est encore trop faible pour s'exercer sur les roches. Aussi bien les parents s'installent sur un alpage et laissent les petits grimper sur leur corps à charpente osseuse mais couverte d'une toison soyeuse. Les petits s'amusent à grimper sur le corps de leur mère sans risquer de se casser les pattes.

Lorsque les parents estiment que leurs petits sont suffisamment exercés, ils quittent l'alpage pour la haute montagne et les rochers.

Trouvez les 8 erreurs!



1. la cheminée à gauche.
2. le haut de forme est moins haut.
3. la porte d'entrée est arrondie en haut.
4. la tête à la fenêtre.
5. il y a un garde de moins.
6. un coin du tapis d'honneur est plus long.
7. la roue de la charette.
8. le bord du trottoir à gauche manque.

Petite expérience de physique

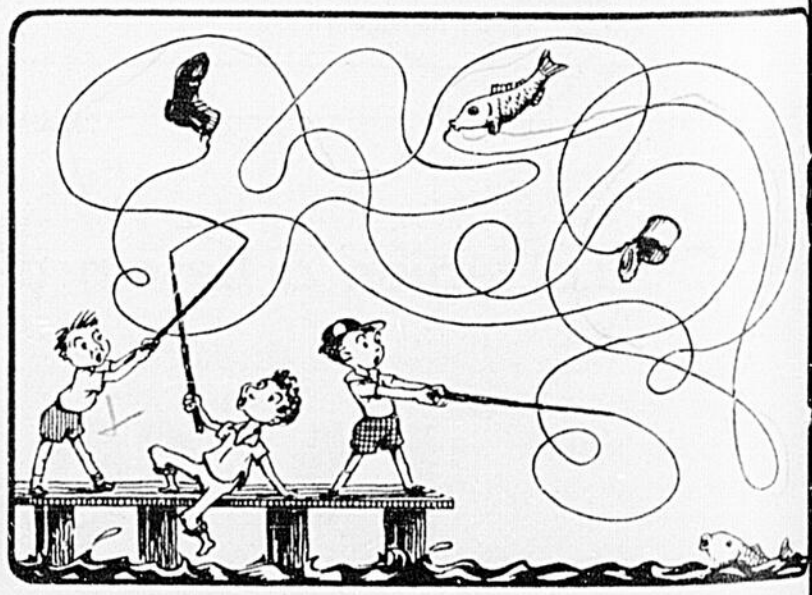


Un bon verre d'air

Prenez une bassine d'eau et deux verres. Couchez l'un d'eux dans l'eau jusqu'à ce qu'il soit plein. Puis sortez-le en la laissant l'ouverture dans l'eau, vous verrez qu'il reste plein. Comment cela se fait-il? Voilà; il y a une pression d'air de 1kg. par centimètre carré sur la surface de l'eau qui force celle-ci à pénétrer dans le verre jusqu'en haut. Mettez, maintenant l'autre verre dans l'eau, l'ouverture en bas; comme l'air contenu dans ce verre a une pression égale à celle de l'air extérieur, il n'y rentre pas d'eau!

Tenez alors ce verre de travers sous l'autre, l'air sort sous forme de bulles et monte dans le verre plein, celui-ci se trouve remplit d'air et oblige l'eau à sortir, le verre du dessous se remplit complètement envers et contre tout. Et voilà, vous avez rempli un verre d'air. Dégustez-le. Si vous n'en avez pas envie, faites partir l'air de la même manière; tenez-le de travers sous l'autre, qui, à son tour, se remplit d'eau et tout le processus se renouvelle.

DEVINETTE

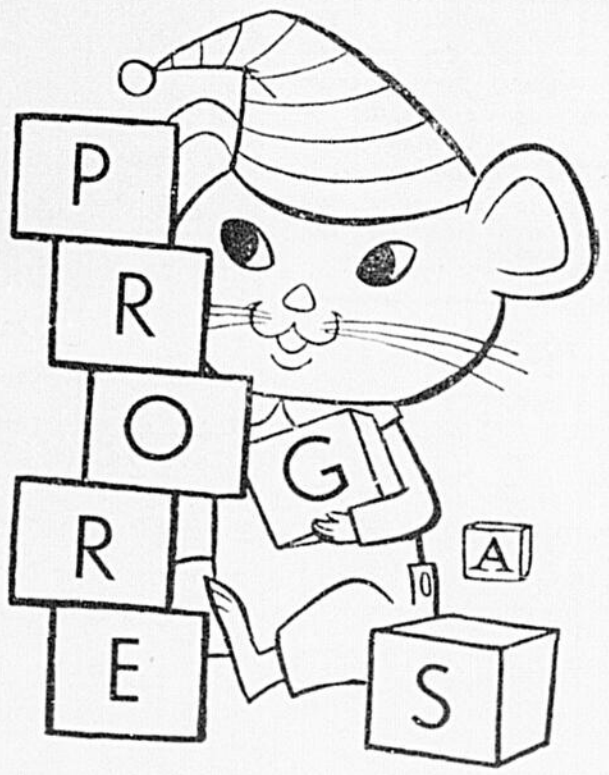


Lequel des pêcheurs a capturé le poisson ?

LES JUMEAUX



Concours pour nos jeunes lecteurs de 8 ans et moins



Allez-y de votre talent d'artiste; colorez ce joli dessin et faites-nous-le parvenir à PROGRES-DIMANCHE, Avenue Labrecque, Chicoutimi, en ayant soin d'indiquer à gauche de l'enveloppe (concours de jeunes peintres).

Parmi les dessins reçus, nous attribuerons chaque semaine un magnifique album pour enfants. Nous publierons également cinq noms parmi les plus habiles jeunes concurrents.

PROGRÈS de la science

LA PLONGEE SOUS-MARINE I

DÈS LA SIXIÈME DYNASTIE DE L'ANCIENNE THÈBES, 3.200 ANS AVANT JÉSUS-CHRIST, ON PÊCHAIT DES PERLES POUR EN FAIRE DES BIJOUX.

HÉRODOTE RACONTE, VERS 450 AVANT J-C, QUE SCYLLIAS PARCOURUT UN JOUR 15 KM SOUS L'EAU, D'APHETAE À ARTEMISION; PROBABLEMENT RESPIRAIT IL À L'AIDE D'UNE TROMPE D'ÉLÉPHANT PRÉPARÉE À CET EFFET.

EN 414 AVANT J-C., D'APRÈS THUCYDIDE, DES PLONGEURS SCIERENT SOUS L'EAU LES PIEUX PLANTÉS POUR SERVIR D'OBSTACLES À LA NAVIGATION PENDANT LE SIÈGE DE SYRACUSE.

ARISTOTE PARLE D'HOMMES SE DÉPLAÇANT SOUS L'EAU AU MOYEN DE TONNEAUX RENVERSÉS DANS LESQUELS ILS ÉTAIENT SUSPENDUS.

LE PREMIER APPAREIL DE PLONGÉE EN FORME DE CLOCHE UTILISÉ EN EUROPE AU MOYEN-AGE ÉTAIT FAIT DE CUIR ET DE MÉTAL.

TEL ÉTAIT LE "CORSET MARIN" QUE NOUS MONTRA LE PÈRE SCHOTT.

AU 18e SIÈCLE, L'INVENTEUR ET ASTRONOME E. HALLEY UTILISAIT CETTE CLOCHE SOUS-MARINE À 9 OU 10 BRASSES DE PROFONDEUR, PARFOIS PENDANT UNE HEURE ET DEMIE D'AFFILÉE. DE LA SURFACE, ON DESCENDAIT RÉGULIÈREMENT DES BARILS D'AIR PUR RELIÉS À LA CLOCHE PAR DES CONDUITS EN CUIR.

AUJOURD'HUI, LES FEMMES PARTICIPENT ÉGALEMENT AUX PLONGÉES SOUS-MARINES SPORTIVES. LE PLONGEUR SE MUNIT DE PALMES, DE LUNETTES DE PLONGÉE ET D'UN TUBE RESPIRATOIRE MAIS LE "SKIN-DIVER", SÉRIEUX SE SERT D'UN ATTIRAIL PLUS COMPLIQUÉ COÛTANT PLUSIEURS CENTAINES DE FRANCS.

UN COMPTEUR D'EAU

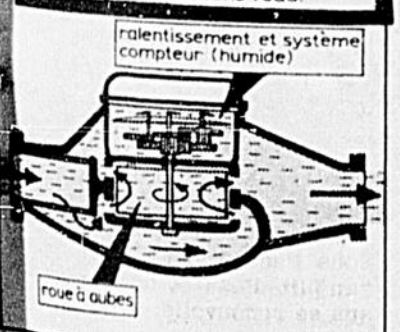
Quelque part, profondément caché dans un puits ou une cave se trouve un compteur pour la distribution publique la plus indispensable : l'eau.

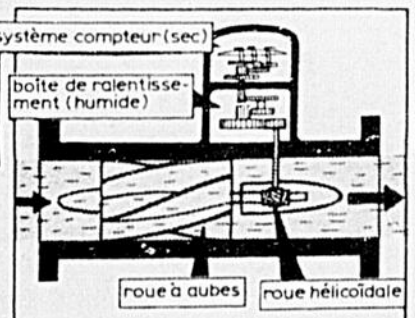
La plupart des compteurs d'eau domestiques sont des instruments à ailettes, dans lesquels une roue à aubes, mue par l'eau, actionne le mécanisme compteur.

Dans les compteurs fonctionnant à sec, la rotation de l'arbre à aubes, qui a déjà été ralenti dans la chambre d'eau, est transmise sur un système compteur en dehors de l'eau.



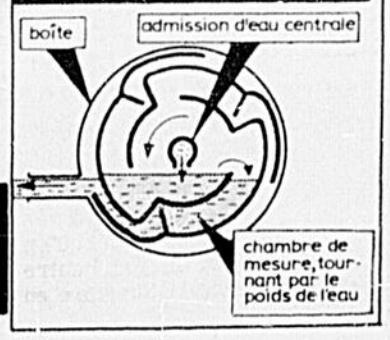
Par suite du frottement dans le presse-étoupe, l'instrument fonctionnant à sec manque d'exactitude en cas de faible consommation. C'est pourquoi on a introduit des compteurs humides dans lesquels le mécanisme compteur se trouve également dans l'eau.





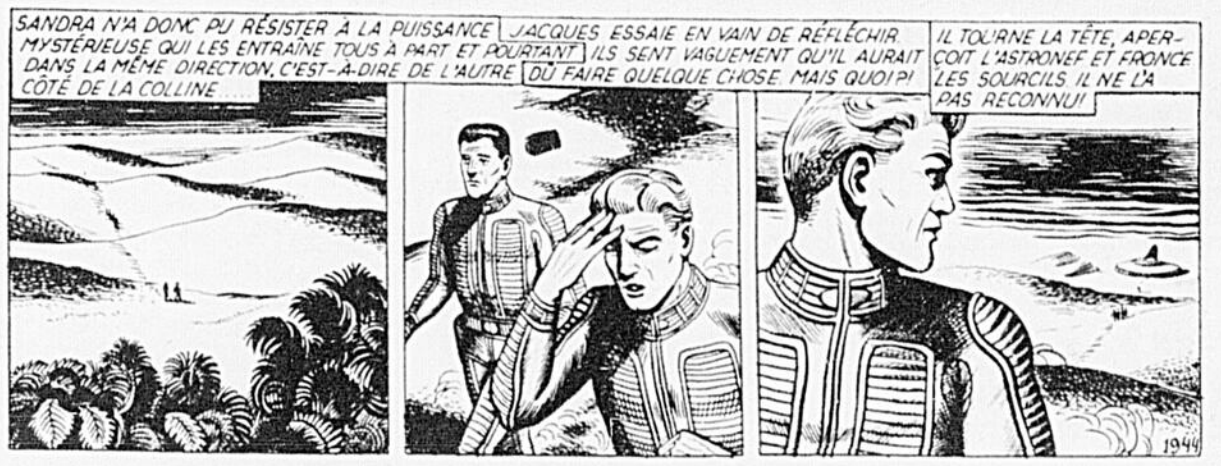
Pour de grands consommateurs, tels que les usines p.e., il existe les compteurs, dits Waltmann, munis d'une roue à aubes qui se trouve axialement dans la conduite.

Le compteur à disque est destiné à une très faible consommation. Il mesure avec le plus d'exactitude, dans des chambres tournantes, la quantité d'eau qu'il laisse passer.



PILOTE TEMPETE

Récit d'expeditions aventureuses dans l'espace













Citadins à l'entraînement

C'est hier matin que s'ouvrait le camp d'entraînement des Citadins d'Arvida, de la Ligue Junior de hockey du Saguenay, au Foyer des Loisirs d'Arvida. A cette occasion le pilote Marcel Dufour a accueilli près de 25 jeunes désireux de faire partie de cette équipe, pour la prochaine saison.

Plusieurs vétérans de l'an dernier étaient présents hier matin entre autres, Bernard Descostes, Jean-Eudes Tremblay, Jean-Guy Houde, Michel Bouchard, Jean Gagnon, André Potvin, Claude Paquette, Réal Lapointe, Ghislain Gamache. Deux vétérans étaient absents, soit Gustave Potvin, étudiant, et Réjean Cloutier.

Carol Villeneuve, qui s'est signalé l'an dernier avec les Marquis de Jonquière, était absent également, étant en voyage de chasse, mais selon le publicitaire des Citadins d'Arvida, il sera là au début de la semaine, alors que les séances d'entraînement se continueront.

On sait que la saison dans la Ligue Junior de hockey du Saguenay, débutera le 30 octobre prochain.

Retraite pour les joueurs de hockey

Le président de la Ligue Nationale de hockey a déclaré à Toronto que la caisse de retraite pour les joueurs dispose présentement d'une réserve accumulée de fonds au montant de $3,500,000.. Cela signifie, précise Monsieur Clarence Campbell, une prestation mensuelle de $1,640.00, à l'âge de 65 ans, si le joueur a joué dans la Ligue pendant vingt ans.

Le public est à la base du succès en art

Les théâtres et auditoriums du centenaire canadien seront des structures qui resteront sans vie, à moins que le public n'y apporte un intérêt marqué, déclarait cette semaine le lieutenant-général G.G. Simonds à la réuniion annuelle du National Bellt, à Toronto.

"Dans le cas contraire", d'ajouter le président élu de la Guilde, "les scènes de ces théâtres seront laissées à la fantaisie des imprésarios de New-York". Le lieutenant-général Simonds, qui au cours de la seconde guerre mondiale avait le commandement du premier régiment canadien au nord de France, a mentionné qu'il était logique d'espérer que les arts de scène tiendraient une large place à l'Exposition Internationale de Montréal en 1967. Il a souligné que si l'on reconnait le rôle des organisations théâtrales dans le cadre du centenaire du Canada, il faut se rendre compte de la nécessité de préparer le repertoire avant la date prévue, soit durant les trois prochaines saisons.

HOCKEY

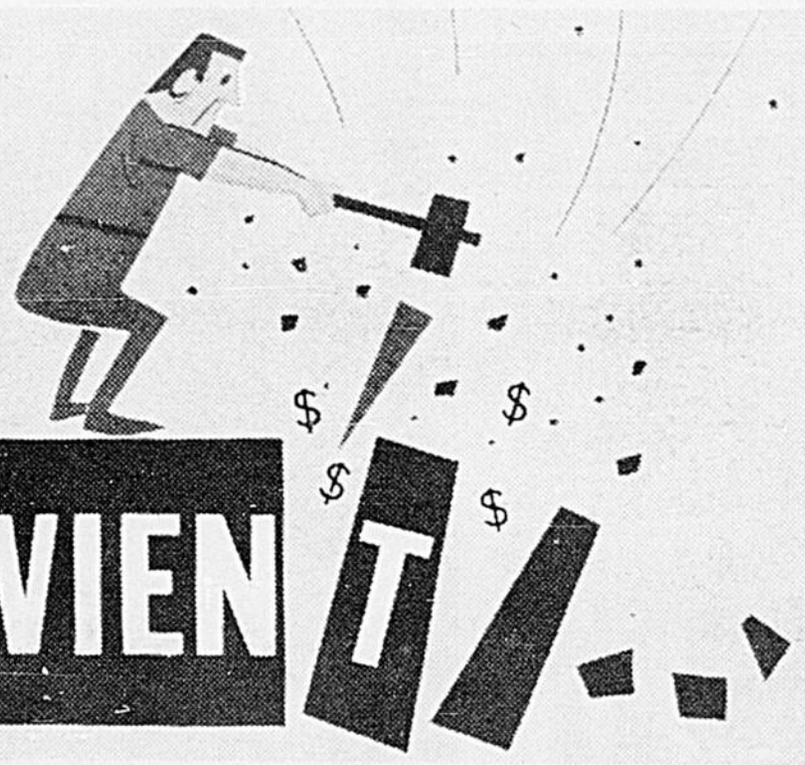
VENDREDI SOIR
LIGUE AMERICAINE

QUEBEC 4 BALTIMORE 0

OHA JUNIOR A

OSHAWA 3 NIAGARA FALLS 3

couper le



PRIX DE REVIENT

objectif de toute entreprise

Réduire le prix de revient: tel est l'objectif de toute entreprise. Car, avec un prix de revient moindre que celui des concurrents, on augmente le nombre des clients et l'on peut maintenir par le fait même le nombre des emplois.

Le client, à qualité et service égaux, achètera toujours le produit le moins cher. Or, pour vendre moins cher que ses concurrents, l'Alcan doit forcément réduire le plus possible son prix de revient. C'est pourquoi elle modernise ses méthodes et son outillage, comme le font du reste tous les fabricants d'aluminium.

Une vérité que l'Alcan ne peut pas se permettre d'ignorer c'est qu'en dernière analyse c'est le client qui lui permet de payer des salaires, des taxes provinciales, municipales et scolaires, de moderniser sa production et, enfin, de verser des dividendes aux quelque 50,000 actionnaires qui risquent leurs épargnes dans cette entreprise canadienne d'envergure mondiale.

ALCAN

ALUMINIUM du CANADA

ALUMINUM COMPANY OF CANADA, LIMITED

NOS CARTES D'AFFAIRES

DENTISTE

DR C.-E. MASSICOTTE
CHIRURGIEN - DENTISTE
153 est, Racine TEL.: 543-3293 CHICOUTIMI

AMBULANCE

AUBIN & FILS
Directeurs de funérailles
3 salons à votre service
expérience de 3 générations
412 est, Cartier — 543-3331

DESSIN

L'ATELIER de DESSIN, Enr.
Dessin Général - Impression de plans - Photostats - Matériel à Dessin - Polycopie - Documents Laminés.
6, Ave du Bon-Conseil CHICOUTIMI
Téléphone: 543-5523

ASSURANCES

La PRUDENCE est la mère de la SURETE
ASSUREZ-VOUS
Contre les dommages causés au tiers, les risques que vous encourez conducteur et passagers.
Consultez donc sans tarder
LEMIEUX & PEDNEAULT
ASSURANCES GENERALES
365 EST, RACINE — CHICOUTIMI — TEL.: 543-338

Téléphones: 543-1511 - 543-1512 - 543-4873
AD. TREMBLAY & FILS LTEE
Courtiers d'assurance agréés
110 est, rue Racine. (Chambre 200) Chicoutimi
ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT — PERSONNELLE
EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS.

TRANSPORT

CHICOUTIMI TRANSPORT Ltée
Jos. Tremblay, prop.
1133 Boul. TALBOT CHICOUTIMI

CHAUFFAGE

JORON & CIE LIMITEE
"Confiez à des experts le soin de votre approvisionnement d'huile combustible."
Téléphone : 543-4466
148, Salaberry, Chicoutimi

A PRETER

Argent en 1ère hypothèque sur toute résidence dans les villes de Jonquière, Kénogami, Arvida, Chicoutimi, Bagotville, Port-Alfred.
S'ADRESSER A:
M. Claude Leblanc
NOTAIRE
Tél.: bur.: 548-5486

IMPRIMERIE

L'IMPRIMERIE la mieux organisée au Québec.
Le Progrès du Saguenay
316 Labrecque, Tél.: 543-4
CHICOUTIMI

BANQUETS ET RECEPTIONS

Pour vos Banquets et Réceptions de tous genres
Hotel Champlain AAA AAA
Voisin de l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay
RUE LABRECQUE CHICOUTIMI TEL.: 543-4424

EN VENTE CETTE SEMAINE CHEZ

CITE AUTOMOBILE

915, BOULEVARD TALBOT CHICOUTIMI



LA PEUGEOT 403 SEPT

AU PRIX très spécial ~~$2,295.00~~ de $1,995.

4 PORTES — MOTEUR A L'AVANT — PNEUS GARANTIS POUR 40,000 MILLES
UNE VOITURE DE 40 MILLES AU GALLON.
EQUIPEE AU COMPLET.
AVEC CHAUFFERETTE APPROPRIEE A NOTRE CLIMAT.

Qui dit "7" pense
MERVEILLES DU MONDE!
Qui dit "PEUGEOT" pense
MERVEILLE DU MONDE...DE L'AUTOMOBILE!
Qui dit "PEUGEOT" pense
7 MERVEILLEUSES QUALITÉS!

FOUGUE	Une Peugeot: c'est la puissance motorisée.
SOUPLESSE	Une Peugeot: c'est le plaisir de rouler sans ennuis, en toute tranquillité.
ÉLÉGANCE	Une Peugeot: c'est le chef-d'œuvre des plus grands carrossiers du monde.
SOLIDITÉ	Une Peugeot: c'est la voiture construite pour longtemps et pour tout temps.
CONFORT	Une Peugeot: c'est la satisfaction de conduire et de voyager sans fatigue.
SERVICE	Une Peugeot: c'est la confiance en un service mécanique et routier impeccable.
ÉCONOMIE	Une Peugeot: c'est la moins chère des sept meilleures voitures du monde.

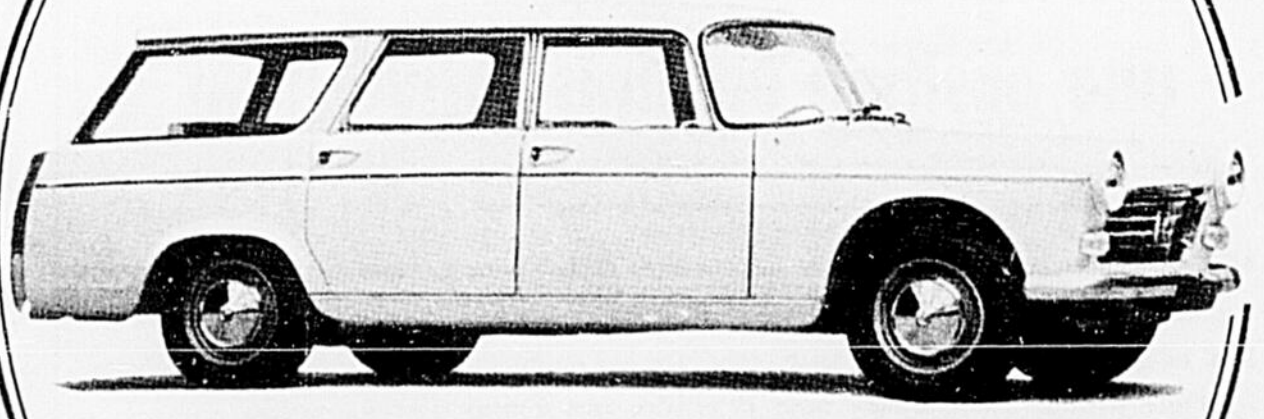


PEUGEOT

Elle vous ira comme un gant

PEUGEOT

FAMILIALE GRAND LUXE 404L



7/8 places face à la route - 4 portes latérales - Hayon AR relevable à ouverture compensée - Moteur à essence 9 CV, ventilateur débrayable automatique, ou moteur diesel 7 CV - Sièges AV séparés réglables et couchettes - Sièges de milieu relevables - Dossier et assise de banquette AR rabattables - Chauffage-dégivrage - climatisation - Lave-glace - Montre électrique - Thermomètre d'eau Long. 4,58 m. Larg. 1,62 m - Haut. en charge 1,43 m - Rayon de braquage 5,35 m.

NOUVEAU LOCAL

915 BOUL. TALBOT TEL.: 549-3159 VENTE ET SERVICE

Les annonces classées du "PROGRES" composez 543-4474

A vendre

TABLES DE POOL snooker et boston, en parfaite condition. Aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser par téléphone à : 543-6705.

POUR ADOLESCENTS, une collection de 45 romans à l'état neuf; de la collection "Le cercle du livre romanesque". Pour de plus amples renseignements téléphoner entre 8 h a.m. à 12 h p.m. à : 548-4820.

1 **TERRAIN** de 300 x 225 pieds, sur la rivière Ha Ha, pouvant servir pour la chasse et la pêche, très bon marché. S'adressez 543-3947.

AUSTIN HEADY 1964, de couleur verte. Excellente condition, avec radio, ceinture de sécurité et chauffe-eau. Pour information tél.: 677-2040 local 252.

AUTO SIMCA Elysé 1962, 4 portes, *en très bonne condition*, 18,000 milles, équipée pour l'hiver. Bon chauffe-bloc, antigel. Prix $795.00 ou aucune offre raisonnable ne sera refusée. S'adresser au téléphone 544-2335 après 6 heures.

A VENDRE OU A LOUER

UNE MACHINE A ECRIRE en parfaite condition. S'adresser par tél.: à 543-4474.

Machinerie

TRACTEURS 20 à 50% D'ESCOMPTE sur pièces neuves Caterpillar. Allis-Chalmers, International, rouleaux, chaines, sprocket, idler. Exemple: TD-9 Dura-Roller, complet, $43.24; TD-14 Dura-Roller, complet, $75.25; HD-11-Roller, complet, $70.44. HD-16 Roller, complet, $95.28; D-4 Life-time, complet, $43.69; D-6 Lifetime, complet, $51.16. En stock, livraison immédiate. Demandez nos prix pour toute la traction. Québec Tractor Equipment Co. 842 avenue Murray, Québec 6, Tél.: 527-6973.

A VENDRE OU A LOUER

UNE CHEVRE pour soulever fardeau. Garantie pour 30,000 livres. En très bon ordre. Conditions très avantageuses. Prix *raisonnable*. S'adresser au Progrès du Saguenay, 316, ave Labrecque, au numéro de tél.: **543-4474.**

A VENDRE

2 MOTEURS, un de 5 forces et un autre de 20 forces, 550 volts. S'adresser par téléphone à : 543-4474.

ON DEMANDE A LOUER

URGENT, recherche logement dans quartier résidentiel, avec chambres, salon — salle à diner, cuisine avec poêle et réfrigérateur, salle de bain. Tél.: 549-1205.

A louer

LOGEMENT NEUF de 3 pièces, meublé ou non, plus chambre de bain complète, chauffé avec thermostat de contrôle. Tél.: 543-3115 ou 549-2980.

3 **LOGEMENTS** à louer chauffés situés sur la rue Racine, en haut du magasin le Hahut.
1er, à 4 pièces non meublé.
2e, à 6 pièces non meublé.
3e, à 3 pièces meublé.
S'adresser au magasin de meubles le Bahut, 145 Racine est, Chicoutimi. Tél.: 549-4252.

LOGEMENT de 2 pièces chauffé, meublé, éclairé, chambre de bain. Entrée indépendante. Situé avenue Ste-Anne. S'adresser par téléphone 543-5786 ou 549-4933 de 12 hres à 1 hre et de 5 hres à 7 hres le soir.

2 **LOGEMENTS** de 3 pièces, dont l'un avec chambre de bain complète, situés 90 boul. Rivière-du-Moulin. S'adresser à Luc Bertrand tél.: 549-1378.

CHAMBRE ET PENSION pour Monsieur, $20.00 par semaine, blanchissage compris. Bel emplacement pour stationner automobile. Située 70 rue William est, Chicoutimi. Tél.: 543-3260.

AGENTS DEMANDES Bon vendeur demandé pour Chicoutimi

VENDEZ NOS 225 PRODUITS — commission 45%. $25.00 achète valise pour démonstrations. Clients bénéficient de spéciaux économiques, primes attrayantes, tirage de prix magnifiques. Pas de risques, période d'essai de 30 jours. Jito Dépt. H. 3130 St-Hubert, Montréal.

DEMANDE D'AUTOMOBILE

SERAIT ACHETEUR d'une Vauxhall 1958 1959 ou 1960. S'adresser au tel.: 549-1027 et demandez André.

ECOLE DE CARRIERE

BARBIER ou COIFFEUR POUR DAMES. ENSEIGNEMENT SUR ECRAN: Allocation de voyage et autres benefices.

TRANS-CANADA BEAUTY INDUSTRIES LTD.
Moncton, N.B.

Vendeurs de carrière demandés

VENDEURS DE CARRIERE demandés par Compagnie Internationale, faisant affaire au Québec depuis au-delà de cent ans. Très bonne rémunération. Conditions de travail excellentes. Contrat permanent, pension et assurance-groupe à candidat marié de bonne réputation, 8e année et plus, entre 25 et 35 ans, possédant automobile. Faire demande écrite, détaillée, spécifiant âge, niveau d'instruction, statu maritale et expérience précédente à: F. W. Brown, 376 Du Rois, Suite 404, Québec 2.

GERANT AGENTS, DEMANDES POUR CHICOUTIMI

GERANT AGENTS, demandés pour Chicoutimi, par importante compagnie, de vente à domicile, brosses, produits domestiques et alimentaires, spécialité vitamines. Position stable et d'avenir, assurance-groupe et fond-pension. Salaire $100 à $135 par semaine après entrainement. Détails: Meteor Brush Co. 1425 Garnier, Québec 6, tél.: 681-8012.

HOMMES DEMANDES

HOMME DEMANDES avec auto dans plusieurs comtés, pour prendre commandes et faire livraison chez les marchands, temps plein ou partiel. Ecrire donnant numéro de téléphone, âge, à casier 218, Progrès du Saguenay, dépt. 15, Chicoutimi.

AGENTS DEMANDES HOMMES-PEMMES

EST-CE QUE $25.00 et plus par semaine aiderait à équilibrer votre budget? Travail facile de vente dans votre localité 250 nécessités domestiques. Pas d'expérience requise. Pas de limite d'âge. Information gratuite. Ecrivez, Produits Paula, 21 St-Paul, est, Montréal.

OFFICIER DE PERSONNEL

IMPORTANTE COMPAGNIE opperant un groupe de magasins de details dans les regions de Québec et Lac St-Jean, est à la recherche d'une personne pouvant prendre charge d'une administration du personnel, de ses différentes succursales. Cet officier verra à aviser la direction en ce qui a trait à ses employés, participera à l'élaboration et la mise en pratique du personnel, la supervisions des différents programmes d'entrainement, etc. Ces bureaux seront situés à Québec, mais il devra aussi couvrir la région du Lac St-Jean. A la personne compétente nous offrons — position responsable — excellent salaire et conditions de travail, aussi bénéfices marginaux complets. Faire parvenir votre curiculum vitae à Caiser Postale 218 — Dépt. 15, Le Progrès du Saguenay.

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS . . .

SI VOUS AVEZ PLUS de 40 ans et que vous êtes bilingue, et si vous êtes capable de contracter les propriétaires d'équipements lourds et de flottes de camions dans la région de Chicoutimi. Salaire jusqu'à $1,000 par mois, plus un bonus. Ecrire réponse par avion, à F.E. Dickerson, SW Petroleum, 531 N. Main, Ft. Worth, Texas.

DEMANDE DE LOGEMENT

3 **APPARTEMENTS** plus chambre de bain, situé sur le Boul. Talbot aux environs du quartier Murdock ou du Jardin Talbot. Tél.: 549-4503.

CITÉ DE CHICOUTIMI

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE CHICOUTIMI
CITE DE CHICOUTIMI

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Cité de Chicoutimi recevra des soumissions pour la fourniture de machinerie à savoir : une niveleuse; un chargeur sur roues; un tracteur sur chenilles; deux souffleuses à neige; trois camions d'une capacité de 25,000 livres; un camion de 35,000 livres; trois camions d'une capacité de ½ tonne et finalement, un camion de une tonne.

Les spécifications et formules de soumissions peuvent être obtenues au bureau du gérant municipal, hôtel de ville, Chicoutimi, à compter de la publication des présentes.

Les soumissions devront être adressées au soussigné, hôtel de ville, au plus tard, LUNDI le 26 octobre 1964, à 4 heures p.m. et porter la mention suivante : —

"SOUMISSIONS POUR MACHINERIE"

Les soumissions seront ouvertes le 26 octobre 1964 au cours de la séance qui se tiendra à compter de 4 heures p.m. et les intéressés pourront assister à l'ouverture des soumissions.

Le Conseil de la Cité de Chicoutimi ne s'engage à accepter la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Le présent avis est publié en conformité des articles 609-B et suivant la Loi des Cités et Villes en autant que l'application en est nécessaire.

SIGNE à Chicoutimi, ce 7ième jour d'octobre 1964.

BENOIT SIMARD
Greffier
Cité de Chicoutimi

QUEBEC CARTIER MINING COMPANY

OFFRE

une position administrative à un

MECANICIEN connaissant bien les locomotives diesel pour nomination immédiate à la fonction "d'Instructeur Mécanicien". Le candidat devra être bilingue, avoir une éducation adéquate et les qualités pour conduire des hommes. Le candidat choisi bénéficiera d'une période de formation pour le rendre apte à remplir cette fonction.

Excellentes chances d'avancement et conditions de travail attrayantes. Les frais de déplacement seront couverts par la compagnie.

Veuillez adresser votre candidature en toute confiance au : Surveillant - Service de l'embauchage, Quebec Cartier Mining Company, Port Cartier, P. Q.



double
double
protection
contre les
glissements



ET, SUR LES SOULIERS NEUFS AUSSI!

Fiez-vous aux "twin-gripper" de Cat's Paw!

Non seulement une protection positive contre les glissements, mais une durée prolongée aux points de plus forte usure. De beaucoup le talon le plus populaire au Canada. Faites-les poser sur les souliers de toute la famile!

par les fabricants des fameuses Semelles Cat's Paw et Cat-Tex

CAT'S PAW
TALONS DE CAOUTCHOUC
mous, souples, antidérapants

A VENDRE

UNE BELLE RESIDENCE en stuco, située boul. St-Sacrement, Chicoutimi — 8 pièces. Libre à l'acheteur. Conviendrait bien à tout professionnel.

UNE RESIDENCE de 6 appartements située rue des Oblats, Chic., en parfaite condition. Seulement $2,000 comptant. Balance à des termes faciles. Librable le 1er novembre 1964. C'est une occasion.

UNE PROPRIETE 1½ étage, 2 logements, située paroisse St-Isidore, Chicoutimi, à proximité de l'église et des écoles. Prix avantageux.

UNE PROPRIETE de 3 logements en très bon état, située Chemin St-Paul, Chicoutimi. Revenu intéressant. Terrain zoné commercial.

PLUSIEURS BEAUX TERRAINS prêts à bâtir, situés dans différents quartiers résidentiels de Chicoutimi et Chicoutimi-Nord. Prix à partir de $500.00.

S'adresser à :

ALMAS BRASSARD
Courtier en Immeubles
121 rue Racine Est
CHICOUTIMI
Tél.: 549-2235 ou 543-6048

Lépine

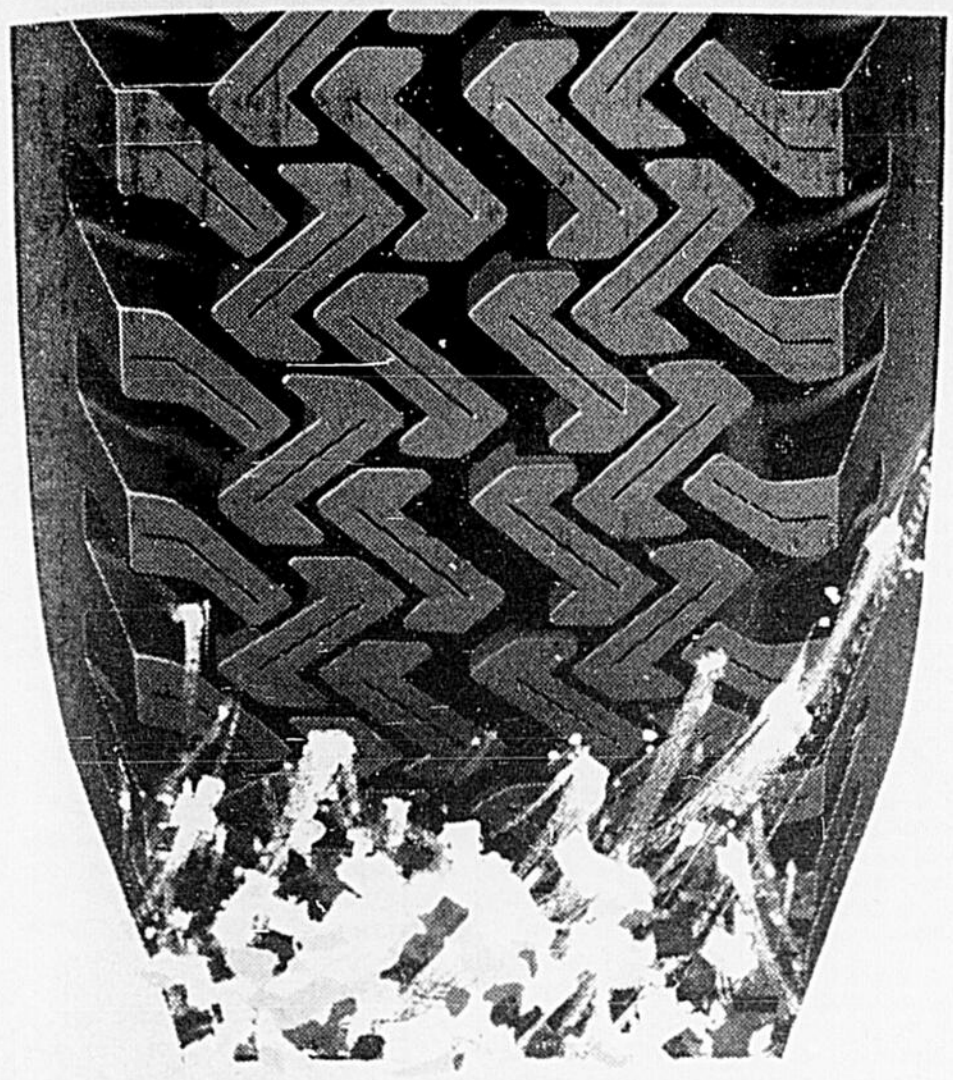
vous accommode d'un
ENTREPOT LOCAL
AVEC ASSORTIMENT
COMPLET DE
PRODUITS SANITAIRES
Brosses, vadrouilles, cires, polis, polisseuses, balayeuses électriques industrielles et domestiques, papier, savons de toutes sortes, désinfectants.
IMPORTATEUR
ET DISTRIBUTEUR
355 est, Racine — CHICOUTIMI
TEL.: 543-4400

Aime Moreau
Plomberie et Chauffage
111 Boul. St-Jean-Baptiste
CHICOUTIMI
AIR CHAUD
549-3984

OCCASION
MAGASINS A LOUER

de différentes grandeurs, situés dans le Centre d'Achat, sur le Boul. Talbot, Chicoutimi, voisin du Supermarché Steinberg, terrain de stationnement pouvant accommoder plusieurs centaines d'automobiles, très gros potentiel, à proximité. **CONDITIONS DE LOCATION DES PLUS AVANTAGEUSES POUR PROSPECT SERIEUX.** Il nous fera plaisir de vous fournir de plus amples informations en vous adressant à :

IVANOE CORPORATION
PLACE STE-FOY
2452 BLVD SIR WILFRID LAURIER
STE-FOY, QUEBEC.



Voici les avantages que vous retirez d'un pneu d'hiver qui a fait ses preuves au Yukon...

Excellente **adhérence.** Les nervures souples en forme de "S", mises au point par Seiberling, s'accrochent à toutes les surfaces. Les sculptures très profondes augmentent encore cette adhérence. Une rainure centrale, à inclinaison variable, assure une bonne maîtrise et empêche la voiture de chasser. Des lamelles placées de biais permettent des arrêts et des démarrages sûrs, particulièrement lorsque la chaussée est glissante. Grâce à la semelle large, la surface de contact avec le sol est plus grande, d'où meilleure adhérence et meilleure tenue de route.

Excellente **résistance.** La profondeur des nervures (18/32", soit 3/16" de plus que pour tout autre pneu) prolonge la durée de la semelle et garantit une traction remarquable dans les plus mauvaises conditions. Les semelles des pneus Seiberling sont faites de caoutchouc naturel qui ne devient pas friable ni ne durcit par temps froid. Le caoutchouc naturel, au contraire du caoutchouc synthétique, conserve sa flexibilité. On y incorpore des produits qui prolongent de milliers de milles la durée du pneu, tout en augmentant sa résistance à l'échauffement.

Excellente **tenue de route.** La carcasse du pneu est faite de NYTEX: 2 épaisseurs de toile de nylon et 2 épaisseurs de toile de Tyrex incorporées à une épaisse couche de caoutchouc. Cette construction contribue à rendre la conduite remarquablement plus agréable et le pneu bien plus résistant aux chocs. Grâce au dessin de la semelle, le pneu est extrêmement silencieux, même lorsque la route est sèche. Le Seiberling Commuter est garanti contre les risques routiers pour toute la durée de la semelle, quel que soit le millage ou la durée d'utilisation.

Les pneus à neige Seiberling Commuter se sont révélés les mieux adaptés aux hivers canadiens lors d'épreuves qui ont eu lieu au Yukon, le plus rude terrain d'essais du monde.

N'attendez pas la venue de l'hiver et ne risquez pas d'être pris au dépourvu alors que, pour seulement $2, un marchand SEIBERLING peut vous réserver vos pneus jusqu'à ce que vous en ayez besoin.

PNEUS D'HIVER
COMMUTER NYTEX 120

SEIBERLING
Performance Rated TIRES

J.-R. THEBERGE LIMITEE

596 OUEST, PRICE CHICOUTIMI

LIGUE NATIONALE
— cédule —

Cédule de la ligue Nationale de hockey pour les deux premiers mois d'opération.

OCTOBRE 1964

LUNDI, 12 OCTOBRE :
NEW-YORK à BOSTON
MARDI, 13 OCTOBRE :
MONTREAL à NEW-YORK
MERCREDI, 14 OCTOBRE :
BOSTON à CHICAGO
JEUDI, 15 OCTOBRE :
TORONTO à DERTOIT
SAMEDI, 17 OCTOBRE :
NEW-YORK à MONTREAL
BOSTON à TORONTO
DETROIT à CHICAGO
DIMANCHE, 18 OCTOBRE :
MONTREAL à BOSTON
TORONTO à NEW-YORK
CHICAGO à DETROIT
MERCREDI, 21 OCTOBRE :
CHICAGO à MONTREAL
DETROIT à NEW-YORK
JEUDI, 22 OCTOBRE :
TORONTO à BOSTON
SAMEDI, 24 OCTOBRE :
DETROIT à MONTREAL
NEW-YORK à TORONTO
DIMANCHE, 25 OCTOBRE :
CHICAGO à NEW-YORK
DETROIT à BOSTON
MARDI, 27 OCTOBRE :
TORONTO à CHICAGO
MERCREDI, 28 OCTOBRE :
MONTREAL à TORONTO
BOSTON à NEW-YORK
JEUDI 29 OCTOBRE :
BOSTON à DETROIT
SAMEDI 31 OCTOBRE :
BOSTON à MONTREAL
CHICAGO à TORONTO

NOVEMBRE

DIMANCHE, 1er NOVEMBRE :
MONTREAL à NEW-YORK
TORONTO à DETROIT
CHICAGO à BOSTON
MARDI 3 NOVEMBRE :
NEW-YORK à CHICAGO
JEUDI, 5 NOVEMBRE :
TORONTO à MONTREAL
NEW-YORK à DETROIT
SAMEDI 7 NOVEMBRE :
CHICAGO à MONTREAL
NEW-YORK à TORONTO
DIMANCHE, 8 NOVEMBRE :
MONTREAL à DETROIT
CHICAGO à BOSTON
MARDI 10 NOVEMBRE :
DETROIT à BOSTON
MERCREDI 11 NOVEMBRE :
MONTREAL à CHICAGO
DETROIT à TORONTO
BOSTON à NEW-YORK
SAMEDI, 14 NOVEMBRE :
DETROIT à MONTREAL
BOSTON à TORONTO
DIMANCHE 15 NOVEMBRE :
MONTREAL à BOSTON
TORONTO à CHICAGO
DETROIT à NEW-YORK
MERCREDI 17 NOVEMBRE :
NEW-YORK à DETROIT
JEUDI 18 NOVEMBRE :
MONTREAL à TORONTO
DETROIT à CHICAGO
SAMEDI, 21 NOVEMBRE :
CHICAGO à TORONTO
DETROIT à BOSTON
DIMANCHE, 22 NOVEMBRE :
MONTREAL à CHICAGO
TORONTO à BOSTON
DETROIT à NEW-YORK
MERCREDI 25 NOVEMBRE
TORONTO à NEW-YORK
JEUDI 26 NOVEMBRE :
MONTREAL à DETROIT
TORONTO à CHICAGO
NEW-YORK à BOSTON
SAMEDI 28 NOVEMBRE :
BOSTON à MONTREAL
NEW-YORK à TORONTO
DIMANCHE 29 NOVEMBRE :
MONTREAL à NEW-YORK
TORONTO à DETROIT
BOSTON à CHICAGO

BOXE

Vendredi soir, à Rome, l'Italien Fortunato Manca a remporté le championnat européen des Mi-Moyens en battant François Pavilla, de France, par K.O. Technique dans le sixième round.

LA GENEALOGIE DE LA FAMILLE AUDET-LAPOINTE

Compilés par Joseph-Alfred Lapointe

En vente maintenant

Le tome I, comprenant la biographie documentaire du premier ancêtre, des esquisses sur sa patrie d'origine et le nom de famille, la lignée de son fils aîné Nicolas et sa descendance sacerdotale. Volume de 135 pages, format 8½ x 11, relié avec couverture en cuirette.

Prix $8.00 franco

o—o—o—o

Le tome II, la première partie de la ligne de Pierre II, comprenant des familles de Charlevoix-Saguenay, du Lac St-Jean, de la Gaspésie, de Kamouraska, de la Beauce, etc., dont celles de feu Mgr Eugène Lapointe et de feu l'hon. Ernest Lapointe. Volume de 235 pages, format 8½ x 11, relié couverture en cuirette.

Prix $10.00, franco

o—o—o—o

Le tome III, la deuxième partie de la branche de Pierre II, dont une partie des familles de Charlevoix-Saguenay, celles de la Baie-des-Chaleurs, de Contrecoeur, de Montréal, etc. La branche de Jean-Baptiste III, dont les familles de la région de St-Hyacinthe et du Richelieu, etc. La descendance sacerdotale de Pierre II, Jean-Baptiste III et de Madeleine IV. Volume de 300 pages, relié, couverture en cuirette.

Prix $10.00, franco

o—o—o—o

Les commandes doivent être adressées à

J.-A. LAPOINTE,
447-9e rue Ouest,
THETFORD MINES
ou à
MGR HERMANN MORIN,
Foyer St-Joseph
611 Boulevard Queen,
SHERBROOKE



CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

Marcel CLAVEAU
B.A., L.L.L.
NOTAIRE
Edifice Marcel Claveau
54 Est, rue Racine
Tél. : 543-6026
CHICOUTIMI

RIVERIN & WELLS
Notaires
Jacques Riverin, B. A. L.
Robert Wells, B. A. L.
Tél.: 543-7715
181, est, Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

AVOCATS

Edmond Savard
AVOCAT
Edifice Théberge
121 est, rue Racine
CHICOUTIMI

Pour un service professionnel consultez cette rubrique.

Téléphone: 543-0283
LAMBERT & LAMBERT
AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

Fradette, Bergeron, Cain, Simard Bouchard et Fradette
AVOCATS — BARRISTERS
Roland Fradette, C.R.
Pierre Bergeron, LL. L.
Michel Cain, B.C.L.
Arthur Simard, LL. L.
Lucien BOUCHARD, LL.L.
Paul FRADETTE, LL.L.
110 Est, Racine CHICOUTIMI Tél.: 543-7757

JEAN-MARC LAVOIE
AVOCAT
110 est, Racine Tél.: 543-0688
Suite 232 Chicoutimi

INGENIEURS

TEL.: 543-5606
WILLIAM GRAVEL
INGENIEUR-CONSEIL
Béton armé - Fondations
Structure métallique
31 ouest, rue Racine
CHICOUTIMI

Travaux d'impression
l'Imprimerie
LE PROGRES
316, avenue Labrecque
Tél.: 543-4474 - Chicoutimi

MAURICE LAQUERRE
INGENIEUR-CONSEIL
644 EST, JACQUES-CARTIER
TEL.: 549-1188 CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

Syndics — Faillites
GAUTHIER & TREMBLAY
Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est, Racine — Tél.: 543-7709 — Chicoutimi, Qué.

OPTOMETRISTES

MARCEL QUENNEVILLE O. D.
OPTOMETRISTE
Examen de la vue
SPECIALITES :
Verres de contact
121 est, Racine — Tél.: 543-4363 — CHICOUTIMI

Le sort du Colisée connu dans 15 jours

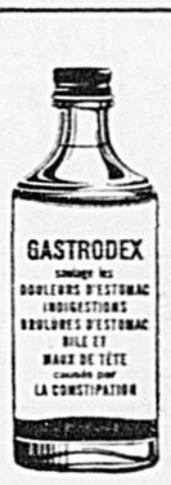
CHICOUTIMI – Le problème du Colisée sera réglé d'ici quinze jours. Le maire de Chicoutimi, le Dr Gérard Tremblay a pris cet engagement solennel jeudi soir, alors qu'il répondait aux questions soulevées par les membres de la Chambre de commerce de Chicoutimi.

Le maire Tremblay a indiqué une fois de plus que son administration restait particulièrement préoccupée par le problème des loisirs et qu'il avait bien l'intention de rechercher une solution acceptable.



LE PLUS GROS

dans toutes les pharmacies à travers le Canada



VENDEURS AUJOURD'HUI

pour un résultat rapide ou argent remis



Cinq ou six clubs dans la ligue de hockey junior

La Ligue de hockey du Saguenay comprendra cette année 5 équipes, avec la possibilité d'une sixième, soit celle de Chicoutimi. En effet vendredi soir dernier, la décision d'un retour officiel des Aiglons d'Alma dans cette ligue, a été rendue publique, à la suite d'une réunion du bureau de direction nouvellement formé.

Selon nous, la venue de cette équipe ne peut avoir que des effets salutaires au bon maintien de la ligue Junior du président Marcel Robert. Ce dernier nous déclarait à la suite de cette assemblée tenue à Alma, que la venue des Aiglons, serait sûrement d'un atout précieux, pour la ligue Junior. "Il se peut, a continué M. Robert", que l'on ait 6 équipes cette année, soit celle de Chicoutimi, mais le tout est conditionné par le règlement de l'affaire du Colisée de Chicoutimi.

On sait que la date limite pour que le conseil de ville de Chicoutimi, se porte acquéreur du Colisée, a été fixée au 31 octobre prochain. Si la chose n'est pas réglée après cette date, il semble bien, que les propriétaires, le vendront à d'autres personnes.

Ce n'est certainement pas la bonne volonté des gens de Chicoutimi, qui désire ardemment du hockey dans notre cité depuis plusieurs années qui manque, comme nous le faisait savoir Marcel Robert, car il y aurait même un ou des commanditaires de trouvé à cet effet. Evidemment, si la chose ne se concrétise pas, on n'aura qu'à dire adieu, encore cette année au hockey de calibre Junior A, dans Chicoutimi.

En revenant aux Aiglons d'Alma, mentionnons que les principaux intéressés actuellement se sont montrés quelque peu réticents au tout début au retour de cette équipe dans les rangs de la Ligue Junior du Saguenay. Et nous les comprenons facilement.

Toutefois, je crois qu'il faut les féliciter de ce geste, et leur souhaiter la bienvenue au sein de la Ligue Junior de hockey du Saguenay, avec ce retour, que tous attendaient.

En sera-t-il de même pour Chicoutimi, nous espérons bien que oui.

DE SEMAINE EN SEMAINE

Il semble bien que les Marquis de Jonquière conserveront les trois joueurs qu'ils avaient décidé de laisser aller à la suite d'un règlement approuvé dernièrement, concernant la rétroactivité.

— ★ —

Le règlement en question aurait été mal pensé, semble-t-il, et les Marquis auraient trouvé une solution à ce règlement qui leur permettrait de garder Desgagné, Maltais et Villeneuve.

— ★ —

Le tout sera décidé lors de la prochaine assemblée de la Ligue junior de hockey du Saguenay, qui doit avoir lieu au cours de la semaine.

— ★ —

Il sera question évidemment lors de cette assemblée du nombre définitif d'équipes qui feront partie de la ligue cette année. A la suite du règlement qui permettra aux Marquis de Jonquière, de conserver les joueurs plus haut mentionnés, nous nous demandons si les Citadins d'Arvida, seront encore dans la ligue.

— ★ —

Si Alma fait partie de la ligue, ce sera là certainement une bonne chose, et nous aurons alors une ligue à 5 équipes, mais si Arvida se retire, la ligue redeviendra comme elle était aupara**vant.**

— ★ —

Le président de la Ligue Marcel Robert sera-t-il en chanté de la chose, nou nous le demandons.

— ★ —

En ce qui concerne Chicoutimi, nous croyons tout simplement qu'il n'y aura pas d'équipe cette année encore dans la Ligue junior de hockey du Saguenay. Que deviendront les jeunes de Chicoutimi qui pouvaient évoluer avec diverses équipes, mais qui ne le peuvent plus ?

— ★ —

A ce sujet, le maire de Chicoutimi, déclarait jeudi soir dernier, que le "nouveau", concernant le Colisée pourrait être rendu public dans une huitaine ou une quinzaine de jours.

— ★ —

On sait qu'une réunion doit avoir lieu mardi, en rapport avec cette affaire, car le président du Conseil de ville, aurait un projet à soumettre à ce sujet.

— ★ —

S'il faut attendre encore et encore, nous pouvons dire ici, que la ligue de hockey junior du Saguenay, n'aura pas d'équipe de Chicoutimi encore cette année.

— ★ —

L'équipe des Citadins d'Arvida, de la Ligue junior du Saguenay, a débuté sa période d'entrainement, hier matin. Les Citadins, espèrent recevoir un bon coup de main de la ligue Junior "B", d'Arvida, en ce qui concerne les recrues, cette années.

— ★ —

Personnellement nous ne pouvons blâmer ces jeunes qui préfèrent les études au hockey, quand on connait tous les obstacles, auxquels doit faire face un jeune joueur de hockey, qui désire se tailler une carrière dans ce sport. — ★ —

Jean Levesque, qui a déjà porté les couleurs des Marquis de Jonquière, et qui fut une vedette l'an dernier dans la ligue des Maritimes, évoluera cette année dans la ligue Provinciale, avec l'équipe de Sherbrooke, dont l'instructeur est un ex-porte-couleur des défunts Saguenéens de Roland Hébert Georges Roy.

— ★ —

Paul Dufour sera l'instructeur du National de Port-Alfred, cette année. On sait que Paul a déjà remporté de brillants succès, à la direction du National de Port-Alfred.

— ★ —

On se souvient des succès remportés par les frères Potvin, avec le National de Port-Alfred, alors que Paul Dufour était instructeur.

R. LEVESQUE

BIENVENUE ET LONGUE VIE

AU "PROGRES-DIMANCHE"

Cité de Jonquière

CN LES TARIFS ROUGES SONT EN VIGUEUR

aubaines pour les voyages de Chicoutimi à:

QUÉBEC	$ 5.10
Montréal	$ 6.70
Winnipeg (via Montréal)	$28.70
Vancouver (via Montréal)	$49.70
Gaspé	$15.75
Halifax	$17.25

Voilà quelques exemples des tarifs ROUGES (Aubaine). Les places en voiture-lits, avec collations gratuites, ne coûtent qu'un léger supplément. Renseignez-vous auprès du CN sur les tarifs Rouges, Blancs et Bleus.

LAITERIE DE CHICOUTIMI LTEE

CRÈME GLACÉE DIAMANT

LAIT - CREME
BEURRE
373, STE-ANNE
CHICOUTIMI, P. Q.

SALON '65

NOUS EXECUTONS SUR VOTRE VOITURE LES SERVICES SUIVANTS :

1. Enlever les vieilles bougies.
2. Vérifier la compression du moteur.
3. Poser de nouvelles bougies.
4. Enlever le distributeur pour en faire le service.
5. Poser de nouvelles pointes et condensateur neuf.
6. Vérifier le démarreur.
7. Vérifier la batterie (la recharger au besoin).
8. Vérifier la pompe à carburant.
9. Vérifier et ajuster les courroies de ventilateur.
10. Avec instruments
    a) Ajuster le régulateur de voltage.
    b) Régler le point d'allumage.
11. Vérifier le radiateur et les raccords de tuyaux.
12. Vérifier l'auto sur la route.
13. Tout ce travail est exécuté par un mécanicien compétent.

y compris nouvelles bougies, pointes et nouveau condensateur et main-d'oeuvre.

AUBAINE DU SALON '65

8

$15.75

(les 8 cylindres: $17.75)

HENRI FORTIN Auto Inc

829 Boul. Talbot Chicoutimi
Tél.: 549-2873

MAL DE DOS?

...pas moi!



Pour le soulagement du mal de dos ou de la sensation de fatigue, je compte sur



LE HOCKEY MINEUR :

Gerry Binette discute de problèmes de ligue

Les jeunes sont plus intéressés par les études que par le hockey. L'entrainement des Citadins d'Arvida de la ligue Junior du Saguenay, a débuté hier au Foyer des Loisirs d'Arvida. Cette année, cette équipe ne sera pas tellement affectée par le départ des joueurs qui ne sont plus d'âge junior, étant donné qu'elle restera avec 10 joueurs de l'an dernier. Mentionnons entre autres, le gardien de buts Gamache, les frères Potvin, Lapointe.

Cette année, les Citadins d'Arvida, espèrent bien recevoir de l'aide de la ligue Junior B, d'Arvida, une ligue très bien organisée dans cette ville, et qui a connu l'an dernier, et auparavant également de très bons succès.

Mentionnons que des joueurs tels que MacLean, Pette Martin, ainsi que plusieurs autres, pourraient donner un solide coup de main à cette équipe, selon Gerry Binette, le président des Citadins d'Arvida.

On sait que dans la cité d'Arvida, il existe également un malaise en ce qui regarde les jeunes qui peuvent évoluer dans les rangs juniors. Cette cité compte une organisation de hockey mineur, qui selon nous, est l'une des mieux organisée de la région. On compte tout près de 85 équipes de jeunes qui pratiquent le sport du hockey durant la saison hivernale.

Ce que l'on comprend difficilement toutefois, c'est le fait qu'avec cette organisation de hockey mineur qui fonctionne à merveille, il n'y ait pas plus de jeunes qui soient intéressés à faire le saut avec les Citadins de la Ligue Junior du Saguenay-Lac St-Jean.

Gerry Binette a trouvé la solution à ce problème croyons-nous, et voici ce qu'il a déclaré au cours d'une courte entrevue : "Je crois que le probième est assez facile à comprendre. On pourrait obtenir de bons joueurs des écoles anglaises, mais aussitôt que les jeunes ont terminé leurs études ici, on les envoie dans les Universités. La preuve, nous aurions pu obtenir le jeune Bernie Cox, un très bon joueur, mais ce jeune a été envoyé à des études plus poussées, et nous l'avons perdu. Egalement il n'existe pas de ligue de hockey de calibre juvénile dans notre cité, et c'est là une grosse lacune à combler, même si nous avons une très bonne organisation de hockey mineur".

A une question demandant ce qu'il pensait de l'affaire Desgagné-Villeneuve-Maltais, Gerry Binette, a dit qu'il ne voulait pas faire de déclaration à ce sujet préférant s'en tenir au règlement et attendre ce qui se décidera lors de la prochaine assemblée de la Ligue de hockey junior du Saguenay qui doit être tenue la semaine prochaine.

Dans un autre ordre d'idée, Gerry Binette, a déclaré au sujet du règlement interdisant aux équipes de la ligue Junior du Saguenay d'aligner des jeunes joueurs de Chicoutimi : "Les jeunes ne pourront peut-être pas évoluer dans la Ligue junior du Saguenay, mais ceux qui semblent se distinguer plus que les autres, auront certainement leur chance avec des équipes de l'extérieur. A preuve, j'en connais deux qui évolueront avec des équipes de l'extérieur possiblement. Les autres pourront jouer dans la Ligue junior "B" de Chicoutimi, qui est également très bien orgnaisée. Premièrement, il faut dire que lorsque la décision fut prise, on ne savait pas où on allait avec le Colisée de Chicoutimi. C'est ce qui fait que c'est là un problème un peu à part. Maintenant est-ce que, rendu au 15 novembre, il sera encore temps de jouer des parties de 4 points. Les jeunes pourraient toutefois se mettre en forme en évoluant un mois dans le Junior "B", et par la suite faire le saut dans la Ligue junior du Saguenay. Bien des solutions sont à envisager. Ce serait là un excellent moyen d'équilibrer la ligue, qui a manqué de cette stabilité depuis une couple d'années".

Claude Basque:

Un malaise dans le hockey junior

Selon Claude Basque des Marquis de Jonquière, tout le monde est sans aucun doute au courant que le hockey traverse actuellement une phase des plus difficiles. On sait en effet que dans la région, certaines équipes éprouvent de la difficulté à se trouver des joueurs de calibre junior, qui puissent évoluer avantageusement dans la ligue Junior de hockey du Saguenay.

On a fourni plusieurs raisons à cet état de chose, mais cela ne règle pas le problème pour le moment, et les directeurs de ces équipes, doivent faire de leurs pieds et de leurs mains, pour arriver à solutionner le problème.

Nous avons interviewé le pilote des Marquis de Jonquière de la Ligue Junior de hockey du Saguenay, Claude Basque, qui nous explique selon lui, les raisons pour lesquelles, les cliniques sur le hockey qui se sont déroulées à Jonquière, la semaine dernière n'ont pas remportées le succès espéré.



"D'après moi, de dire Basque, les jeunes manquent d'intérêt envers le hockey. Je ne sais pas ce qui se passe. Je ne sais pas si les jeunes sont plus attirés par les études qu'auparavant, mais le hockey ne les captivent pas autant que par le passé.

Q. — A quoi attribues-tu la chose, est-ce dû selon toi aux expériences subies par les plus vieux, en ce qui a trait aux traitements reçus à l'extérieur?

R. — Non, pas du tout. Il existe plusieurs causes, à ce problème. L'une d'entre elles selon moi, est certainement le manque d'éducation en ce domaine. Il me semble que l'on encourage pas assez les jeunes à s'adonner à la pratique du hockey. D'après moi c'est de là que vient le manque d'intérêt de la part des jeunes pour le hockey.

Q. — La semaine dernière, lors des cliniques à Jonquière, y a-t-il des joueurs qui ont impressionné plus que d'atures ?

R. — Il y en a eu certainement. Entre autres, le meilleur compteur de la ligue Juvénile de Jonquière, l'an dernier, Denis Pilote, qui évoluait avec les Marquis Juvénile. Il s'est fait remarquer parmi les autres, mais il y en a d'autres également qui semblent posséder le potentiel nécessaire, pour devenir de bons joueurs de hockey. Il y a un jeune de 15 ans également qui a favorablement impressionné, mais dont je ne me souviens plus du nom actuellement.

Q. — En ce qui concerne les Marquis de l'an dernier, et ceux de cette année combien de nouvelles figures porteront l'uniforme des Marquis cette année ?

R. — Il nous reste 11 joueurs de l'an dernier, mais le tout est conditionné par la venue de trois joueurs, soit Desgagné, Maltais et Villeneuve. Il nous restera donc 8 postes à remplir avec les recrues. D'après le règlement de la Q.A.H.A., nous aurions le droit de les aligner, étant donné qu'ils demeurent à Jonquière.

Q. — Est-ce qu'il jouera au hockey dans cette ville ?

R. — Je l'ignore.

Bijouterie Musique & Sports Ltée

Réparation de montres et bijoux de tout genre.

30 ANS D'EXPERIENCE

Tél.: 542-5710

362, ST-DOMINIQUE — JONQUIERE

$3½ millions pour le sel et le calcium

SAVEZ-VOUS que le ministère provincial de la Voirie dépensera une somme de trois millions et demi de dollars au cours de l'hiver prochain pour l'achat de 203,985 tonnes de sel et de calcium nécessaires à l'entretien des chemins d'hiver... Il en coûtera $15.72 la tonne de sel...

Tél.: 543-4131

SALON TOMMY

Claude TURCOTTE, propriétaire.

COIFFURE POUR HOMMES ET ENFANTS
SUR APPOINTEMENT

SPECIALITE : Coupe artistique
Travail aux ciseaux et rasoir seulement

"CLINIQUE CAPILO"

2 capilliculteurs à votre service pour traitement du cheveu et du cuir chevelu.

— STRICTEMENT CONFIDENTIEL —

298 EST, RUE STE-ANNE CHICOUTIMI

Surtout à l'automne !

. . . PENSEZ A L'HIVER PROCHAIN !

Les beaux jours sont vite passés... L'hiver prochain, êtes-vous sûr que votre vieille fournaise sera à la hauteur de sa tâche? Vous devriez peut-être penser à acheter une nouvelle fournaise—dès MAINTENANT! Ce qu'il vous faut, c'est une...

FOURNAISE A L'HUILE ESSO

Qui s'y connaît exige IMPERIAL

AUCUN COMPTANT
JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER !

PLOMBERIE CHAUFFAGE
Gervais
Rés. et Atelier : 542-2724



DÉSALTÉRANTE... après les quilles comme en toute occasion...

BIÈRE Dow ALE

Dites Donc Dow

L'initiative de Progrès-Dimanche témoigne de la confiance de ses directeurs en l'avenir de la région.

LA MUNICIPALITE DE

ST-AMBROISE

les en félicite

En plein air



par OMER BERNIER

Je suis très honoré de l'aimable invitation de la direction de votre journal de participer, ou disons de collaborer, à l'inauguration de ce périodique régional.

Lors d'un pareil événement, nous ne pouvons oublier les jours de son fondateur, feu Elzéar Dallaire, qui fut par la suite maire de la Cité de Grand'Mère. Nous avons connu aussi les exploits sportifs de ses enfants à la natation et au hockey amateur. — Quoiqu'il en soit, nous souhaitons donc à la nouvelle direction longe vie et prospérité.

Laissant à d'autres la rédaction des préambules, venons au sujet qui intéresse particulièrement les amateurs de la vie au grand air.

Nous avons connu une saison très active au domaine du camping dans la région. La saison de la pêche fut également favorable pour ceux qui avaient l'équipement et accessoires pour affronter les éléments variables de la température.

De fait nous savons de bonne source, que la pêche à la ouananiche, était favorable vers la fin du mois d'août. De belles prises furent enregistrées.

En ce qui concerne la situation présente de la chasse, au gros ou petit gibier, les circonstances semblent plutôt favorables pour les chasseurs du gros gibier. Cependant, l'élargissement de la loi permettant l'abattage des femelles et des jeunes, causent beaucoup d'appréhension parmi les gens conscients de la conservation de l'espèce. Toutefois, les biologistes du ministère de la Chasse et de la Pêche disent non. Nous serons bien heureux d'apprendre les opinions des diverses associations de conservation de la faune, lors de la prochaine réunion de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche du Québec en novembre prochain. Espérons que le dommage ne sera pas irréparable, ou du moins très coûteux pour les amateurs de la vie au grand air de la province et leurs invités, dans les années à venir.

COMMUNICATIONS :

La réunion générale annuelle de l'Association du Lac St-Jean aura lieu dimanche, le 25 octobre, à Hébertville Station.

L'association de Chasse et Pêche Chicoutimi-Lac St-Jean, aura une prochaine réunion, comme prélude au congrès annuel de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche du Québec, le 28 novembre, à Montréal.

N.D.L.R. — Nos lecteurs seront heureux de pouvoir lire chaque semaine une chronique de M. Omer Bernier, autorité reconnue dans le domaine de la conservation de la chasse et la pêche et de tous les sports en plein air. C'est un membre du Conseil du Tourisme de la province de Québec, un ancien président et actuellement officier conseil de la Fédération des Associations de Chasse et Pêche du Québec, ex-président de l'Association de Chasse et Pêche de Chicoutimi-Lac St-Jean, et correspondant sportif du Montreal Gazette et de plusieurs autres périodiques durant de nombreuses années. Cordiale bienvenue à M. Bernier.



Dans l'intimité, Alain Caron, le gars de Dolbeau, en compagnie de son épouse, Gaétane Moreau et de son "bâton de vieillesse", Guy, âgé de 3 ans.

Alain "Boum-Boum"...

(Suite de la 29e page)

boulet. Ce même Adams, pour qui les plus illustres exploits sur glaces ne sont plus choses nouvelles, s'enthousiasme à son tour et compare "Boom-Boom" Caron à ce réputé Babe Dye que l'on avait surnommé l'homme ayant possédé le plus dur lancer dans l'histoire du hockey. En effet, Dye lançait si durement qu'il avait déjà défoncé la bande avec ses boulets. Adams croit donc que Caron a toutes les aptitudes et le coup de poignet requis pour devenir aussi bon que Babe Dye "Il ne se sert pas du lancer frappé qui est d'ailleurs difficile à contrôler," d'expliquer Adams. "Il lance plutôt du poignet à la dernière seconde, réservant des surprises aux gardiens de buts qui ne savent pas à quoi s'attendre".

Que lui réserve l'avenir? Ses concitoyens de Dolbeau, du Lac St-Jean, du Saguenay et ses milliers d'admirateurs de partout, soupirent ardemment après le jour où il sera donné à "Ti-Lou" Caron de revêtir un uniforme de la Ligue Nationale de hockey afin qu'éclatent encore davantage les éloges les plus flatteurs qui soient octroyés à un joueur étoile et dans une aussi grande unanimité!

Mille Bravos! 'Ti-Lou' Boom - Boom - 'Caron'!

Nous sommes derrière toi. Bonne Chance!

LA CITE D'ARVIDA

accueille avec joie la publication dans sa nouvelle formule de

PROGRES-DIMANCHE

et espère qu'il deviendra un organe réellement représentatif de toute la région.

Son Honneur le maire GEORGES HEBERT

ET MESSIEURS LES ECHEVINS :

PHILIPPE BLAIS
P.-E. LAMBERT
FRANÇOIS LAROCHE
GEORGES POTVIN
GERARD PELLETIER
FRANCIS DUFOUR
ALCIDE THEBERGE
FRANÇOIS GAUTHIER
ROLAND LEMIEUX, **gérant**
G.-E. COMMIER, **secrétaire.**

LUI SOUHAITENT UN FRANC SUCCES.

Potins de Port-Alfred

La rumeur persiste toujours à l'effet que Ghislain Potvin excellent ailier droit revienne dans l'alignement du National de Port-Alfred. Cette addition ne ferait qu'améliorer encore plus la nouvelle formation du club local. La rumeur disait que si Ghislain ne faisait pas le Canadien Junior, il reviendrait dans nos murs. Comme il semble bien que Scotty Bowman ait complété les cadres de son club, nous n'avons pas vu le nom de Potvin, et nous souhaitons tous son retour.

x-x-x

La dispute opposant les Marquis de Jonquière et les Citadins d'Arvida a été aplanie temporairement semble-t-il. En effet nous apprenions que les dirigeants du club de Jonquière utiliseraient encore les services des joueurs en question, en leur procurant du travail à Jonquière même. Cette manière de procéder n'est certes pas aussi sportive que leur geste qu'ils ont posé lors de la dernière assemblée de la ligue.

x-x-x

Les 4 allées de quilles du Palais Municipal sont fort achalandées cette année. On peut compter pas moins de 5 ligues comprenant 32 équipes de petites quilles et 5 équipes de grosses quilles.

x-x-x

Thérèse Martel s'est signalée la semaine dernière en roulant un simple de 219. Le plus haut triple à date a été réussi par Réginald Verreault qui a réussi un 547. Pour sa part Thérèse Martel détient le record pour le plus haut simple et le plus haut triple depuis le début de la saison. Chez les hommes, c'est Lawrence Boies qui a réussi le meilleur simple soit 215.

Même si la saison de baseball est terminée depuis assez longtemps à Port-Alfred, certains partisans en discutent encore. Et c'est ainsi que de nombreux amateurs de baseball discutent les idées d'un certain confrère qui déclarait que Germain Potvin et Bernard Bélanger, Ghislain Potvin et Jean-Yves Tremblay avaient connu une excellente saison. Il est vrai que ces joueurs ont connu une très bonne saison à leur premières armes dans le circuit senior régional. Mais ce que les supporteurs du club n'admettent pas c'est que des joueurs comme Michel Truchon et Jean-Yves Picard aient été totalement ignorés.



Benoit Côté, Conducteur

'O qu'y fait bon se la couler douce !'

Au pays du Québec, la bière O'Keefe, tout comme les courses sous harnais devient de plus en plus populaire. Demandez-en l'avis d'experts comme Benoit Côté. De plus en plus, les gens actifs préfèrent O'Keefe, brassée avec le houblon sans grains plus dispendieux, qui lui assure une **douceur naturelle.**

BUVEZ O'Keefe la bière douce



UN LANCER DE REVERS PAR "BOOM-BOOM" CARON. Le photographe Jack ZEHRT nous pporte ici une phase cruciale du jeu de puissance des Braves de St-Louis. Alain Caron, no 19, 'apprête a déjouer le gardien du Omaha avec un lancer de revers, une autre de ses spécialités. e journaliste du Pictures – St-Louis Post-Dispatch, en date de dimanche le 16 février 1964 souligne que "l'homme volant Alain (Boom-Boom) Caron, le plus grand compteur de la ligue, est sur le point d'effectuer un lancer de revers dans les filets du Omaha." Il ajoute que "al est un favori des supporteurs locaux vu son jeu offensif fracassant," si je puis traduire ainsi, (his slam-bang offensive play).

Alain "BOUM-BOUM" Caron

Compteur de 125 points avec les Braves de St-Louis: Record quasi-insurmontable

(Reportage de Gérald Bolduc)

DOLBEAU – "Alain" "Boom-Boom" Caron est le Babe Ruth du hockey professionnel.

En dépit de jambes fatiguées et d'une rapidité peu impressionnante, le Canadien français de 25 ans a compté plus de buts dans une saison que n'importe quel pro. de l'histoire: 77 en 72 joutes cette saison.

"Un tel exploit est absolument fascinant", a dit son instructeur, Gus Kyle des Braves de St-Louis de la Ligue de Hockey Centrale Professionnelle. Ses 77 buts sont comme 77 coups de circuit au baseball.

S'il était placé au bon endroit dans la Ligue Nationale de hockey, il compterait certainement 60 buts," de continuer son entraîneur, à la fin de la saison dernière.

"TI-LOU"
CHAMPION COMPTEUR

Pour les gens du Saguenay et du Lac St-Jean, le petit gars de chez nous, est plutôt connu sous le sobriquet de "Ti-Lou" Caron. Mais dans la ligue Américaine, ses coéquipiers et ses milliers d'admirateurs ont vite su trouver le qualificatif foudroyant qui convient à un as compteur dont les boulets font la terreur des gardiens de buts. C'est "Boom-Boom" qui identifie notre concitoyen dans ce coin là et la trouvaille rend fort bien le côté retentissant de notre valeureux athlète.

En plus de ses 77 francs buts récoltés la saison dernière," Ti-Lou" a obtenu également 48 assistances, pour un total impressionnant de 125 points, le meilleur record de la Ligue Centrale. Ce total de 77 buts éclipse de loin l'ancien record professionnel de 59 buts détenu par Orval Tessier du temps qu' il jouait pour Kingston de la défunte Ligue Professionnelle de l'Est. Ce record fut anéanti au cours de l'hiver dernier quand Alain Caron a compté 61 buts en seulement 54 rencontres. Gus Kyle ne peut en dire assez de son protégé lorsqu'il ajoutait: "certains de nos joueurs patinent plus rapidement que Al; mais il a le meilleur lancer que j'ai jamais vu. Certains joueurs lancent plus durement que lui; mais il laisse partir son lancer très rapidement et il est toujours précis. Aucun gardien de buts n'est assez rapide pour fermer l'ouverture."Caron est joueur professionnel depuis six ans, ayant débuté avec le Chicoutimi de l'ancienne Ligue du Québec, puis continué avec Sault-Ste-Marie dans la Ligue Américaine et diverses autres équipes, et enfin avec les Braves de St-Louis en 1963-64. Cependant, il n'a jamais eu une chance sérieuse de se hisser dans le circuit majeur.

A QUAND LE GRAND SAUT?

A un certain moment de sa brillante carrière, encore à son aurore, sa tenue défensive a peut-être été la raison pour laquelle Caron n'a jamais eu sa chance dans la Ligue Nationale. Ça, "Ti-Lou" le sait mieux que tout autre, et il s'applique en parfait élève en renforcir ses jambes afin qu'elles ne se fatiguent plus aussi rapidement lorsqu'il déploie toute son énergie à l'offensive et à la défensive. Beaucoup d'espoirs sont permis de ce côté-là si l'on en croit son entraîneur qui affirme sans hésitation: "cette saison, Al m'a prouvé qu'il peut faire tout ce qu'on lui demande." Un autre facteur qui retarde son entrée sous la grande tente c'est qu'il est un ailier droit; or il s'avère qu'il n'y a pas pénurie d'ailiers droits chez les Black Hawks de Chicago, parrains des Braves de St-Louis, dans le moment. Et pourtant, quel bombardier pourrait leur être plus utile, ne serait-ce que pour se servir de lui que dans les jeux de puissance où il pourrait démontrer sa grande utilité?



VOICI ALAIN "BOOM-BOOM" - "Ti-Lou" - CARON! LE compteur de 125 points – 77 buts et 48 assistances – avec les Braves de St-Louis en 1963– 64. Un record quasi-insurmontable! –

DES TEMOIGNAGES DE POIDS:

Harry Sinden qui joua contre Alain Caron avec les Frontenac de Kingston, de la Ligue Professionnelle de l'Est, a constaté qu'il s'améliore constamment, qu'il apprend de nouveaux trucs. "Lorsqu'il aura appris"déclarait-il," à s'approcher plus près du gardien de buts avant de lancer, rien ne pourra l'arrêter. S'il lance en étant près du gardien, il n'y a pas de limites au nombre de buts qu'il pourrait enfiler." Son record de 125 points de l'hiver dernier démontre bien que la remarque a porté fruit.

Quant à Jack Adams, l'ancien président des Red Wings de Détroit, il a vu évoluer tous les meilleurs joueurs de hockey depuis 1917, dont le fameux Cecil "Babe" Dye et son légendaire

(Suite à la 28e page)

HELP-UPS
AUTO-STIMULANT
AIDE ET VOUS DISPOSE
• AU VOYAGE
• AU TRAVAIL
• AUX JEUX
• AUX REUNIONS SOCIALES
ANTI-FATIGUE
ANTI-MALAISES
VOUS VOILA FRAIS ET DISPOS
Vente exclusive en pharmacie

LE GIN de KUYPER
EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR
DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son
BLENDED GIN
• DISTILLÉ À MONTRÉAL • LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE

VICTOIRE DES ★ ÉTOILES

Pointage: 3-2

PAR RONALD LEVESQUE

L'équipe d'étoiles de la ligue nationale de hockey a remporté hier soir, une victoire de 3-2 sur l'équipe championne de l'an dernier, les Leafs de Toronto. Les compteurs pour les Etoiles ont été Léo Boivin du Boston, Jean Béliveau du Canadien et Murray Oliver du Boston. Pour Toronto les buts ont été marqués par Kent Douglas et Jim Pappin.

Signalons que le trio formé de Jean Béliveau, Bobby Hull et Gordie Howe, a été des plus menaçants pendant toute la partie, ce trio s'est particulièrement distingué à l'attaque pour les Etoiles.

Mentionnons également qu'en plus de Allan Stanley et Dickie Moore, les Leafs étaient privés des services de Red Kelly actuellement représentant du gouvernement canadien aux Jeux Olympiques de Tokio.

La saison débute officiellement demain dans la ligue Nationale.

PREMIERE PERIODE

Dans la première période qui s'est terminée par le compte de 0-0, les joueurs qui se sont le plus signalés chez les Etoiles, ont été Jean Béliveau, du Canadien, Bobby Hull, du Chicago, et Gordie Howe, des Red Wings de Détroit, qui formaient une ligne d'avant, et sans contredit, une ligne que tout instructeur rêve d'avoir dans son alignement. Cette ligne est venue bien près de compter un but vers le milieu de la première période, alors qu'elle réussit à faire coucher le gardien des Leafs de Toronto, Johnny Bower.

De leur côté, les Leafs ont eu 4 chances de compter, mais n'ont pu en profiter. Rappelons que les Leafs jouaient sans les services de Allan Stanley, blessé, et de Dickie Moore, qui doit prendre une décision en ce qui concerne son retour dans la ligue nationale, jeudi prochain.

DEUXIEME PERIODE

Au tout début de la deuxième période, Jean Béliveau fut dangereux devant Bower, et Ron Ellis, fit de même quelques minutes plus tard devant Glen Hall. Laperrière reçut une punition à 2 minutes 27, mais les Leafs furent tenus en respect, pendant que les Etoiles étaient à court d'un home. A 5 minutes, de la deuxième période, Claude Provost, à sa 9ième année dans une partie d'Etoiles, manqua une belle occasion de compter, après 5 minutes de jeu, et Mahovlich fit de même après 8 minutes de jeu. Par la suite, le trio Béliveau, Hull, Howe, fut menaçant devant Bower, et ce dernier brilla sur un dur lancer de Mikita.

Les deux équipes changèrent de gardiens de buts à 10 minutes de jeu de la deuxième période, pour Terry Sawchuck et Charlie Hodge.

A 10 minutes 47, après une attaque des Etoiles et alors que Sawchuck avait la vue obstruée par un de ses joueurs, Léo Boivin effectua un lancer de la ligne bleue pour le prendre en défaut.

A 11.03, trois joueurs furent punis, soit Howe et Mikita pour les Etoiles et Baun pour les Leafs, et c'est à ce moment que ces derniers en profitèrent pour égaliser les chances, avec un but de Kent Douglas à la suite d'un jeu de puissance.

13.00 de jeu, Gordie Howe, manqua une belle occasion de compter alors que Sawchuck avait quitté ses filets. Quelques 52 secondes plus tard, Jean Béliveau, compta le deuxième but des Etoiles, avant d'être mis durement en échec par Bobby Baun. Il fut assisté de Hull et Howe sur ce point, qui était pour lui, le 3ième durant une partie des Etoiles.

A 15.31, Charlie Hodge reçut une punition qui fut purgée par Rod. Gilbert, pour avoir consé... la rondelle dans son g... L'arbitre Ashley, mit en vigu... un nouveau règlement à ce... occasion, qui défend à un g... dien de but de geler la rondel... dans son gant. Durant les d... nières minutes de jeu, les ... taques se multiplièrent de p... et d'autre, et Sawchuck fut ... branlé quelque peu, à la s... d'une attaque des Etoiles et ... dur lancer de Laperrière.

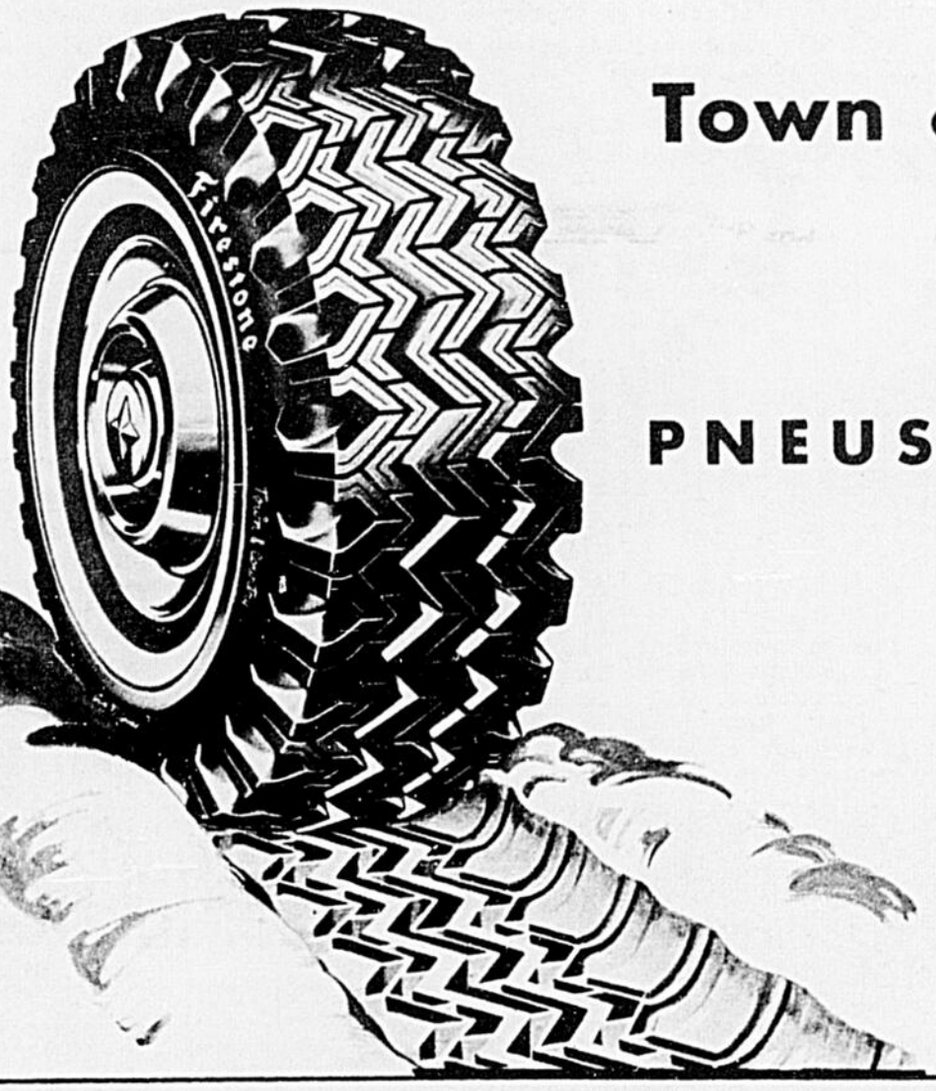
TROISIEME PERIODE

Dans la troisième période, ... deux équipes ont mené des at... ques dangereuses sans toutef... parvenir à compter. Il y eut ... punitions à Stewart à 5.32 ... Leafs, et à Pilote des Etoiles ... 5.43. Par la suite à 6.11 M... ray Oliver, marqua le troisiè... but de la partie qui devait s... vérer le point vainqueur des ... toiles après avoir reçu une b... le passe de Harry Howell. A ... 35, Kent Douglas, se vit déc... ner une punition, mais ne se p... duisit. Bobby Hull manqua u... belle chance de compter al... qu'il était seul devant Sawchu...

A 10.51, Claude Provost, ... ébranlé durement alors qu'il ... en contact avec la bande, et ... fut puni sur ce jeu. Charlie H... ge s'illustra devant un lancer ... Kent Douglas de la ligne ble... et après une mêlée devant ... filets de Hodge, Jim Pappin ... cepta une passe de Jerry ... hamn à 13 minutes 35. de ... troisième période pour réd... l'avance des Etoiles à un po... Les Leafs tentèrent par la s... d'égaliser les chances mais ... fut en vain.



Firestone



Town & Country

PNEUS D'HIVER

TRACTION GARANTIE

OU NOUS PAYONS LE REMORQUAGE

RECHAPAGE DE PNEUS PASSAGERS ET CAMIONS

DISTRIBUTEURS AU GROS ET AU DETAIL DES PRODUITS "FIRESTONE"
POUR LES COMTES DE CHICOUTIMI - LAPOINTE - LAC-ST-JEAN - ROBERVAL
ET LA REGION DE CHIBOUGAMAU.

POTVIN TIRE SERVICE LTEE

241, AVENUE STE-ANNE Tél.: 549-1210 CHICOUTIMI

Autre triomphe des As

HERSHEY — Les As de Québec ont remporté hier soir une victoire de 3-1 sur les Bears à Hershey. Les Bears menaient 1-0 à la fin de la première période, Cline ayant compté sur des assits de Harvey et Keller à 8:04 de ce premier vingt, mais Cleland Mortson a égalisé le pointage quelques minutes après le milieu de la deuxième période. Mortson a enregistré son but sur un assist de Morrison. A la troisième période, Rochefort et Rousseau ont compté successivement pour Québec. Le jeu a été assez rude et l'arbitre a dû imposer 15 punitions, y compris une m... neure et une punition de mau... vaise conduite à McCreary, a... troisième vingt. Durant cett... joute, Dufour a bloqué 22 lan... cers et Worsley 33.

BOXE

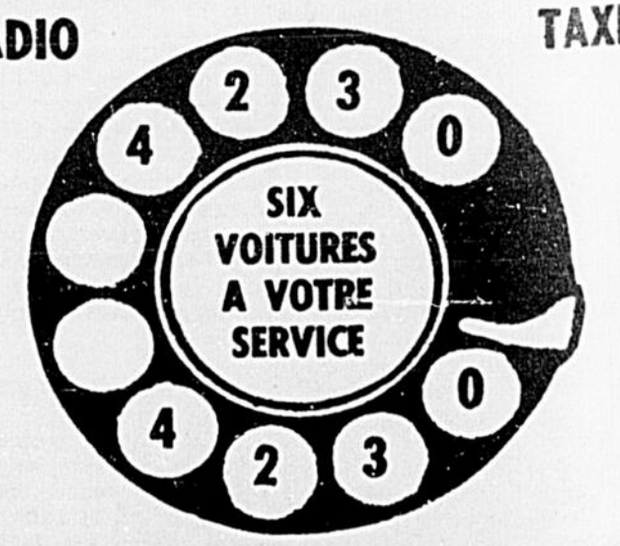
A Gothenburg, en Suède, Raymond Patterson, frère de l'ancien champion mondial Floyd Patterson, a battu l'argentin Edouardo Carletti par K.O. dans la sixième round.

Plante relégué dans les mineures

Jacques Plante commencera cette année la saison de hockey dans une Ligue Mineure. Le gagnant du trophée Vezina pendant six années dans la Ligue Nationale gardera les filets pour le Baltimore, de la Ligue Américaine. Il n'avait pu participer à l'entraînement des Rangers, à cause d'une mauvaise blessure au genou. Revenant du Club de Vancouver, de la Ligue de l'Ouest, Marcel Paille sera le cerbère des Rangers lundi lors de la joute d'ouverture contre les Bruins de Boston.

24 HEURES PAR JOUR

RADIO TAXI



EN FACE DE L'HOTEL CHICOUTIMI

ROGER CHAPUT propriétaire

Yankees en avant 2-1

Victoire des As 4-0

Les As de Québec et les Reds de Providence ont remporté des victoires, vendredi soir, lors de l'ouverture de la saison de la Ligue Américaine de hockey. A Baltimore, Lorne Worsley a commencé la saison par un blanchissage alors que les As l'emportaient par 4-0 sur les Clippers. Les compteurs des As furent Bill Sutherland avec deux buts, Guy Rousseau et Clelland Mortson avec chacun un.

A Providence, les Reds ont battu les Hornets de Pittsburgh par 4-2 et Yves Locas a dirigé l'offensive des Reds en comptant deux buts. Len Ronson et Bim Bartlett ont été les autres compteurs.

Circuit de Mantle

Le héros de la partie d'hier dans la Série Mondiale a été sans contredit Mickey Mantle, avec son circuit qui était sûrement le bienvenue, à la deuxième moitie de la 9ième manche alors que le gérant Johnny Keane a décidé d'enlever son lanceur Curt Simmons, pour le remplacer par Barney Schultz. Les Yankees ont gagné 2-1, pour prendre les devants 2-1 dans la série.

Cards:	0	0	0	0	1	0	0	0	–	1 7 0
Yankees:	0	1	0	0	0	0	0	0	1	– 2 5 2



UN DES MOMENTS SPECTACULAIRES de la première partie de la Série Mondiale à St-Louis, fut sans contredit, lorsque le receveur des Yankees, Elston Howard, tenta d'attraper un mauvais lancer de Mickey Mantle, qui lui passa au-dessus de la tete permettant ainsi à Mike Shannon de compter. On voit, courbé, Curt Flood des Cardinaux, l'arbitre au marbre, Frank Secory, et les joueurs Clete Boyer et Joe Pepitone des Yankees.

Auparavant les Cardinaux de St-Louis avaient eu plusieurs chances de compter, et surtout au début de la 9ième manche alors que deux frappeurs de relève, Carl Warwick et Bob Skinner sont venus au bâton. Ce dernier a réussi un long coup au champ centre, pour faire avancer au troisième but Tim Mac Carver, tandis que Flood était retiré pour terminer ainsi la manche.

Le point tournant de la rencontre fut sans contredit, le coup de circuit de Mantle comme on l'a mentionné plus haut.

Il y eut plusieurs faits remarquables au cours de cette rencontre, entre autres à la 3ième manche le bel arrêt de Dick Groat sur un coup de Phil Linz, à la 5ième manche alors que Curt Simmons frappa un coup permettant à St-Louis de compter, et, que Clete Boyer laissa passer la balle, et l'erreur de Phil Linz à l'arrêt court sur le coup de Mac Carver, et finalement avant que Flood soit retiré, il frappa un léger coup en direction de Clett Boyer, au troisième but, qui laissa rouler la balle hors de la ligne, pour une balle fausse, et empêcher Mac Carver au troisième coussin de compter, alors que les Yanks n'avaient aucune chance sur ce coup.

La partie qui a débuté à une heure, s'est terminée à 3 h. 15. La 4ième partie aura lieu cet après-midi, à une heure.



BARNEY SCHULTZ, (33) ne devait certainement pas avoir cette mine réjouie hier après la partie, que les Cardinaux de St-Louis ont perdue à la deuxième moitié de la neuvième manche, grâce à un circuit de Mickey Mantle. On sait que Schultz, venu en relève à Simmons, a vu sa première balle prendre le chemin des gradins, hier après-midi. Inutile de mentionner que cette photo fut prise après la première victoire des Cardinaux à St-Louis, à l'ouverture de la Série Mondiale. L'autre joueur est Mike Shannon, qui est l'un des meilleurs à l'offensive pour St-Louis, dans cette série.

M. RAYMOND MORIN
vous offre

Mercury '62 — $2,150
Tout equipé. Power Brake. Stearing. Radio. 4 portes. 30,000 milles. vrai millage.

NOUS AVONS DEUX MERCURY SEMBLABLES.

Chrysler '62 Hard top comme neuf. — $2,400

Pontiac '62 très bon ordre. — $1,995

EN GRAND SPECIAL

Chevrolet '58 — $650

Vauxhall '61 — $895

- TOUTES MARQUES
- 13 CHARS
- 1957 EN BAISSANT

$50 à $250

RAYMOND AUTO LTEE

652 Boul. St-Ignace
CHICOUTIMI
Tél.: 543-0727

Distributeur des produits "FINA"

COUPON D'ABONNEMENT

Ci-inclus $4.80 (chèque ou bon de poste) pour un abonnement d'un an (52 numéros) au journal qui fait plus pour la région, que tous les autres journaux réunis.

Postez à :

Progrès-Dimanche,
316 Ave Labrecque,
CHICOUTIMI

Nom

Adresse

Ville Tél.:

Signature

Longue vie au
PROGRES-DIMANCHE
et meilleurs voeux
à
ses promoteurs.

ALONZO GRAVEL
ASSURANCES-GENERALES
65, KING-GEORGES — KENOGAMI — TEL.: 542-2244

Laberge, Gagnon, Hébert & Associés
Syndics autorisés et Liquidateurs
Chicoutimi & Montréal
Tél.: 543-3318 — 396 Est, Racine
(sur la côte)

MODERNISEZ VOTRE MAISON AVEC DE LA PIERRE NATURELLE



Nous pouvons vous offrir la véritable pierre de carrière, la

"PIERRE NATURELLE"

Pas de COMPOSE ou D'IMITATION, la vraie pierre naturelle de façade. Cette pierre peut être appliquée sur n'importe quelle surface. — Maison neuve ou quel que soit l'âge. AUCUNE FONDATION NECESSAIRE (approuvé par C.M.H.C.) Premier paiement en juin '64.

ECONOMISEZ JUSQU'A 35%

ELIMINEZ LA PEINTURE POUR TOUJOURS
Avec le revêtement Aluminium Alcan

Revêtement Alcan — ALCAN

Nous sommes la seule compagnie qui pose l'aluminium portant la garantie ALCAN.

REVETEMENT ALUMINIUM ALCAN
Franchise autorisée dans le Québec

AUCUN PAIEMENT INITIAL : SEULEMENT **$1.50** PAR SEMAINE

Insistez toujours pour obtenir le revêtement ALCAN

Estimation gratuite
APPELEZ
543-5511

La Cie de Pierre Naturelle de de Chicoutimi Ltée
565 Montcalm CHICOUTIMI Tél.: 543-5511

FAITES DE MEILLEURS ACHATS
CHEZ VOS MAGASINS SPECIALISES



Frs GRAVEL

spécialisé dans les marques les plus connues au Canada :

WAREN K. COOK et autres.

François GRAVEL
le spécialiste du vêtement masculin

44 Est, Racine **Tél.: 543-7861**
CHICOUTIMI

SURVEILLEZ L'OUVERTURE PROCHAINE DU 2e MAGASIN
FRANÇOIS GRAVEL A JONQUIERE



Vous serez émerveillées, mesdames, par notre vaste assortiment de modèles exclusifs.

Adrienne Thibeault
CONFECTION EXCLUSIVE • CHAPEAUX FAITS A LA MAIN

159 EST, RUE RACINE CHICOU TIMI TEL.: 543-9982



Voyez d'abord notre *riche collection de* *MANTEAUX* *et* *ROBES* *pour dames.*

Vous vous féliciterez
de l'économie que vous aurez
réalisée au magasin le plus féminin
de la région.

Charme
FEMININ INC.

162-A Est, Racine **Tél.: 543-9957**
CHICOUTIMI

Surveillez l'ouverture prochaine d'un 2ième magasin CHARME à Jonquière.



Vous serez toujours le point de mire Madame, si vous nous confiez le soin de votre coiffure.

Salon Riviera
HAUTE COIFFURE

154 EST, RUE RACINE **CHICOUTIMI** **TEL.: 543-7378**

Nous utilisons les teintures
Color Tress

RAYETTE Color Tress

ABEL
CHICOUTIMI



SPECIAL AVANT SAISON

BOTTES

DOUBLEES
EPREUVE DE L'EAU
ROUGE - NOIR
BRUN - BLANC
TOUTES POINTURES

$9.59

ABEL
JONQUIERE

Abel INC.

Vos chausseurs sachant chausser